



Inter-Agency Network for Education in Emergencies
Réseau Inter-Agences pour l'Éducation D'urgence
La Red Interagencial para Educación en Situaciones de Emergencia

Comprensión y uso de las normas mínimas de INEE para la educación en situaciones de emergencia, crisis crónica y reconstrucción temprana

Guía de capacitación

Octubre de 2006

Reconocimientos

El presente material de capacitación fue desarrollado por Pamela Baxter y Lynne Bethke (InterWorks, LLC), con la orientación y los insumos de Birgit Heimdal Villumstad, presidenta del Grupo de Capacitación sobre las Normas Mínimas de INEE, y Allison Anderson, el punto focal de las normas mínimas de INEE. Varias otras personas contribuyeron asimismo con comentarios muy valiosos, tanto antes de la elaboración del presente material como durante las diversas ruedas de revisión. Quisiéramos agradecer a todas las personas que han contribuido con este proceso, entre ellas Ann Avery, Sarah Bouchie, Helge Brochmann, Dean Brooks, Jim di Francesca, S.B. Ekanayake, Eric Eversmann, Louisa Gosling, Jackie Kirk, Fred Ligon, Elena Locatelli, Marina Lopez-Anselme, Jane Lowicki-Zucca, Sean Lowrie, Mary Mendenhall, Geeta Menon, Hassan Mohamed, Susan Nicolai, Juan Saenz, Joan Sullivan-Owomayela, Eli Rognerud, Christopher Talbot, Virginia Thomas, Ellen van Kalmthout y Rebecca Winthrop.

INEE reconoce con agradecimiento las contribuciones de Catholic Relief Services, con financiamiento de una donación de USAID para el desarrollo de capacidad institucional, y a CARE Estados Unidos, con financiamiento de USAID/EQUIP1, por el desarrollo de estos materiales.

Esta edición en español ha sido adecuada por un equipo UNICEF- Save the Children integrado por: Claudio Osorio, Martín Villaroel, Nelly Claux, Haydée Marín y Ana María Márquez. Se agradecen los aportes de María Luisa Benítez (Ministerio de Educación de El Salvador), Ernesto Díaz Foronda y Francisco Burgos (OEA), Raúl Hernández R (Opción Legal), Ana Lucía Rodríguez y Lucero Ardila (Democracia Vita), Nancy Tomichá Muñuni (Sub - Central Territorio Indígena Mojeño Ignaciano (TIMI - Bolivia) Felix Fernandez y Lucia Losoviz (Save the Children), y Lucía Reingifo (CEDISA-Perú)



Introducción

La presente guía de capacitación, con sus presentaciones en PowerPoint y su libro de ejercicios, ha sido diseñada para ayudar a los participantes a entender y utilizar las “normas mínimas de educación en situaciones de emergencia, crisis crónica y reconstrucción temprana” con mayor eficacia. Es necesario que usted, en su calidad de capacitador o capacitadora, desarrolle una profunda comprensión del libro sobre las normas mínimas de INEE y los antecedentes del proceso de elaboración de las mismas.

Debido a que la educación en situaciones de emergencia es un área nueva, las normas mínimas de INEE han sido elaboradas para generar conciencia respecto de la necesidad de considerar la educación como parte de la respuesta humanitaria en situaciones de emergencia y proveer un marco para la ejecución y rendición de cuentas efectivas de programas de educación en dichas circunstancias. Todo el contenido de las normas se basa en las experiencias de personas como usted. Las primeras dos sesiones describen los antecedentes de las normas mínimas de INEE, así como los instrumentos subyacentes en los cuales están basadas. Estas dos sesiones conforman la capacitación mínima que debe impartirse a diseñadores de políticas, instituciones financieras y altos funcionarios/as, aunque se recomienda que incluso dichas personas deberían hacer el curso completo, en la medida de lo posible.

El presente curso descansa sobre los principios del enfoque basado en los derechos humanos. Las sesiones y actividades son participativas e interactivas, y deben realizarse de una manera abierta, de modo tal que todos los y las participantes se sientan libres de contribuir a la discusión y al análisis de las situaciones que enfrentamos regularmente cuando trabajamos en iniciativas de educación en situaciones de emergencia.

Por lo tanto, es importante que usted, en su calidad de capacitador/a,

- se sienta cómodo con el enfoque de aprendizaje participativo
- entienda las normas mínimas de INEE
- lea la guía de capacitación y los materiales relacionados y entienda la estructura de las sesiones en grado suficiente como para no tener que recurrir constantemente a la guía de capacitación, limitándose a consultarla ocasionalmente en el transcurso de una sesión
- haya tomado el curso usted mismo/a, en calidad de participante

Materiales

Para el capacitador/a:

- La guía de capacitación ha sido escrita para usted, en su calidad de capacitador/a. Contiene consejos de capacitación, la estructura de cada sesión, las presentaciones ya sea en Power Point o en forma de transparencias para retroproyector e instrucciones sobre cómo llevar a cabo las actividades. Asimismo, contiene varias secciones que necesitan ser extraídas, cortadas y copiadas para ser distribuidas a los participantes (por ejemplo, las pautas para la interpretación de los diversos roles). Recuerde que

debe hacer esto con anticipación, antes de la sesión o del día en que se llevará a cabo la sesión.

- Las presentaciones en Power Point que han sido diseñadas para cada sesión. Si usted no cuenta con el equipo necesario para proyectar las presentaciones en Power Point, proyéctelas como transparencias (diapositivas) para retroproyector o escriba los mensajes clave en papelógrafos (rotafolios). Aunque el programa Power Point es útil, es solo una herramienta para apoyar la capacitación. No puede ni debe remplazar al capacitador/a.

Para los participantes:

- El libro de ejercicios está diseñado para los participantes, y se deberá entregar un ejemplar a cada participante (incluso a diseñadores de políticas que solo tengan programado asistir a la primera mañana del curso). Contiene los escenarios y estudios de caso que se abordarán en las sesiones, así como preguntas vinculadas a éstos. Cerciórese de contar con un ejemplar del libro de ejercicios para usted, de modo tal que pueda familiarizarse con los estudios de caso y con la estructura general del libro.
- Además del libro de ejercicios, se deberá entregar a cada participante una copia del manual de las normas mínimas de INEE, tanto para que la usen durante el curso como para que se la lleven consigo después de la capacitación.

Esperamos que los materiales les sean de utilidad y disfruten trabajando con ellos.

Agenda sugerida para las capacitaciones sobre las normas mínimas de INEE

Día 1

Hora Sesiones

- 08:30 1: Bienvenida, expectativas e introducción a las normas mínimas
10:35 Refrigerio
10:55 2: La base de las normas mínimas de INEE: una educación basada en derechos
12:30 Almuerzo
13:30 3: Revisión de las normas y los indicadores
15:10 Refrigerio
15:30 4: Trabajando con las comunidades y las autoridades de educación
17:00 Sesión de revisión
17:30 Fin de día 1

Día 2

- 08:30 5 y 6: Simulación: Emergencia en Caño Limpio
Evaluación de los programas de educación en situaciones de emergencia y crisis
Crónica
10:40 Refrigerio
11:00 5 y 6: Simulación: emergencia en Caño Limpio, continuación
Diseño de programas de educación en situaciones de emergencia y crisis
Crónica
12:30 Almuerzo
13:30 7: Monitoreo de los programas de educación en Caño Limpio
14:45 Refrigerio
15:05 8: Evaluación de los programas de educación en Caño Limpio
16:30 Sesión de revisión
17:00 Fin de día 2

Día 3

- 08:30 9: Preparación para desastres
10:00 Refrigerio
10:20 10: Política de educación y coordinación en situaciones de reconstrucción temprana
12:00 11: Aplicación y síntesis de las normas mínimas de INEE
12:30 Almuerzo
13:30 11: Aplicación y síntesis de las normas mínimas de INEE, continuación
14:40 Refrigerio
15:00 12: Conclusión, certificaciones y evaluaciones
16:30 Fin de día 3

Planificando la ejecución del curso “Comprensión y uso de las normas mínimas de educación en situaciones de emergencia”

El presente curso requiere cierta planificación por parte del facilitador/a, aparte de conocer el tema en cuestión y preparar los materiales de apoyo visual. Es posible que le soliciten redactar las cartas de invitación iniciales a los participantes, y quizás sugerir quiénes deben ser invitados.

Además de quienes diseñan las políticas y toman las decisiones, que probablemente solo asistan a la primera mañana del curso, seleccione participantes que trabajen directamente con proyectos e intervengan en la toma de las decisiones programáticas.

Participantes

Idealmente, un taller de capacitación debe tener entre 20 y 25 participantes. Menos de 10 participantes afecta la dinámica de grupo. Más de 25, dificulta llegar al nivel de participación al que usted aspira.

Herramientas

El material provisto incluye presentaciones en Power Point, que también pueden desplegarse como transparencias retroproyectables, si no dispone de un proyector de datos. Si no dispone de un proyector de datos ni de un retroproyector, transfiera la información contenida en las diapositivas ya sea a papelógrafos o a la pizarra.

Lugar

Cerciórese de que el lugar que escoja esté disponible en las fechas seleccionadas para el taller. El espacio debe ser lo suficientemente grande como para que pueda trabajar con grupos pequeños. De ser posible, una ventaja adicional es disponer de más de una habitación, para que los grupos puedan trabajar físicamente separados.

La habitación debe contar con iluminación y ventilación suficientes como para ser confortable, y el mobiliario debe permitirle trabajar con grupos pequeños.

Preparación

Asegúrese de estar ampliamente familiarizado/a con las normas, los indicadores y las notas de orientación. Durante la preparación del curso, deberá leer el manual de normas mínimas de INEE de principio a fin. Debe estar lo suficientemente familiarizado con las normas mínimas como para poder establecer conexiones y vínculos entre las diferentes normas e indicadores. Asimismo, cerciórese de que todos/as los participantes del taller tengan acceso al manual de normas mínimas, y que se les haya comunicado que deben leer las normas mínimas y familiarizarse con ellas con anticipación al taller.

Del mismo modo, antes de iniciar la capacitación usted debe revisar minuciosamente la presente guía de capacitación y sentirse cómodo con el contenido de cada sesión. Si bien las notas para el capacitador/a son bastante exhaustivas, recuerde que para conducir las sesiones no podrá limitarse a leer de ellas. Del mismo modo, usted deberá desarrollar los

distintos ejercicios personalmente en preparación para la capacitación, a fin de familiarizarse mejor con su contenido y estar más preparado/a para responder a las preguntas que pudiesen surgir durante la capacitación.

Asegúrese de escribir toda la información en los papelógrafos con anticipación al taller, y verifique que su equipo esté funcionando correctamente y que usted sepa cómo manejarlo. Igualmente, antes del taller deberá verificar que la distribución del mobiliario de la habitación se ajuste a sus necesidades.

Antes del taller, imprima un número suficiente de copias del libro de ejercicios para distribuir las a todos los y las participantes. Al imprimir el libro de ejercicios, asegúrese de que la página "1" se encuentre en el lado derecho con el libro abierto, tal como lo ilustra la figura a continuación:

Figura

Consejos básicos sobre capacitación

Los presentes consejos han sido divididos en cuatro grandes áreas: contenido, metodología, entorno y producto/efectos, para reflejar a grandes rasgos la forma en que se concibe un taller de capacitación. Lea esta sección minuciosamente antes de dar inicio al taller.

Contenido

Preparación

- Prepárese. Sepa de antemano qué es lo que va a abarcar en cada sesión.
- Cerciórese de tener todos los materiales listos y de haber preparado todos los materiales de apoyo que necesita para cada sesión.

Ejecución

- En su calidad de facilitador/a o capacitador/a, debe estar ampliamente familiarizado con el tema.
- No tiene que demostrar todo lo que sabe, pero sí entender las normas mínimas lo suficientemente bien como para facilitar las discusiones e incorporar comentarios de los participantes en el mensaje que está tratando de transmitir.
- Cree una disposición mental entre sus participantes: explíqueles los objetivos de aprendizaje de cada sesión.
- Permita a los participantes aportar insumos en relación con los componentes del curso.
- Asegúrese de que las sesiones sean variadas y utilice una gama de métodos para mantener el dinamismo de las sesiones o jornadas. Las sesiones han sido diseñadas con este fin; cerciórese de llevar a cabo todas las actividades de las sesiones.
- Las sesiones deben ser adecuadamente planificadas, pero asegúrese de adoptar al mismo tiempo una actitud flexible, de manera tal que pueda responder a las necesidades de los participantes.
- Finalice cada sesión o jornada sintetizando el material que haya sido cubierto. Resumir y aclarar los aspectos clave de las sesiones ayuda a los participantes a concentrarse en los efectos de aprendizaje.
- Agradezca a los participantes por su tiempo y atención.

Metodología

La metodología de este curso se sustenta en los principios del aprendizaje adulto. El curso ha sido diseñado para valerse de una variedad de métodos:

- **Conferencias:** Para impartir a todo el grupo información o instrucciones específicas.
- **Lluvias de ideas:** Método que consiste en generar abundantes ideas con el fin de buscar soluciones o propiciar una discusión.
- **Estudios de caso:** Presentación de ejemplos de la vida real en forma encapsulada, para su análisis y discusión, generalmente en grupos pequeños
- **Trabajo grupal:** Para explorar conceptos o lograr un efecto en particular
- **Juegos de interpretación de roles:** Para explorar situaciones específicas.
- **Simulaciones:** Se interpretan diversos roles de acuerdo a un guión establecido y en un escenario específico.

- **Debates:** Para explorar las ventajas y desventajas de diversas opciones.

Se ha elegido trabajar con metodologías variadas para imprimir dinamismo a la jornada y adecuarse al contenido y a los grupos con los que estará trabajando.

Conferencias

- Este método debe emplearse para transmitir información a todo el grupo.
- Usted tiene que estar bien preparado y tomar en cuenta las características del grupo con el que está trabajando. Aproveche sus habilidades y experiencia para enriquecer su conferencia.
- Mantenga el entusiasmo frente a su materia y a sus participantes. [Ver “Entorno psicológico”.]

Lluvias de ideas

La lluvia de ideas se utiliza cuando se desea generar abundantes ideas acerca de un tema en particular en un plazo breve, o cuando se desea generar abundante información.

- Si el grupo está formado por más de 20 personas, divídalo en al menos dos grupos para el ejercicio de lluvia de ideas.
- Todos/as los participantes deben contribuir a la lluvia de ideas.
- No deben emitirse juicios de valor respecto de las ideas expresadas, y se aceptan todas las ideas.
- No debe sostenerse una discusión sobre las ideas hasta que la lluvia de ideas haya finalizado (aproximadamente 10 minutos).
- Una vez transcurridos los 10 minutos, las ideas deben ser catalogadas en grupos, de acuerdo a los criterios propuestos por los propios participantes.

Estudios de caso

Todos los estudios de caso que se han usado para este curso de capacitación, aunque son ficticios, se basan en situaciones reales. Representan una situación que puede ser controlada para el análisis y la aplicación de las normas mínimas, así como los indicadores y las notas de orientación asociados. En este curso, los estudios de caso se emplean para demostrar en qué casos se pueden utilizar las normas mínimas y cómo, independientemente de la fase en que se encuentre el programa (emergencia, crisis crónica o reconstrucción temprana).

Este enfoque permite a los participantes practicar su respuesta así como, idealmente, desarrollar la capacidad para transferir las lecciones a situaciones de la vida real.

Asegúrese de que todos los participantes dispongan del tiempo suficiente para leer el estudio de caso y programe el tiempo adecuado para ello, especialmente si no están leyendo en su lengua materna. De ser conveniente, lea usted el estudio de caso en voz alta, e indique a los participantes que sigan la lectura en sus libros de ejercicios.

Trabajo grupal

El trabajo grupal puede emplearse en la mayor parte de las discusiones en las que usted esté intentando aprovechar las habilidades de los participantes. Brinde oportunidades a todos los participantes que se expresen. Aborde este tema en la discusión general de ser necesario. Para las actividades de lluvia de ideas, y para la preparación de las demostraciones, requerirá grupos compuestos por participantes de distintas experiencias. Para resumir experiencias, necesitará profesiones o trayectorias similares (por ejemplo,

todos los profesores/as, todos los coordinadores/as de área, todos los directores/as de programas). *En ningún caso* agrupe a los participantes conforme a su nacionalidad, origen étnico o género, salvo cuando se trate de compartir un idioma común. Los grupos pueden consistir de entre dos y seis-ocho integrantes.

Existen varias razones por las cuales el trabajo grupal puede ser muy efectivo:

- Las personas que no intervienen en un grupo grande pueden sentirse más cómodas y por lo tanto estar más dispuestas a participar en el contexto de un grupo pequeño.
- Como regla general, si desea usted generar ideas variadas, utilice un grupo relativamente grande, seleccionado al azar. Si desea que un grupo arribe a un consenso, utilice un grupo más pequeño de participantes con objetivos y/o profesiones similares.
- Las conclusiones que extraigan los grupos les pertenecen a sus integrantes. Esto garantiza una mayor disposición a regirse por ellas.
- Los participantes del grupo aprenden a crear sus propias soluciones.

En todos los casos, imparta las instrucciones de lo que desea que el grupo haga *antes* de constituir los grupos (por ejemplo, lo que cada grupo debe hacer, cuándo se les entregarán sus materiales [*si procede*], dónde se ubicarán los grupos en la habitación y de cuánto tiempo disponen para la discusión).

- Forme los grupos rápidamente, para que empiecen a trabajar en su actividad de inmediato. Recuerde que la formación de los grupos no es la actividad.
 - La primera vez que forme los grupos, límitese a agrupar a las personas que estén sentadas juntas, hasta obtener el tamaño de grupos que requiera (generalmente de tres o cuatro personas). Utilice este método más de una vez solamente si usted les ha pedido a los participantes que se sienten al lado de personas que no conozcan en diferentes momentos del taller.
 - Forme los grupos contando alrededor de la habitación (uno, dos, tres, cuatro, etc.). Recuerde que esto le dará el número de grupos, y no el tamaño del grupo. De modo que, si usted tiene 25 participantes y desea formar grupos de cuatro personas, deberá contar hasta seis (y en ese caso uno de los grupos tendrá cinco personas). Si utiliza este método más de una vez, asegúrese de que los participantes se hayan cambiado de lugar o empiece a contar desde un lugar diferente de la habitación cada vez que esto ocurra.
 - En ocasiones necesitará usted grupos en los que los participantes tengan una trayectoria o provengan de una disciplina similar. Estos grupos deberán ser identificados primero y luego, subdivididos (por ejemplo, si hay 10 profesores/as, en ese caso puede formar dos grupos de cinco profesores/as cada uno).
 - Los grupos se pueden formar por colores, o de acuerdo a la ropa que vistan las personas. Tenga cuidado de no escoger prendas u objetos característicos de un género en particular.
- Circule alrededor de los grupos, para cerciorarse de que estén trabajando de acuerdo a las instrucciones. Verifique que una sola persona no esté dominando la discusión grupal, y que todos/as los miembros del grupo participen. Escuche la discusión y, si piensa que el grupo se está desviando del tema, hágalos

preguntas u ofrezca sugerencias. Circule todo el tiempo, de modo tal que cada grupo sea visitado al menos dos veces durante el tiempo destinado a esta actividad.

- El *proceso* del trabajo grupal es siempre el elemento más importante. Sin embargo, el efecto del trabajo grupal debe ser socializado con todos los participantes. Las sesiones de retroalimentación pueden (y deben) ser variadas. Una sesión de retroalimentación en la que un solo miembro del grupo lea en voz alta lo que está escrito en un papelógrafo (grupo tras grupo) puede volverse muy aburrida muy rápidamente. Los juegos de interpretación de roles o los escenarios actuados pueden ser un medio de comunicación muy poderoso, como también los “recorridos por una galería”, en que las conclusiones de cada uno de los grupos se despliegan en las paredes para que todos los y las participantes caminen hacia ellas y las lean.
- Independientemente de los métodos que elija para una sesión de retroalimentación, asegúrese de solicitar explicaciones y aclaraciones, y tenga listas algunas preguntas propias para estimular una discusión con todo el grupo.

Juegos de interpretación de roles

Los juegos de interpretación de roles se utilizan para ilustrar un punto o un concepto que usted está tratando de transmitir.

- La discusión sobre los juegos de interpretación de roles debe circunscribirse al concepto que se desea ilustrar y no a la calidad de la actuación.
- Cerciórese de que los participantes sean conscientes de que los personajes que se interpretan en los juegos de interpretación de roles son solamente personajes, y que las personas que interpretan los papeles no deben ser juzgadas según los personajes que interpretan.
- Algunos juegos de interpretación de roles requieren que los participantes interpreten personajes que usted ha preparado con anticipación. Si utiliza juegos de interpretación de roles basados en un guión, cerciórese de que los participantes entiendan exactamente qué es lo que se espera de ellos. Converse con cada grupo por separado para cerciorarse de que los roles sean interpretados de acuerdo al guión que usted ha preparado.
- Al finalizar el juego de interpretación de roles, pida a los participantes que permanezcan en sus roles mientras se desarrolla una discusión acerca de los motivos, etc., de los personajes.
- En todos los casos debe realizarse una discusión abierta acerca de los temas que han salido a la luz en los juegos de interpretación de roles. Asegúrese de tener listas algunas preguntas en relación con cada personaje, a fin de estimular la discusión.

Simulaciones

En este curso se utilizan las simulaciones para dar a los participantes la oportunidad de trabajar con una situación dada y darle respuesta. Las simulaciones son similares a los juegos de interpretación de roles en que se asignan roles a determinadas personas, pero la situación es más estructurada y los procesos que se llevan a cabo se encuentran claramente señalados en el papel.

Debates

Los debates representan una oportunidad para que los participantes desarrollen argumentos para sustentar iniciativas de abogacía (incidencia). Defender la posición

contraria les da la oportunidad de entender otros puntos de vista, lo cual les es útil para desarrollar argumentos bien contruidos.

Entorno

El entorno se compone de dos partes. La primera es el entorno físico, mientras que la segunda es el entorno psicológico.

El entorno físico

El lugar

- Distribuya los asientos de manera tal que no haya una barrera entre usted y los participantes. No se sienta nunca detrás de un escritorio.
- Asegúrese de que, independientemente de la distribución que usted elija, usted (y los participantes) puedan desplazarse libremente por toda la habitación.
- Revise las ventanas y verifique por dónde entra la luz del sol. No se pare nunca bloqueando directamente la luz del sol o de manera tal que la luz les dé en los ojos a los participantes (es decir, de espaldas al sol). Si los participantes no pueden verlo, perderán interés en la sesión.
- Si la habitación contiene sillas o mesas para los participantes, en ese caso imparta su capacitación de pie (salvo cuando estén manteniendo una discusión abierta). Si los participantes están sentados en un círculo o semicírculo, en ese caso usted también puede sentarse, siempre y cuando mantenga dentro de su campo de visión a todos/as los participantes (de esa manera, usted se sentirá más parte del grupo).
- Una distribución clásica de los asientos es la herradura o el rectángulo vacío:

Figura

Figura

- Existen otras distribuciones, que pueden ser más adecuadas para su habitación o para el tipo de capacitación:

Figura

pizarra negra o blanca

- La presencia de mesas pequeñas significa que generalmente sus grupos ya están formados (por mesas), lo cual puede ser apropiado para algunas situaciones. Si usted desea cambiar los grupos, recuerde pedir a los participantes que se cambien de sitio y que se lleven todas sus pertenencias con ellos.

El equipo de capacitación

- Verifique que todos los participantes puedan ver la pizarra o los materiales audiovisuales que usted está utilizando.
- Si está utilizando una pizarra negra o blanca, asegúrese de escribir con letra clara, lo suficientemente grande como para que sea legible, y con trazos rectos. Si está escribiendo en una pizarra blanca, recuerde que éstas son más resbalosas que las pizarras de tiza y es muy probable que su escritura se vea afectada por este hecho.
- Si la pizarra es ancha (horizontalmente), divídala en secciones. Escriba siempre de izquierda a derecha (si el idioma que está utilizando se escribe de izquierda a derecha). Antes de escribir algo, sepa de antemano qué es lo que va a escribir y en qué lugar de la pizarra lo va a poner.
- Muchas personas opinan que escribir en mayúsculas resulta más atractivo que hacerlo en letra imprenta ordinaria. Si decide usted escribir en mayúsculas, recuerde que escribir cualquier cosa en mayúsculas toma más tiempo, y que especialmente los ejercicios de lluvia de ideas pueden resultar bastante tediosos.
- Todo trabajo en la pizarra debe resumir lo que usted está diciendo o ha dicho. El uso de dibujos y representaciones gráficas tiene un gran efecto. Mantenga sus dibujos simples (por ejemplo, figuras con palotes), y emplee diagramas que sean simples y refuercen el argumento que usted está tratando de transmitir. El uso de dibujos o diagramas debe reforzar su argumento utilizando la menor cantidad de palabras posible.
- Si está utilizando equipos eléctricos o electrónicos, asegure los cables con cinta adhesiva, verifique que todo el equipo funcione bien antes de empezar la sesión y tenga cuidado de no pararse frente al proyector.
- Si está utilizando presentaciones en Power Point o proyectando transparencias, en ningún caso debe limitarse a leer en voz alta lo que está escrito en las diapositivas – éstas deben contener solamente los puntos clave, y su tarea consiste en explicar dichos puntos.
- Si utiliza el método del “recorrido por una galería”, cerciórese de que los papelógrafos (rotafolios) estén desplegados contra las paredes, de modo tal que las personas los puedan ver claramente.
- Cerciórese de remitir a los participantes a sus libros de ejercicios para los ejercicios con preguntas y las notas suplementarias.
- Asegúrese de que el material impreso que se requiera para una sesión sea repartido antes de dar inicio a la actividad. Sin embargo, si el referido material es un resumen, en ese caso deberá ser repartido al final.

Recreos

- La capacidad de concentración de un adulto promedio es de 45 minutos, aproximadamente. Eso no significa que usted deba hacer un recreo cada 45 minutos, pero sí que necesita cambiar de actividad.
- Los recreos deben durar entre 20 y 25 minutos como mínimo. Los participantes necesitan ese tiempo para “reagruparse” mentalmente y discutir los temas que hayan emergido durante las presentaciones.
- De ser posible, asegúrese de que haya una variedad de bebidas a disposición.
- Si están trabajando en un clima caluroso, asegúrese de que siempre haya agua a libre disposición de los participantes, a todo lo largo de la sesión (y no solamente durante los recreos).

El entorno psicológico

El entorno psicológico depende casi por entero de usted, en su calidad de facilitador/a o capacitador/a. Es su responsabilidad crear un ambiente en el que las personas estén dispuestas a aprender y puedan hacerlo. Tenga presente que la igualdad (y no solo la equidad) de género es en primer lugar responsabilidad suya. Asegúrese de que las mujeres del grupo no sean dominadas por los varones, y que asuman roles de liderazgo. Si usted está co-facilitando (un equipo de facilitadores/as), recuerde que la preparación y la planificación deben hacerse en equipo, y que el trato que se dispensen unos a otros debe reflejar el mismo respeto y la misma actitud de cooperación que usted desea que reine entre los participantes. Contar con un compañero o compañera de facilitación contribuye a dar fluidez a las sesiones, debido a que uno/a de los dos puede controlar el tiempo mientras que el otro conduce la sesión, y a que los dos pueden desplazarse de grupo en grupo, lo cual es más oportuno y efectivo.

Modo de conducirse

- Sea cálido/a, amable y entusiasta. Si usted disfruta personalmente durante la capacitación, los participantes probablemente lo harán también.
- Nunca se constituya en el “amo y señor” del curso. Los participantes son educandos adultos y merecen respeto acorde con su edad y experiencia.
- Memorice los nombres del mayor número posible de participantes tan pronto como le sea posible (o repártalos insignias con sus nombres). Diríjase a cada persona por su nombre, no solamente cuando les haga preguntas, sino también si se está refiriendo a un argumento que haya sido esgrimido por un/a participante, en que reconocerá dicho aporte nombrando a la persona que lo produjo.
- Interésese genuinamente por lo que los participantes tienen que decir. Si necesita aclaraciones o mayores explicaciones, pídalas con gentileza y con una sonrisa. Recuerde: usted no es un examinador.
- Escuche lo que los participantes tienen que decir; escúchelos atentamente. No los interrumpa a la mitad de lo que están preguntando para responder a su pregunta. A nadie le molestará que usted se tome unos segundos para reflexionar acerca de la pregunta antes de contestar. De hecho, demorarse unos segundos para responder a una pregunta habla bien del participante.
- Escuche también cuando los participantes hablen unos con otros; muchas personas son demasiado tímidas como para hablar de sus sentimientos a un facilitador/a o capacitador/a, pero sí lo harán con sus propios colegas.
- Si usted le da un ejemplo al grupo y una de las personas del ejemplo ha hecho algo malo, asuma usted ese rol. Deje que el participante asuma el rol del “bueno”.

Contacto visual y voz

- Mire a los participantes frecuentemente a los ojos, no fijamente a uno en particular (lo cual puede ser intimidante) sino a todos los participantes.
- Utilice su visión periférica (mirando por el rabllo del ojo) para reparar en los participantes a sus costados, especialmente si desean intervenir.
- Cuando se desplace alrededor de la habitación, póngase de pie al lado de las personas a las que desea hablarles, y no frente a ellas, ya que dicha actitud a veces se considera muy agresiva (especialmente si usted se inclina sobre el escritorio o la mesa).
- Pronuncie las palabras con claridad y no demasiado rápidamente, con un tono de voz lo suficientemente alto como para que todos lo escuchen, y con expresión (un tono de voz monótono les dará sueño).

- Elija el nivel de lenguaje que sus participantes requieren. No es la ocasión adecuada para demostrar cuán brillante es usted. Un lenguaje simple no significa conceptos simples.
- Si usted está trabajando con personas cuya lengua materna no es el idioma de instrucción, asegúrese de utilizar oraciones cortas y simples, y programe un margen de tiempo más largo para las respuestas. Pensar en otro idioma no es fácil, y los participantes pueden estar traduciendo la información antes de desarrollar su respuesta.

Postura

- Manténgase en posición erguida; mantener una postura desaliñada lo hará lucir cansado, como si prefiriese no estar ahí.
- En muchas culturas se considera descortés señalar a las personas con el dedo o pararse con las manos en la cintura. Muchas veces, cruzar los brazos también es considerado inaceptable.
- Desplácese por una razón específica: para subrayar un argumento, para hablar con un grupo en particular, para averiguar si necesitan su ayuda.
- A continuación le ofrecemos algunos ejemplos de los tipos de capacitadores/as que debe procurar no imitar:
 - *el caminante*: el que camina incesantemente de un lado a otro. Los participantes se sienten hipnotizados por el movimiento continuo de un lado a otro y dejan de escuchar lo que se les está diciendo.
 - *el “balanceador”*: parecido al anterior, es el que mueve el cuerpo constantemente, pero parado sobre un mismo sitio, de adelante hacia atrás o hacia los costados.
 - *el errante*: éste también camina, pero por toda la habitación, hablándole a la gente desde atrás, mientras camina por toda la habitación, sin parar de hablar todo el tiempo.
 - *la estatua*: éste se queda perfectamente quieto, estático – sin moverse.
 - *el “agitador”*: éste agita las manos constantemente, no para ilustrar un argumento, sino por el solo hecho de agitarlas. Estos ademanes también distraen a los participantes.

El entorno psicológico depende también en cierta medida de los participantes. Asegúrese de que se conozcan entre sí, que se sientan cómodos unos con otros. Muchos ejercicios para romper el hielo se hacen precisamente con ese propósito. No se burle *nunca* de un/a participante. Si esto llegara a suceder involuntariamente, discúlpese. Cuando uno trabaja con educandos adultos, no debería ser necesario establecer reglas. Cerciórese de ser cortés, y sus participantes también lo serán.

La capacitación o facilitación debe ser disfrutable tanto para usted como para los participantes. Es una experiencia de aprendizaje para todos. Asegúrese de reconocer en voz alta lo que usted haya aprendido de los participantes.

El producto/los efectos

- El producto o los efectos de una capacitación deben ser tangibles. Si los participantes formulan recomendaciones o toman decisiones, asegúrese de que éstas sean cumplidas.
- Los efectos pueden ser difíciles de medir durante el curso. Intente programar una actividad de seguimiento en una fecha posterior.

- Pida a los participantes que resuman lo que han aprendido durante una sesión o una jornada.
- Incorpore al curso sesiones de revisión o repaso, ya sea en forma de concursos con preguntas y respuestas o utilizando cualquier otro tipo de juego. Los participantes deben ser capaces de discutir y elaborar a partir de las respuestas de los demás.
- De ser necesario, organice sesiones de seguimiento, donde se puedan ver los resultados del taller.
- Si utiliza hojas de evaluación escritas, asegúrese de programar el tiempo suficiente para que éstas sean llenadas o, de ser posible, pida a los participantes que las llenen dos semanas después del curso. Esto le dará una indicación real del valor del curso.
- Si utiliza hojas de evaluación escritas, cerciórese en todos los casos de que sean anónimas (es decir, no exija a los participantes que escriban su nombre).

Comprensión y uso de las normas mínimas de educación en situaciones de emergencia, crisis crónica y reconstrucción temprana

Notas detalladas sobre las sesiones de capacitación

Sesión 1 – Bienvenida e introducción a las normas mínimas

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Entenderán los objetivos específicos del taller.
- Entenderán que las normas mínimas han sido elaboradas como un ejercicio de cooperación entre muchos actores del campo de la educación en situaciones de emergencia y reconstrucción temprana.
- Entenderán que la aceptación de las normas mínimas equivale al compromiso de fortalecer la rendición de cuentas, la transparencia y la calidad.
- Estarán en condiciones de describir qué significan los términos “normas”, “indicadores” y “notas de orientación” y cuál es la diferencia entre ellos.
- Conocerán la gama de normas y sus indicadores y notas de orientación asociados.
- Entenderán la relación entre los marcos jurídicos que establecen el derecho a la educación y las normas mínimas.

Principales mensajes

- Los derechos se mantienen aun en situaciones de emergencia.
- Los “normas mínimas de educación en situaciones de emergencia, crisis crónica y reconstrucción temprana” constituyen una herramienta que debe ser usada para incrementar el acceso, la calidad y la rendición de cuentas en la educación.
- Dichos estándares reflejan las experiencias y conclusiones de personas que trabajan en programas de campo.
- Aunque existen cinco categorías de normas separadas, cada una no debe existir con independencia de las otras. Las cinco categorías son interdependientes, y su aplicación debe estar firmemente enraizada en el contexto de cada situación específica en la que sean aplicadas.
- Las normas se basan en el principio de que las poblaciones afectadas tienen el derecho a vivir con dignidad, tal como está expresado en la Carta Humanitaria del Proyecto Esfera y en los diversos instrumentos jurídicos sobre los cuales descansan.

Duración: 130 minutos

Metodología: Presentación, trabajo en grupos pequeños, discusión plenaria

Recursos requeridos: Laptop / proyector de datos (o retroproyector) / pantalla / papelógrafos (rotafolios), marcadores y bolígrafos

Material de apoyo visual: Diapositivas en Power Point

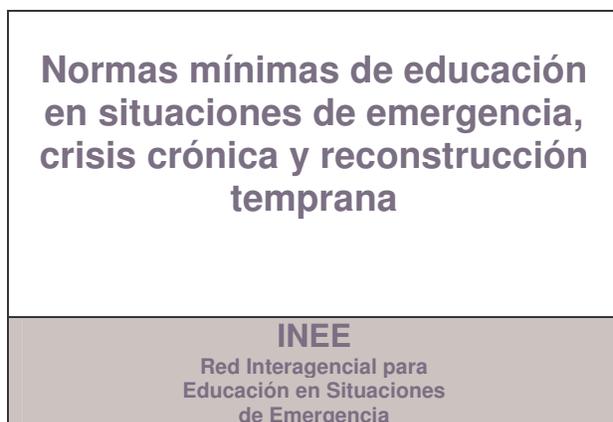
Antes de esta sesión:

- Revise los materiales cuidadosamente.
- Adáptelos a las necesidades de su público objetivo.
- Revise las diapositivas en Power Point para esta sesión y familiarícese con su uso.
- Si usted no está familiarizado con el Proyecto Esfera, lea la “Nota de antecedentes de introducción al Proyecto Esfera” (que se adjunta a las presentes notas para el capacitador/a).
- Al prepararse para llevar a cabo esta capacitación, averigüe de qué forma participaron las organizaciones o personas de su medio local en la elaboración de las normas mínimas de INEE (posiblemente a través de una consulta local, o participando en una de las consultas regionales). Comparta esta información con los participantes durante la sesión.

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
30	1: Llegada, bienvenida, expectativas y presentaciones
20	2: Introducción a las normas mínimas
20	3: ¿Qué son normas, indicadores y notas de orientación?
30	4: Ejercicio en grupos pequeños: ¿Dónde se encuentran actualmente?
20	5: Introducción a los marcos jurídicos detrás de las normas mínimas
05	6: Conclusión
125	DURACIÓN TOTAL (130 minutos pautados, dejando un margen de 5 minutos disponible para alargar cualquier actividad)

1: Llegada, bienvenida, expectativas y presentaciones 30 minutos



- Projete esta diapositiva mientras los participantes ingresan a la habitación donde se llevará a cabo el taller.
- Si usted ha dispuesto que una persona se encargue de hacer los comentarios de bienvenida al grupo, pídale a esa persona que inaugure el taller tan pronto como la mayor parte de los participantes haya ingresado.

- Introduzca a los anfitriones/as del evento y al equipo de capacitación y, finalmente, pida a los participantes que se presenten brevemente ante los demás. He aquí una manera de hacerlo:
- Pida a los participantes que se pongan de pie (ya sea en un círculo o en sus mesas). Explíqueles que usted le tirará la pelota a un/a participante, quien dirá su nombre, la organización a la que pertenece y el cargo que ocupa dentro de ésta (en un tono de voz lo suficientemente alto como para que todos lo escuchen). Esa persona le tirará luego la pelota a otro/a participante, de preferencia una persona que no conozca. Continuar de esta manera con todo el grupo, hasta que cada persona se haya presentado ante los demás. La pelota no debe ser arrojada a la misma persona más de una vez. Esto obligará a los participantes a observar y escuchar a los demás a medida que se vayan presentando.

Objetivos específicos del taller	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Familiarizarse con las normas mínimas de INEE – tanto con el proceso como con el producto ▪ Adquirir conciencia de todas las normas ▪ Entender que las normas son interdependientes y se refuerzan mutuamente ▪ Desarrollar la capacidad para aplicar y comprometerse con el uso de las normas mínimas de INEE ▪ Abogar por la implementación de las normas mínimas de INEE 	
INEE/NMEE	Sesión 1-2

- Repasar los objetivos específicos del taller con los participantes.
- Pida a los participantes anotar en una tarjeta su principal expectativa sobre el taller. Pegar las tarjetas en un papelógrafo, analizarlas para identificar si hay sintonía entre los objetivos de la capacitación y los de los participantes y mantenerlas para la evaluación final.

Administración

- Presentaciones
- Materiales – libro de ejercicios y manual de normas mínimas de INEE
- Agenda
- Realización de futuros talleres sobre las normas mínimas de INEE
- Cuartos de baño
- Comidas / refrigerios
- Por favor, no duden en hacer preguntas en cualquier momento

INEE/NMEE

Sesión 1-3

- Repase los diferentes aspectos relacionados con la administración del curso.
- Explique a los participantes que el manual de normas mínimas de INEE y el libro de ejercicios son los principales materiales que requerirán para este taller. Pídales que escriban sus nombres en los materiales nombrados.
- Repase brevemente la agenda del taller y los detalles administrativos restantes.

2: Introducción

20 minutos

Ver la Lectura 1.1 en *las páginas 6 a 14 del libro de ejercicios*: Documento de discusión sobre la educación en situaciones de emergencia, el INEE y la elaboración de las normas mínimas de INEE.

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Entenderán que las normas mínimas han sido elaboradas como un ejercicio de colaboración entre muchos actores
- Entenderán que la aceptación de las normas mínimas equivale al compromiso de aumentar la rendición de cuentas, la transparencia y la calidad.
- Estarán en condiciones de explicar qué significan los términos normas, indicadores y notas de orientación y cuál es la diferencia entre ellos.
- Conocerán la gama de normas y sus indicadores y notas de orientación asociados.
- Entenderán la relación entre los marcos jurídicos que establecen el derecho a la educación y las normas mínimas.

INEE/NMEE

Sesión 1-5

- Repase los objetivos de aprendizaje de esta sesión.

La Red Interagencial para Educación en Situaciones de Emergencia

- Somos una red abierta de organizaciones del sistema de Naciones Unidas (NN.UU.), ONG, instituciones financieras, profesionales, investigadores y personas individuales de las poblaciones afectadas.
- Trabajamos para garantizar el derecho a la educación en situaciones de emergencia y reconstrucción luego de una crisis.
- Intercambiamos buenas prácticas, herramientas e investigaciones.
- Incentivamos el intercambio de información entre los miembros y socios.

www.ineesite.org

INEE/NMEE

Sesión 1-6

- Haga una breve introducción a la Red Interagencial para Educación en Situaciones de Emergencia (INEE). Dicho organismo fue creado en el año 2000, con el objeto de promover el acceso y la oferta de educación de calidad para todas las personas afectadas por emergencias, crisis o inestabilidad crónica, dentro del marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, la Declaración sobre la Educación para Todos y el Marco de Dakar.
- A principios de 2006, el INEE tenía más de 1,000 miembros, entre personas individuales y organizaciones.
- Las normas mínimas de INEE fueron elaboradas como una iniciativa de INEE y hay una persona que es el punto focal de INEE, establecida en Nueva York, que coordinó el proceso.

El Proyecto Esfera

- Un proceso que fue iniciado en 1977 para responder a las preocupaciones relacionadas con la calidad y la rendición de cuentas de las respuestas humanitarias.
- La Carta Humanitaria del Proyecto Esfera hace hincapié en el “derecho a vivir con dignidad”.
- Normas mínimas para la respuesta a desastres en los siguientes sectores:
 - Abastecimiento de agua, saneamiento y fomento de la higiene
 - Seguridad alimentaria, nutrición y ayuda alimentaria
 - Refugios, asentamientos y artículos no alimentarios
 - Servicios de salud

www.sphereproject.org

INEE/NMEE

Sesión 1-7

- Cuando empiece a tocar el tema de la elaboración de las normas mínimas de INEE, pida a los participantes que abran su libro de ejercicios en las páginas 5 a 15, Lectura 1.1: “Documento de discusión de INEE sobre las normas mínimas de INEE”.
- Destaque el hecho de que la elaboración de las normas mínimas de INEE es el resultado del esfuerzo de personas exactamente iguales a los participantes, que contribuyeron con insumos basados en sus propias experiencias.
- A consecuencia de la crisis de Ruanda de 1994, se realizó una evaluación conjunta de la ayuda de emergencia a ese país, más conocida como “estudio multidonantes”, que concluyó que hubo muchas “muertes innecesarias” debido al mal desempeño de las ONG, y que las ONG necesitaban “poner su casa en orden”.
- El Proyecto Esfera, que fue iniciado en 1997, fue una de las medidas tomadas para enfrentar ese desafío. El Proyecto Esfera es tres cosas:
 1. Un proceso de colaboración;
 2. Un manual que consiste de una Carta Humanitaria; una declaración de valores dirigida a las organizaciones humanitarias, que está basada en los instrumentos jurídicos internacionales vigentes; y un conjunto de “normas mínimas” que se elaboraron con base en la Carta Humanitaria y constituyen metas universales para ayudar a las personas a realizar su derecho a vivir con dignidad;
 3. Una expresión de compromiso con la calidad y la rendición de cuentas.
- En vista de que el Proyecto Esfera no incluye el área de educación, los miembros y socios de INEE elaboraron las normas mínimas de INEE para subrayar la importancia de la educación, en adición a los sectores que figuran en el Proyecto Esfera.
- El manual de normas mínimas de INEE sigue el mismo formato utilizado en el manual del Proyecto Esfera y se basa en las mismas definiciones de normas mínimas, indicadores y notas de orientación. Por lo tanto, quienes estén familiarizados con el Proyecto Esfera podrán utilizar el manual de normas mínimas de INEE con facilidad.
- La idea es que las normas mínimas de INEE al final sean integradas a las normas del Proyecto Esfera.

Elaboración de las normas mínimas de INEE		
Foto	Un proceso de consulta * consultas por medio de la lista de distribución por correo electrónico de INEE * consultas de campo * proceso de revisión de pares	Foto
Foto	El contenido del manual refleja los derechos, las lecciones aprendidas y el pensamiento colectivo de profesionales del sector educación	Foto
<i>Participaron más de 2,250 personas</i>		

- Para las normas mínimas de INEE se aprovechó el proceso de consulta desarrollado por el Proyecto Esfera, involucrando a una amplia gama de personas que trabajan en educación en todo el mundo. Por lo tanto, las normas mínimas de INEE reflejan las lecciones aprendidas y el pensamiento colectivo de experimentados/as profesionales del sector educación.
- El proceso consistió de múltiples componentes de consulta, involucrando a más de 2,250 personas de más de 50 países:
 - consultas basadas en la lista de distribución por correo electrónico (*listserve*) de INEE;
 - cientos de consultas de campo, que fueron consolidadas luego en cuatro consultas regionales. Si las organizaciones locales o algunos de los participantes hubiesen tomado parte en cualquiera de estas consultas, o en el proceso de revisión de pares desarrollado en el marco de la elaboración de las normas, sírvase informar al grupo al respecto (*Ver www.ineesite.org/standards para una lista de las personas e instituciones que participaron en el proceso.*);
 - un proceso de revisión de pares, que sirvió para afinar los cuatro grupos de normas regionales en una sola versión global.
- Las normas, tal como están redactadas actualmente, reflejan los derechos que existen así como un consenso en materia de buenas prácticas y lecciones aprendidas en los campos de educación y protección en situaciones de emergencia, crisis crónica y reconstrucción temprana.

El fin de las normas mínimas de INEE

- Un punto de partida común para poder alcanzar un nivel mínimo de calidad y acceso en la educación
- Una herramienta para mejorar la coordinación y aumentar la rendición de cuentas y la predictibilidad
- Una herramienta de construcción de capacidad y capacitación
- Un recurso de apoyo para fortalecer la resiliencia de los ministerios de educación
- Una herramienta para promover la educación

INEE/NMEE

Sesión 1-9

- Analice el fin de las normas mínimas:
 - Mejorar la calidad y el acceso de la educación
 - Promover un compromiso con la rendición de cuentas y actuar como una herramienta para ayudar a alcanzar dicho compromiso
- La elaboración de las normas mínimas de INEE discurrió paralelamente a otros esfuerzos emprendidos por la comunidad de asistencia humanitaria para fortalecer la calidad y la rendición de cuentas.

3: ¿Qué son normas, indicadores y notas de orientación?

20 minutos

Normas, indicadores...	
▪ Normas	<ul style="list-style-type: none">○ Fines que deben ser cumplidos○ Una guía práctica para planear y ejecutar respuestas educativas apropiadas○ Garantizan que todos los componentes educativos sean incluidos
▪ Indicadores	<ul style="list-style-type: none">○ Señales que indican si la norma ha sido alcanzada o no○ Herramientas para medir el impacto o resultado y comunicarlo○ Pueden ser cualitativos o cuantitativos
INEE/NMEE	Sesión 1-10

- Las normas mínimas de INEE están formadas por normas, indicadores y notas de orientación.
- Las normas son fines que deben ser cumplidos.
 - Constituyen una guía práctica para planificar y ejecutar respuestas educativas apropiadas en situaciones de emergencia, crisis crónica y reconstrucción temprana.
 - Pueden usarse para asegurar que todos los componentes educativos sean incluidos.
- Si las normas son el fin que debe ser alcanzado, entonces los indicadores son las señales que nos ayudan a alcanzar ese fin.
 - Los indicadores son herramientas para medir los avances hacia el logro de las normas mínimas. Pueden medir y comunicar el impacto, así como los métodos empleados para lograr dicho impacto.
 - Algunos indicadores son de índole cualitativa, por ejemplo, ofrecer un abanico de actividades educativas formales y no formales.
 - Otros son de naturaleza cuantitativa, por ejemplo, garantizar que a ninguna persona le sea negado el acceso a la educación.
 - Independientemente de que los indicadores sean cualitativos o cuantitativos, tienen que ser monitoreados a intervalos regulares, para verificar los avances hacia el cumplimiento de las normas.

...y notas de orientación

- Ofrecen información general relacionada con los indicadores.
- Sirven de ayuda para interpretar los indicadores.
- Ofrecen asesoría sobre temas prioritarios.
- Llamam la atención hacia algunos de los problemas prácticos que pudieran surgir.

INEE/NMEE

Sesión 1-11

- Las notas de orientación ofrecen información general relacionada con los indicadores.
- Son descriptivas y le ayudarán a interpretar los indicadores.
- Las notas de orientación se refieren a indicadores clave; el vínculo se encuentra identificado en el texto.
- Los indicadores deben ser leídos siempre en conjunción con las notas de orientación relevantes.
- Pida a los participantes que abran su manual de normas mínimas de INEE en la página 42. Acto seguido, revise con ellos la Norma 1: Todas las personas tienen acceso a oportunidades educativas de calidad y pertinentes. Revise los indicadores correspondientes a esta norma y resuma el contenido de las notas de orientación.

¿Por qué normas “mínimas”?

- Porque articulan un nivel mínimo universal de calidad, acceso y oferta en la educación.
- Porque reflejan los instrumentos legales en los cuales están basadas, que hacen posible una educación apropiada para todos, *incluso en situaciones de emergencia*.
- *Si las normas y/o los indicadores no pudieran ser alcanzados, es preciso explicar dicha omisión, así como las razones y qué tiene que cambiar para poder alcanzarlas.*

INEE/NMEE

Sesión 1-12

- Las normas articulan un nivel mínimo de acceso y oferta en la educación.
- Aunque en algunas situaciones parezcan representar niveles máximos en vez de mínimos, las normas reflejan los instrumentos legales en los cuales están basadas, que hacen posible una educación apropiada para todos, *incluso en situaciones de emergencia*.

4: ¿Dónde se encuentran actualmente? 30 minutos

Ver las **páginas 15 a 16 del libro de ejercicios** para esta actividad.



- Si no lo ha hecho ya, distribuya copias del manual de normas mínimas de INEE (y el CD-ROM) ahora.
- Muestre la diapositiva y repase brevemente las cinco categorías de normas.
- Las normas mínimas de INEE se dividen en cinco categorías:
 - **Normas mínimas comunes a todas las categorías**, que giran en torno a las áreas básicas de:
 - *participación de la comunidad* y el uso de recursos locales a la hora de aplicar las normas que figuran en el manual
 - *análisis*, para asegurar que las respuestas educativas en situaciones de emergencia se basen en una evaluación inicial, la que debe ser sucedida luego por una respuesta apropiada, así como por actividades de monitoreo y evaluación permanentes
 - **Acceso y entorno de aprendizaje**, una categoría que privilegia las alianzas para promover el acceso a oportunidades de aprendizaje, así como los eslabonamientos intersectoriales con, por ejemplo, salud, agua y saneamiento, ayuda alimentaria (nutrición) y refugio, a fin de fortalecer la seguridad y el bienestar físico, cognitivo y psicológico.
 - **Enseñanza y aprendizaje**, una categoría que se centra en los elementos críticos que promueven una enseñanza y un aprendizaje efectivos: (1) currículum; (2) capacitación; (3) instrucción; y (4) evaluación.
 - **Profesores/as y otro personal de educación**, una categoría que se centra en la administración y la gestión de los recursos humanos en el área de educación, lo

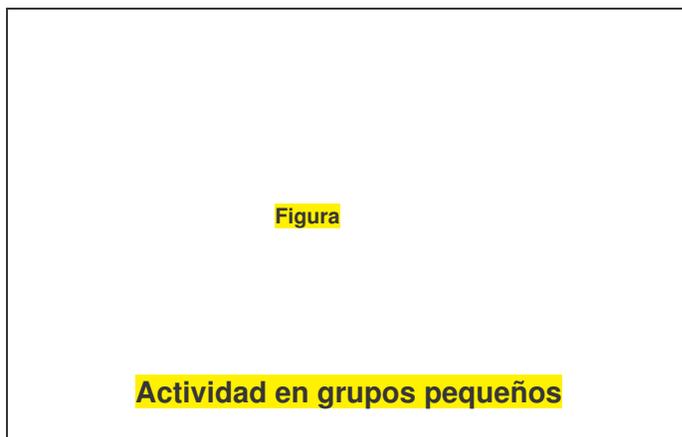
cual incluye: reclutamiento y selección; condiciones laborales; y supervisión y apoyo.

- **Política de educación y coordinación**, una categoría que se centra en la formulación y promulgación de la política de educación, su planificación y ejecución, así como su coordinación.

Temas transversales	
▪ Derechos humanos y derechos de la niñez	
▪ Género	
▪ VIH/SIDA	
▪ Discapacidad y vulnerabilidad	

INEE/NMEE Sesión 1-14

- Haga saber a los participantes que en la elaboración de las normas mínimas de INEE también se consideró una serie de temas transversales.
- Éstos han sido incorporados a diversas normas, en vez de ser desarrollados como categorías individuales.
- Pídales que consideren dichos temas transversales en las discusiones que sostendrán en el transcurso de los tres días siguientes.



- Para este ejercicio, los participantes deberán abrir sus libros de ejercicios en el resumen de una página de las normas mínimas de educación en situaciones de emergencia, crisis crónica y reconstrucción temprana. Además, deberán consultar con sus manuales de normas mínimas de INEE para leer los indicadores y notas de orientación detallados.
- Una vez que hayan revisado todas las normas, deberán formar grupos de tres personas para discutir las preguntas del Ejercicio 1.1: ¿Dónde se encuentran actualmente?

¿Dónde se encuentran actualmente?

- ¿Qué normas están siendo cumplidas?
- ¿Qué normas no están siendo cumplidas?
- ¿Cuáles son los obstáculos que interfieren con su cumplimiento?
- ¿Bajo qué condiciones, en qué plazos y por quién podrían ser cumplidas?

INEE/NMEE

Sesión 1-15

- Dígales que tienen 20 minutos para discutir las preguntas.
- Al cabo de 20 minutos, los grupos deberán reunirse nuevamente en plenaria.
- Facilite una discusión plenaria en relación con las siguientes preguntas:
 - ¿Cuántos de ustedes pensaron que estaban cumpliendo con algunas de las normas? ¿Cuáles?
 - ¿Qué normas no estaban siendo cumplidas?
 - ¿Cuáles son los obstáculos que interfieren con el cumplimiento de dichas normas?
 - ¿Bajo qué condiciones, en qué plazos y por quién podrían ser cumplidas dichas normas?
- Permita una o dos respuestas para cada pregunta.
- Dedique unos 10 minutos a este resumen.

5: Introducción a los marcos jurídicos que subyacen a las normas mínimas

20 minutos

Marcos jurídicos

- ¿Qué instrumentos jurídicos y convenios internacionales subyacen al concepto de las normas mínimas de INEE?
- ¿Cuáles son los derechos a la educación encarnados en dichos instrumentos jurídicos y convenios internacionales?
- Los principios pueden reproducirse utilizando un enfoque basado en derechos.
- Las normas mínimas de INEE refuerzan este enfoque.

INEE/NMEE

Sesión 1-16

- Pida a los participantes que cierren sus libros de ejercicios.
- Por medio de un gran ejercicio grupal de lluvia de ideas, pida a los participantes que sugieran los instrumentos jurídicos y convenios internacionales y regionales que en su opinión subyacen al concepto de las normas mínimas de educación en situaciones de emergencia. Escriba las respuestas en un papelógrafo y manténgalo visible para un próximo ejercicio.
- Si la lista está incompleta, pregunte a los participantes por:
 - la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN)
 - el Marco de Acción de Jomtien/Dakar sobre Educación para Todos (EPT)
 - los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) establecidos por las Naciones Unidas
 - la Carta Humanitaria del Proyecto Esfera (basada en los principios del derecho humanitario, el derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional sobre los refugiados, entre otros)
- Con base en esta lista (incluso si está incompleta), pida a los participantes que sugieran palabras y frases clave que describan los derechos a la educación encarnados en dichos instrumentos.
- Refiera a los participantes a la Lectura 1.2: “Instrumentos jurídicos que especifican el derecho a la educación”. Esta lectura sintetiza los componentes de educación de los instrumentos jurídicos pertinentes. Haga saber a los participantes que las Lecturas 1.2 y 1.3 (“La Carta Humanitaria”) contienen los antecedentes del caso, y que pueden recurrir a ellas más adelante.
- Los principios de dichos convenios pueden reproducirse utilizando un enfoque basado en derechos. Conceptos como inclusión, igualdad de género, participación, enfoques interactivos y participación de la comunidad constituyen todos componentes de un enfoque basado en derechos y son parte integrante de las normas mínimas de INEE.
- Las normas mínimas de INEE han sido elaboradas para reforzar dicho enfoque basado en derechos en todos los componentes de educación en situaciones de emergencia. Asimismo, constituyen un esfuerzo para fortalecer la rendición de cuentas entre las organizaciones que impulsan la educación en situaciones de emergencia y de reconstrucción temprana.

Derechos de la niñez	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Deben aplicarse a todas las actividades de educación. ▪ Especialmente susceptibles a ser ignorados o denegados, especialmente en situaciones de emergencia. ▪ Los titulares de deberes tienen la obligación de rendir cuentas frente a los titulares de derechos. 	
INEE/NMEE	Sesión 1-17

- Haga hincapié en la importancia especial que reviste una programación basada en derechos, y en los derechos de la niñez en particular, para garantizar buenas prácticas: no discriminación, supervivencia y desarrollo, el interés superior de la infancia, y participación infantil.

- Refiera a los participantes a las Lecturas 1.4 y 1.5 para información general (páginas 19-26 de su libro de ejercicios).
- Enfatice que en situaciones de emergencia los derechos de la niñez son frecuentemente ignorados o denegados, y que los niños y niñas son particularmente vulnerables. Haga hincapié en los aspectos específicos de los derechos de la niñez que resultan relevantes para la educación: la focalización en el interés superior de la infancia, en la supervivencia y el desarrollo de los niños y niñas, en la no discriminación y en la participación infantil.
- Reconozca que, si bien es cierto que todos los niños y niñas tienen los mismos derechos, las formas en que sus derechos deben hacerse efectivos puede variar de acuerdo a factores como edad, género, ubicación geográfica, etc.
- Una programación basada en derechos supone una focalización en los titulares de deberes y su obligación de rendir cuentas frente a los titulares de derechos.
- Las organizaciones de las NN.UU., las ONG y otras instituciones tienen que trabajar con las instancias responsables de proteger/realizar los derechos, y apoyarlos para que cumplan con sus obligaciones.

6: Conclusión

5 minutos

Conclusión	
<p>Las normas mínimas de INEE:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Son una herramienta para mejorar la eficacia y la calidad de la educación en situaciones de emergencia. ▪ Implican un compromiso con la rendición de cuentas. ▪ Las cinco categorías son interdependientes y tienen que ser aplicadas de acuerdo al contexto específico. ▪ Se basan en el principio de que las poblaciones afectadas tienen el derecho a vivir con dignidad. 	
INEE/NMEE	Sesión 1-18

- Concluya la sesión anotando que las normas mínimas de INEE constituyen una herramienta que puede ser empleada para mejorar la eficacia y la calidad de los programas educativos en situaciones de emergencia.
- Utilizarlas equivale asimismo al compromiso de rendir cuentas, a medida que las organizaciones se esfuerzan por cumplir con las normas.
- Si bien es cierto que hay cinco categorías distintas de normas, éstas no deben ser aplicadas de manera aislada. Por el contrario: las cinco categorías son interdependientes y tienen que ser aplicadas de acuerdo al contexto específico de cada programa de educación.
- Las normas se basan en el principio de que las poblaciones afectadas tienen el derecho a vivir con dignidad, tal como se encuentra expresado en la Carta Humanitaria del Proyecto Esfera y en los distintos instrumentos jurídicos que lo sostienen.

Sesión 2 – La base de las normas mínimas de INEE: una educación basada en derechos

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes podrán:

- describir la relación entre valores y derechos y cómo éstos se reflejan en todos los aspectos de las normas mínimas;
- utilizar las normas mínimas para desarrollar respuestas educativas que reflejen un enfoque basado en derechos.

Principales mensajes

- Las normas mínimas y sus indicadores asociados son descriptores de un enfoque basado en derechos.
- El enfoque basado en derechos incorpora los valores esenciales que albergan las sociedades y tiene que constituir la base de cualquier esfuerzo para garantizar una educación de calidad.

Duración: 95 minutos

Metodología: Lluvia de ideas, actividad en grupos pequeños, juego

Recursos requeridos: Laptop / proyector de datos / pantalla / papelógrafos (rotafolios) y bolígrafos

Materiales de apoyo visual: Diapositivas en Power Point, diagrama con las normas (en el libro de ejercicios)

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales mencionados.
 - Adáptelos para satisfacer las necesidades de su público objetivo.
 - Revise las diapositivas en Power Point para esta sesión y familiarícese con su uso.
 - **Prepare un cubo** (una caja de cartón cortada de manera tal que todos los lados sean del mismo tamaño) y cúbrala con papel de papelógrafo.
 - **Prepare una versión gigante del diagrama de los estándares mínimos de INEE** (ver “4: El juego del cubo” más abajo). Dicho diagrama deberá dibujarse en varias hojas de papel de papelógrafo, unidas con cinta adhesiva.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
05	1: Introducción
20	2: Derechos y valores
15	3: Relación entre valores y derechos
10	4: El juego del cubo: aplicación de valores para crear un enfoque basado en derechos
40	5: Aplicación
05	6: Conclusión
95	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción 05 minutos

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes podrán:

- Describir la relación entre valores y derechos, y la forma en que éstos se reflejan en todos los aspectos de las normas mínimas;
- Utilizar las normas mínimas para desarrollar respuestas educativas que reflejen un enfoque basado en derechos.

INEE/NMEE

Sesión 2-2

- Revise los objetivos de aprendizaje correspondientes a esta sesión.
- Recuerde a los participantes la discusión que sostuvieron en la sesión anterior, respecto de los instrumentos jurídicos y los convenios internacionales y/o regionales y cómo se relacionan con las normas mínimas.
- Explique que los instrumentos jurídicos han formalizado derechos específicos, a los cuales a menudo no se les da la importancia debida debido a que son percibidos como abstractos.
- Para que las normas mínimas sean verdaderamente eficaces, tienen que reflejar dichos derechos de una manera concreta. (Por ejemplo, recibir un trato respetuoso y digno constituye un derecho. Este derecho se refleja en la norma “participación de la comunidad”, según la cual debemos trabajar con las comunidades de una manera respetuosa.)
- Sobre esta base, necesitamos observar cómo la educación refleja, respalda y desarrolla dichos derechos.

2: Derechos y valores

20 minutos

Ver el Ejercicio 2.1 en la página 27 del libro de ejercicios.

Derechos y valores	
<ul style="list-style-type: none">▪ Los derechos reflejan los valores constructivos de las sociedades.▪ Aunque en ocasiones algunos derechos sean ignorados, los valores básicos subyacentes continúan existiendo.	
INEE/NMEE	Sesión 2-3

- Explique que los derechos que se encuentran consagrados en los instrumentos jurídicos en realidad se basan en los valores de las sociedades y las culturas, incluso si se encuentran expresados de maneras muy distintas de una sociedad a otra. Por ejemplo, si una sociedad cree en el derecho a la libertad de expresión pero solamente para algunas personas, en ese caso dicho derecho existe, pero necesita ser ampliado para incluir a todas las personas.
- En ocasiones algunos derechos son ignorados en respuesta a eventos de ocurrencia reciente (por ejemplo, conflictos); sin embargo, los valores básicos subyacentes continúan existiendo. El rol de la educación consiste, entre otras cosas, en desarrollar y reforzar los valores constructivos de una sociedad, a fin de garantizar que los derechos sean cumplidos.
- Explique que valores, en este contexto, son aquellos atributos o actitudes que son valorados por una sociedad o cultura en su conjunto. Por ejemplo, mientras que algunas personas de una sociedad pueden valorar (es decir, desear) la riqueza a título personal, el valor de la sociedad en su conjunto puede ser “compartir”, lo cual implicaría compartir la riqueza.

Reglas para los ejercicios de lluvia de ideas
<ul style="list-style-type: none">▪ Hablar una sola persona a la vez.▪ Todas las ideas son aceptadas.▪ No se permite criticar ideas.▪ Basarse en las ideas de otras personas y ampliarlas está

permitido y es alentado.

INEE/NMEE

Sesión 2-4

- Revise las reglas para los ejercicios de lluvia de ideas.
- Diga a los participantes que, si bien las respuestas deben ser registradas en un papelógrafo, esto no debe hacerse en forma de listas, ya que implicaría una jerarquía.
- Verifique si algún participante tiene alguna pregunta acerca de las “reglas”.

Actividad de lluvia de ideas en grupos pequeños

¿Qué valores son especialmente importantes en la sociedad dentro de la cual trabaja?

INEE/NMEE

Sesión 2-5

- Divida a los participantes en cuatro grupos y pida a los grupos que produzcan una lluvia de ideas sobre los valores constructivos que son particularmente importantes en la sociedad en la cual trabajan.
- Pida a los participantes que consideren, además, de qué forma se relacionan dichos valores con la infancia.
- Conceda 10 minutos a los grupos para que desarrollen la actividad de lluvia de ideas. Indíqueles que al menos una persona del grupo debe escribir las respuestas del grupo.
- Al cabo de 10 minutos, elabore una lista combinada de valores por medio de la siguiente actividad (que se explica a continuación):
 - Pida a uno de los grupos de una mesa que enuncie en voz alta uno de los valores de su lista.
 - Cerciórese de que el término que el grupo mencione represente realmente un valor, y no un comportamiento socialmente deseable (por ejemplo, si los participantes mencionan “puntualidad”, pídeles que identifiquen el valor subyacente – que en ese caso sería “respeto”).
 - Si el grupo menciona una categoría de valores, por ejemplo, valores religiosos o valores morales, pídeles que identifiquen un valor específico que esté comprendido dentro de esa categoría, por ejemplo, justicia.
 - Pregunte si todas las personas presentes en la habitación están de acuerdo con el valor mencionado. Si no se ponen de acuerdo, intente que lleguen a un consenso en torno a un valor común compartido. Si esto no fuera posible, no incluya el valor controvertido en la lista.
 - Escriba el valor acordado en una hoja de papelógrafo.
 - Pida a la siguiente mesa que mencione un valor que no haya sido incluido previamente en la lista.
 - Continúe con este proceso hasta que ninguno de los grupos tenga un valor adicional que añadir a la lista.

- Si no es posible llegar a un consenso en torno a algunos valores, simplemente marque el valor en disputa con un asterisco y no lo escoja para el juego del cubo más abajo.

3: Relación entre derechos y valores

15 minutos

Relación entre derechos y valores	
<p>¿Qué relación existe entre los valores que hemos consignado en la lista y los instrumentos de derechos que analizamos en la sesión 1 ?</p>	
INEE/NMEE	Sesión 2-6

- Utilizando la lista de valores consolidada, pregunte al grupo en plenaria qué vínculos advierten entre esta lista y los distintos instrumentos de derechos que analizaron en la última sesión. Los participantes generalmente advertirán vínculos tales como: respeto, tolerancia, preocupación por los sectores vulnerables de la población (la infancia, la tercera edad), igualdad, justicia, gobernabilidad, solidaridad, lealtad, amabilidad – todos los cuales pueden ser vinculados al respeto y la dignidad para todos, que conforman la base de los derechos humanos universales.
- Pregunte a los participantes si alguno de los valores se relaciona específicamente con la infancia y qué papel cumple ésta dentro de la sociedad. Si la respuesta es negativa, ¿hay otros valores que puedan ser añadidos a la lista?
- El papel de la educación estriba, entre otras cosas, en desarrollar y reforzar los valores constructivos de una sociedad, a fin de asegurar que los derechos se cumplan. Una forma de hacer esto es cerciorándose de que la educación refleje los valores constructivos de una sociedad, así como los derechos que articulan dichos valores.

Las categorías
<p>Análisis – Participación de la comunidad – Análisis – Participación de la comunidad</p> <p>Acceso y entorno de aprendizaje Enseñanza y aprendizaje Profesores/as y otro personal de educación Política de educación y coordinación</p>

- Refiérase al diagrama de los estándares mínimos de INEE de la sesión anterior y genere una discusión sobre cómo las categorías “participación de la comunidad” y “análisis” deben reflejarse en todas las otras categorías. Estas dos categorías incorporan valores, pero encarnan los derechos generados por las acciones que tomamos para cumplir con las normas.
- Hágales ver que la norma de la participación rige también para el derecho de la niñez a participar. En consecuencia, es importante incorporar estructuras como los consejos escolares, que garantizan que esta norma se cumpla en el caso de la niñez de una manera concreta.
- Los niños y niñas también tienen derecho a participar en las decisiones que les afectan, aunque la forma de participar variará conforme a la edad del niño o la niña.
- Valores como inclusión, participación y enfoques interactivos también reflejan un enfoque basado en derechos y por lo tanto son parte integrante de las normas mínimas de INEE. Mencione algunas razones por las cuales estas dos categorías son “comunes a todas las normas”:
 - La participación de la comunidad de una manera que tenga sentido garantiza la propiedad de los programas de educación y contribuye a desarrollar soluciones sostenibles.
 - Los programas de educación eficaces se basan en una profunda comprensión del contexto y de las necesidades comunitarias y ambientales.
 - El análisis debe ser regular y permanente. Las evaluaciones iniciales necesitan incluir cierta información de línea de base y enfocarse en el contexto (considerando las vulnerabilidades específicas y la estabilidad de la situación, así como los recursos disponibles y las necesidades tal como han sido identificadas por las poblaciones afectadas).
 - Las evaluaciones permanentes deben examinar qué cambios se han producido en dichos elementos y determinar si las respuestas están mejorando en términos de eficacia.
 - La evaluación es un área que muchas veces se deja de lado hasta el final de un ciclo o proyecto. Es preciso recordar que la evaluación tiene un carácter tanto formativo como sumativo. La evaluación formativa tiene lugar a todo lo largo de la vida de un proyecto y su objetivo es permitirnos realizar mejoras, mientras que la evaluación sumativa normalmente tiene lugar al final del ciclo o proyecto.

4: El juego del cubo

10 minutos

Las categorías

Análisis – Participación de la comunidad – Análisis – Participación de la comunidad

Acceso y entorno de aprendizaje
Enseñanza y aprendizaje
Profesores y otro personal de educación

- Con anticipación, antes de esta sesión, dibuje el diagrama en varias hojas de papel de papelógrafo, unidas con cinta adhesiva. Asegúrese de que el diagrama sea de gran tamaño, debido a que se usará en el siguiente ejercicio.
- De la lista de valores generada por los participantes, escoja seis y escríbalos en el cubo que ha sido confeccionado previamente, uno en cada cara del cubo. (Nota: para los fines de este ejercicio, no interesa qué seis valores se seleccionen de la lista – tan solo asegúrese de que sean valores y que de alguna manera sean diferentes entre sí. Ahorrará tiempo si coordina con su co-facilitador/a para que éste escriba los valores en las caras del cubo mientras usted facilita la actividad anterior.)
- Coloque el diagrama en el suelo. Pida a los participantes que formen un círculo alrededor del diagrama, de tal forma que todos puedan verlo.
- Entregue el cubo a un participante y pídale que lo arroje (suavemente) sobre el diagrama.
- Acto seguido, pida al grupo que cite un ejemplo de cómo el valor que aparece en la cara visible del cubo puede ser implementado en la categoría sobre la cual ha caído. Por ejemplo, si el cubo cae en “profesores/as y otro personal de educación” y el valor que muestra la cara visible del cubo es “respeto”, en ese caso los participantes podrían responder: “el pago puntual de los salarios es una señal de respeto por el trabajo que realizan los profesores”.
- Pregunte al grupo si el referido valor se refleja en alguno de los instrumentos jurídicos analizados previamente.
- **Mantenga un ritmo ágil en esta actividad:** Pida un ejemplo rápido cada vez que el cubo sea arrojado sobre el diagrama – distintas personas deberán arrojarlo cada vez, pero cualquiera de los participantes puede contestar. Detenga el juego luego de cuatro o cinco veces en que el cubo haya sido lanzado. La siguiente actividad de la sesión será una sesión de retroalimentación acerca del juego.

5: Aplicación

40 minutos (*composición aproximada: 5 minutos de instrucciones, 25 minutos de trabajo grupal, 10 minutos de discusión plenaria*)

Ver el Ejercicio 2.2 en las páginas 28 a 30 del libro de ejercicios.

Un enfoque basado en derechos para la educación en situaciones de emergencia

- Lea el escenario que le ha sido asignado a su grupo.
- Identifique el problema central.
- ¿Cuáles son algunas soluciones posibles al problema?

- ¿Qué normas e indicadores podrían ser utilizados para implementar dichas soluciones?

Tienen 25 minutos.

INEE/NMEE

Sesión 2-8

- El juego nos proporciona algunos ejemplos sobre cómo aplicar valores positivos para alcanzar los estándares mínimos de INEE. Ahora tomaremos unos cuantos escenarios para ver cómo las normas mínimas y sus indicadores asociados pueden usarse para desarrollar estrategias de forma muy estructurada, a fin de asegurar que las políticas escolares y las respuestas a los desafíos educacionales reflejen un enfoque basado en derechos.
- Pida a los participantes que abran sus libros de ejercicios en el Ejercicio 2.2, “La base de las normas mínimas de INEE: un enfoque basado en derechos”.
- Forme cuatro grupos pequeños y asigne un escenario diferente a cada grupo. Se han identificado algunos problemas correspondientes a cada escenario. Los grupos deben escoger un problema y formular soluciones a ese problema, dilucidando qué normas e indicadores pueden ser utilizados para implementar las soluciones ideadas.
- Recuerde a los grupos que disponen de 25 minutos para desarrollar este ejercicio.

Actividad en grupos pequeños

- Mientras los grupos trabajan, desplácese alrededor de la habitación para cerciorarse de que estén discutiendo normas e indicadores **específicos** en relación con las soluciones que han ideado.
- Si los grupos están teniendo dificultades, hágales preguntas basadas en la información del cuadro que aparece al final de esta nota, para ayudarlos a empezar. **No** comparta esta información si es que los grupos no están teniendo dificultades.
- Al cabo de 30 minutos, pida a un/a portavoz de cada grupo que resuma el problema, las estrategias desarrolladas para hacerle frente y las normas e indicadores utilizados para implementar las soluciones.
- Resuma la actividad aclarando los principales aspectos que hayan sido ilustrados por los grupos. Resalte cualesquier soluciones comunes (o similares) que hayan sido sugeridas para hacer frente a problemas distintos.
- Los escenarios – especialmente aquéllos en que padres e hijos participan en fuerzas combatientes – también deberían suscitar reflexiones relacionadas con el enfoque de género, los derechos y la educación. Por ejemplo, en el caso del escenario A, pida a los participantes que piensen cómo variarían el problema si “los padres” fuesen

hombres o mujeres. ¿Tiene relevancia este hecho? ¿Cómo podría afectar la participación?

- Señale que desarrollar soluciones posibles, y aplicar las normas mínimas de INEE con base en este tipo de análisis, es una forma de implementar un enfoque basado en derechos en la educación en situaciones de emergencia.

6: Conclusión

05 minutos

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none">▪ Las normas mínimas y sus indicadores asociados son descriptores de un enfoque basado en derechos.▪ Las normas y los indicadores deben usarse de una manera holística.▪ El enfoque basado en derechos incorpora los valores esenciales que albergan las sociedades y debe formar la base de una educación de calidad.	
INEE/NMEE	Sesión 2-9

- Resuma la sesión y señale que, si el enfoque basado en derechos es el lente a través del cual se toman las decisiones, las normas mínimas se incorporarán automáticamente y el principio de una educación de calidad se cumplirá en todas las situaciones de emergencia.
 - Recuerde a los participantes que un enfoque basado en derechos significa que los titulares de deberes tienen que entender sus derechos y deberes y que las normas mínimas pueden ayudarlos a ello.
 - Recuerde a los participantes que las normas e indicadores tienen que emplearse de una manera holística, ya que una misma norma con sus mismos indicadores puede ser usada para abordar varios problemas. Esto supone que cada uno de nosotros piense de una manera holística en las situaciones que estamos enfrentando y evite implementar enfoques fragmentados, que lidien con un solo problema o tema a la vez. Si hacemos esto, podremos encontrar soluciones comunes, que aborden varios problemas, y por consiguiente aprovechar los recursos humanos y materiales de una manera más eficiente y efectiva.
-

Soluciones sugeridas para el ejercicio “La base de las normas mínimas de INEE: un enfoque basado en derechos”

Escenario A: Involucrando a los padres y las madres

Posibles problemas	Posibles soluciones (utilizando un enfoque basado en derechos)	Normas e indicadores utilizados
Los padres y madres consideran que la escuela es la principal responsable de la educación de sus hijos e hijas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Desarrollar estrategias para promover la propiedad comunitaria del entorno de aprendizaje ▪ Incentivar la genuina participación de los padres y madres, escuchando lo que la comunidad necesita/desea y tomando medidas para atender sus sugerencias ▪ Empoderar a los progenitores impartiendoles capacitación en la gestión de las actividades de educación 	Participación de la comunidad <i>Norma 1: Participación</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [Representantes de la comunidad participan en la priorización de las actividades de educación] ▪ Indicador 3 [El Comité de Educación de la Comunidad realiza asambleas públicas] ▪ Indicador 4 [Se ofrece capacitación a la comunidad]
El sistema educativo no responde a las aspiraciones de los padres y de las madres, respecto a la educación de sus hijos y de sus hijas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Discusión abierta con los progenitores y profesores/as, cerciorándose de que los primeros sean tratados con dignidad y respeto ▪ Dar a los padres y madres un verdadero rol (y no solamente pedirles su mano de obra o recursos económicos) en las políticas y la gestión de las escuelas ▪ Involucrar proactivamente a los progenitores en las discusiones en torno a la gestión y/o las políticas de la escuela – y no solamente pedirles su ayuda cada vez que surjan problemas 	Participación de la comunidad <i>Norma 1: Participación</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [Representantes de la comunidad participan en la priorización de las actividades de educación] Profesores/as y otro personal de educación <i>Norma 3: Apoyo y supervisión</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [Se han elaborado términos de referencia claros y apropiados para el personal]
Los padres y las madres no tienen la oportunidad en la escuela de involucrarse en la educación de sus hijas e hijos.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Incentivar la participación de los padres y madres en el aula – actividades culturales, presencia y/o asistencia ▪ Incentivar a los progenitores, por medio de discusiones, a redistribuir las tareas del hogar, de modo tal que se asigne prioridad a la educación ▪ Cerciorarse de que los alumnos/as no sean castigados por situaciones que están fuera de su control 	Enseñanza y aprendizaje <i>Norma 2: Capacitación</i> <i>Norma 3: Instrucción</i> Todos los indicadores Acceso y entorno de aprendizaje <i>Norma 2: Protección y bienestar</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores

Escenario B: Incluyendo a niños y niñas ex combatientes

Posibles problemas	Posibles soluciones (utilizando un enfoque basado en derechos)	Normas e indicadores utilizados
Desconfianza en los niños excombatientes	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Propiciar discusiones con la comunidad a fin de promover la reconciliación en el entorno de aprendizaje ▪ Crear oportunidades para que los niños y niñas ex combatientes (cerciorándose de incluir a las niñas vinculadas a actores armados) conversen sobre sus problemas, y considerar opciones para crear una mayor confianza con la comunidad ▪ Incentivar la genuina participación de los padres/madres, escuchando lo que la comunidad necesita/desea y tomando medidas para responder a sus sugerencias ▪ Promover programas no formales apropiados y relevantes, tanto para los niños y niñas ex combatientes como para la comunidad, con miras a promover la reconciliación. 	<p>Participación de la comunidad <i>Norma 1: Participación</i> <i>Norma 2: Recursos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores <p>Acceso y entorno de aprendizaje <i>Norma 1: Igualdad de acceso</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores <p><i>Norma 2: Protección y bienestar</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 4 [Los programas de capacitación deben promover la seguridad, la integridad física y la protección] ▪ Indicador 5 [Los profesores/as y otros miembros del personal adquieren destrezas de apoyo psicosocial] ▪ Indicador 6 [La comunidad participa en asegurar que los educandos se encuentren seguros y que su integridad física no corra peligro]
Las políticas educativas no satisfacen las necesidades de los niños ex combatientes	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Atender las necesidades especiales de los niños y niñas ex combatientes (mediante programas de nivelación intensivos), considerando clases separadas y/o la posibilidad de clases intensivas adicionales para ex niños y niñas combatientes ▪ Trabajo grupal al interior de las aulas para atender las necesidades de los diferentes educandos ▪ Capacitación docente centrada en la modificación de las relaciones maestro – alumno. 	<p>Análisis <i>Norma 3: Monitoreo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 2 [Personas de grupos afectados participan en el monitoreo] ▪ Indicador 6 [Sistemas de monitoreo y bases de datos se actualizan regularmente] ▪ Indicador 7 [Se proporciona información regularmente a los gestores de los programas de educación] ▪ Indicador 8 [Se hacen ajustes a los programas con base en los resultados del monitoreo] <p>Profesores/as y otro personal de educación <i>Indicador 3: Apoyo y supervisión</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores <p>Política de educación y coordinación <i>Norma 2: Planificación y ejecución</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores
Los maestros/as no satisfacen las necesidades de los diferentes grupos de estudiantes.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Concentrarse en la metodología de enseñanza: más trabajo grupal, no ridiculización de los niños y niñas mayores cuando no sepan las respuestas, etc. ▪ Capacitación docente enfocada en un cambio actitudinal de los maestros/as a fin de promover mejores relaciones interpersonales con todos los alumnos/as 	<p>Enseñanza y aprendizaje <i>Norma 1: Currícula</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [Se revisa la currícula para establecer su idoneidad] ▪ Indicador 2 [Las partes interesadas participan en el desarrollo / la adaptación curricular de una manera que tenga sentido] ▪ Indicador 3 [La currícula contempla una gama de oportunidades formales y no formales] ▪ Indicador 4 [La currícula contempla las necesidades psicosociales de los profesores/as y alumnos/as] ▪ Indicador 6 [La currícula y los métodos de instrucción responden a las necesidades actuales de los educandos] ▪ Indicador 7 [La currícula y los materiales de instrucción poseen un enfoque de género]

		<p><i>Norma 2: Capacitación</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [La capacitación responde a necesidades priorizadas] ▪ Indicador 3 [Capacitadores/as calificados llevan a cabo la capacitación] ▪ Indicador 4 [Las actividades de capacitación y monitoreo promueven métodos participativos] ▪ Indicador 5 [El contenido de las capacitaciones es evaluado regularmente] <p><i>Norma 3: Instrucción</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores
--	--	--

Escenario C: Manejo de la clase

<i>Posibles problemas</i>	<i>Posibles soluciones (utilizando un enfoque basado en derechos)</i>	<i>Normas e indicadores utilizados</i>
Actitud de la sociedad, que considera aceptable el castigo físico en la escuela	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar la participación genuina de la comunidad en discusiones acerca de las desventajas de castigar física y psicológicamente a los niños y niñas y sobre las ventajas de un manejo constructivo del comportamiento. ○ Conversar con los niños y niñas sobre sus sentimientos y opiniones; sus responsabilidades y derechos: ¿cuáles creen ellos que son las expectativas que tienen los adultos sobre ellos? ¿qué opinan de esas expectativas? ¿cómo quieren ser tratados? ¿qué opinan ellos/as sobre el castigo físico y cómo se sienten cuando son castigados?; y, ¿qué opciones razonables existen? 	<p>Participación de la comunidad</p> <p><i>Norma 1: Participación</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [Representantes de la comunidad participan en la priorización de las actividades de educación] ▪ Indicador 2 [Niños, niñas y adolescentes participan en el desarrollo / la ejecución de las actividades educativas] ▪ Indicador 4 [Se ofrece capacitación a la comunidad]

<p>Inexistencia de una política o ley que los prohíba.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sistemas de vigilancia establecidos para la protección de los niños y niñas. ○ Acuerdos entre autoridades, padres de familia, maestros de reglas de juego de respeto mutuo en la relación entre los adultos y los niños. ○ Propuesta de ley que prohíba el castigo físico y el psicológico hacia los niños y niñas. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Instituir un programa de educación para la paz 	<p>Acceso y Ambiente de Aprendizaje <i>Norma 2: En materia de Acceso y ambiente de aprendizaje: protección y bienestar.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 3 [El ambiente de aprendizaje está libre de peligros que puedan causar daño a los educandos] ▪ Indicador 4 [Los programas de capacitación para maestros, educandos y la comunidad están vigentes para fomentar la seguridad y la protección] ▪ Indicador 5 [Estrategias de respuesta priorizan la seguridad y el bienestar de todos los niños, niñas y adolescentes] <p>Política de educación y coordinación <i>Norma 2: Planificación y ejecución</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores, aunque las notas de orientación son más relevantes que la forma en que están redactados los indicadores
<p>Escuelas no cuentan con asesoría en salud mental y docentes no son capacitados en métodos opcionales de enseñanza ni comprenden la ineficacia del castigo físico y psicológico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Focalizarse en prácticas constructivas de manejo de la clase ▪ Discutir si el castigo físico es realmente efectivo (¿tiene los efectos deseados o los profesores/as castigan a los mismos niños y niñas una y otra vez?) ▪ Focalizarse en la preparación (mejor programación de las clases, etc.) 	<p>Acceso y ambiente de aprendizaje: protección y bienestar <i>Norma 2: Los ambientes de aprendizaje son seguros y estimulan la protección y el bienestar mental y emocional de los educandos.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 4: Los programas de capacitación para maestros, educandos y la comunidad están vigentes para fomentar la seguridad y la protección. ○ Indicador 5: los maestros y otro personal educativo poseen las competencias para dar la ayuda psicosocial con el objetivo de fomentar el bienestar emocional de los educandos. (Y nota orientadora 5: Gestión no

		<p>violenta de las aulas: la intimidación incluye, entre otros aspectos, el estrés mental, la violencia, el abuso y la discriminación. Los maestros deben recibir capacitación respecto a métodos de gestión positiva de la clase para garantizar que no ocurra la intimidación. El castigo corporal no debe usarse ni estimularse).</p> <p>Enseñanza y aprendizaje <i>Norma 2: Capacitación</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores <p>Profesores/as y otro personal de educación <i>Norma 3: Apoyo y supervisión</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [Se han establecido mecanismos de supervisión regulares] ▪ Indicador 3 [Se otorga apoyo psicosocial y consejería a los profesores/as]
--	--	---

Escenario D: Uso de datos sobre el sector educación

Posibles problemas	Posibles soluciones (utilizando un enfoque basado en derechos)	Normas e indicadores utilizados
<p>La educación escolar no es valorada de la misma forma por todos los segmentos de la población.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Incorporar proactivamente a la comunidad en las discusiones respecto del acceso a la educación para todos los segmentos de la sociedad ▪ Incorporar a los niños y niñas en las discusiones en torno al acceso a la educación ▪ Cerciorarse de que los datos se encuentren desglosados por edad, género, ubicación geográfica y grupo étnico, a fin de poder analizar qué grupos de la comunidad podrían verse más afectados por una tasa de asistencia reducida y en consecuencia abordar las causas subyacentes ▪ Incentivar la participación genuina de los padres y madres, escuchando lo que la comunidad necesita y/o desea y tomando medidas para responder a sus sugerencias 	<p>Participación de la comunidad <i>Norma 1: Participación</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores
<p>El personal del sector educación, en especial los directivos de los centros educativos no tienen el tiempo/recursos para recopilar/analizar la información educacional, así como para modificar sus intervenciones basándose en el análisis de dicha información.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Involucrar a los profesores/as en discusiones en torno a qué datos recolectar y por qué ▪ Considerar qué datos sobre el sector educación son realmente necesarios y para qué pueden servir; concentrarse en recolectar datos esenciales solamente ▪ Comunicar las razones por las que se requieren los datos, cómo pueden ser utilizados y con qué propósito ▪ Utilizar los datos para <ul style="list-style-type: none"> - mejorar el entorno de enseñanza-aprendizaje, por ejemplo, si se está monitoreando la relación alumno-profesor, ¿cómo se podría reajustar el tamaño de las clases si surgiera la necesidad? - hacer un seguimiento de los niños y niñas que han abandonado la escuela o no están asistiendo a 	<p>Participación de la comunidad <i>Norma 1: Participación</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 3 [El Comité de Educación de la Comunidad realiza asambleas públicas] ▪ Indicador 4 [Se ofrece capacitación a la comunidad] <p><i>Norma 2: Recursos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 3 [Reconocer y potenciar la capacidad de las comunidades] <p>Análisis <i>Norma 3: Monitoreo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 3 [Líneas de base e

	<p>ella</p> <ul style="list-style-type: none"> - trabajar por un cambio en las políticas educativas, de ser necesario 	<p>indicadores válidos identificados para monitorear el impacto]</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 4 [Información actualizada para alimentar el desarrollo permanente del programa] ▪ Indicador 5 [Estrategias de respuesta priorizan la seguridad y el bienestar de todos los niños, niñas y adolescentes] ▪ Indicador 6 [Estrategias de respuesta satisfacen gradualmente las necesidades de una educación inclusiva y de calidad] ▪ Indicador 7 [Se proporciona información regularmente a los gestores de los programas de educación] ▪ Indicador 8 [Se hacen ajustes al programa con base en los resultados del monitoreo] <p>Profesores/as y otro personal de educación <i>Norma 3: Apoyo y supervisión</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 1 [Se han desarrollado mecanismos de supervisión regulares] <p>Política de educación y coordinación <i>Norma 2: Planificación y ejecución</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 5 [Se facilitan recursos para una planificación, ejecución y monitoreo efectivos]
<p>Los profesores no entienden o no ven la utilidad de los requerimientos de información o no tienen el tiempo/recursos para realizarlo</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Recolectar datos esenciales solamente ▪ Comprometer asistencia (quizás mediante esfuerzos para involucrar a la comunidad) para hacer un seguimiento de los niños y niñas que están ausentes 	<p>Análisis <i>Norma 3: Monitoreo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 3 [Líneas de base e indicadores válidos identificados para monitorear el impacto] ▪ Indicador 4 [Información actualizada para alimentar el desarrollo permanente del programa] ▪ Indicador 5 [Estrategias de respuesta priorizan la seguridad y el bienestar de todos los niños, niñas y adolescentes] ▪ Indicador 6 [Estrategias de respuesta satisfacen gradualmente las necesidades de una educación inclusiva y de calidad] ▪ Indicador 7 [Se proporciona información regularmente a los gestores de los programas de educación] ▪ Indicador 8 [Se hacen ajustes al programa con base en los resultados del monitoreo]

		<p>Profesores/as y otro personal de educación <i>Norma 3: Apoyo y supervisión</i></p> <ul style="list-style-type: none">▪ Indicador 1 [Se han desarrollado mecanismos de supervisión regulares] <p>Política de educación y coordinación <i>Norma 2: Planificación y ejecución</i></p> <ul style="list-style-type: none">▪ Indicador 5 [Se facilitan recursos para una planificación, ejecución y monitoreo efectivos]
--	--	---

Sesión 3 – Revisión de normas e indicadores

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes podrán

- Estar más familiarizados con las normas e indicadores disponibles.
- Establecer conexiones entre el sector educación y otros sectores relevantes (por ejemplo, salud, agua y saneamiento, planificación de la ubicación de los centros educativos).
- Identificar los vínculos entre las cinco categorías de normas mínimas de INEE.

Principales mensajes

- No es posible desarrollar estrategias de respuesta para una sola categoría aislada, ya que se corre el riesgo de contradecir las estrategias desarrolladas para otras categorías.
- Las estrategias de respuesta que abordan múltiples normas e indicadores son más eficientes y efectivas.
- Cuando las estrategias de respuesta del sector educación requieran insumos de otros sectores, por ejemplo, agua y saneamiento, salud, alimentación/nutrición y planificación de la ubicación de los centros educativos, los planificadores y ejecutores de los programas deberán trabajar con colegas de dichos sectores en el desarrollo y la ejecución de dichas estrategias.

Duración: 95 minutos

Metodología: Trabajo en grupos pequeños

Recursos requeridos: Laptop / proyector de datos o retroproyector / pantalla / libros de ejercicios / papelógrafos (rotafolios) y bolígrafos (de múltiples colores) / cinta adhesiva o masilla adhesiva

Material de apoyo visual: Diapositivas en Power Point

Antes de esta sesión:

- Revise los materiales arriba mencionados cuidadosamente.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo.
 - Revise las diapositivas en Power Point para esta sesión y familiarícese con su uso.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Actividad
05	1: Introducción
35	2: Revisión de las normas e indicadores por categorías
35	3: Identificación de vínculos entre las categorías de normas mínimas de INEE
20	4: Sesión de información y conclusión
95	DURACIÓN TOTAL (100 minutos pautados, incluyendo cinco minutos disponibles para alargar cualquier actividad)

1: Introducción 05 minutos

Objetivos de aprendizaje	
Al final de esta sesión, los participantes podrán:	
<ul style="list-style-type: none">▪ Estar más familiarizados con las normas e indicadores disponibles;▪ Identificar las conexiones entre las cinco categorías de normas mínimas de INEE;▪ Establecer los vínculos entre el sector educación y otros sectores relevantes (por ejemplo, salud, agua y saneamiento, planificación de la ubicación de los centros educativos).	
INEE/NMEE	Sesión 3-2

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.
- Explique que, en esta sesión, los participantes examinarán en mayor profundidad las normas y los indicadores correspondientes a una categoría. Los principales objetivos de esta sesión son desarrollar una mayor conciencia acerca de algunas de las normas e indicadores y entender que las normas mínimas son interdependientes.

2: Revisión de las normas e indicadores por categorías 35 minutos (05 minutos de instrucciones; 30 minutos de trabajo grupal)

Ver el Ejercicio 3.1 en **las páginas 32 a 36 del libro de ejercicios.**

Revisión de las normas e indicadores

- Revisar las normas e indicadores correspondientes a la categoría que les haya sido asignada.
- En grupo, sugerir una estrategia o una actividad específica para lograr algunos de los indicadores y así cumplir con las normas.
- Cada participante deberá llenar la matriz que aparece en su libro de ejercicios.

Tienen 30 minutos.

INEE/NMEE

Sesión 3-3

- Divida a los participantes en cuatro grupos de trabajo. Cerciórese de que cada grupo tenga el mismo número de participantes (en la medida de lo posible).
- Asigne a cada grupo una de las siguientes categorías:
 1. Acceso y entorno de aprendizaje
 2. Enseñanza y aprendizaje
 3. Profesores/as y otro personal de educación
 4. Política de educación y coordinación
- Pida a los participantes que abran su libro de ejercicios en el **Ejercicio 3.1, “Revisión de las normas e indicadores por categorías”**.
- Dígales que tienen que revisar las normas y los indicadores correspondientes a la categoría que les ha sido asignada y sugerir estrategias (o actividades) específicas para lograr los indicadores y por extensión cumplir con las normas. Deberán escribir dichas estrategias (o actividades) en la columna “C” de la matriz.
- Recuerde a los participantes que desarrollen sus estrategias bajo la óptica de las perspectivas de los niños y niñas y de los temas transversales (género, VIH/SIDA, etc.)
- Subraye que tienen que desarrollar una estrategia y/o una actividad que responda a múltiples indicadores.
- Por ejemplo, pida a los participantes que abran el **manual de normas mínimas de INEE en la página 59**.
 - Lea la norma 2 sobre enseñanza y aprendizaje: “Los profesores/as y otro personal de educación reciben capacitación periódica, relevante y estructurada, de acuerdo a la necesidad y a las circunstancias”.
 - Pregunte si algún participante puede sugerir una estrategia o una actividad para lograr más de uno de los indicadores correspondientes a esta norma. Las respuestas podrían incluir:
 - * Se desarrollan cursos de capacitación en coordinación con las autoridades de educación competentes, que ayudarán a capacitar, monitorear y apoyar al profesorado. Dichas autoridades se cercioran de que los capacitadores/as culminen/participen en todos los cursos de capacitación nuevos antes de permitirles trabajar en los cursos de capacitación.
 - * De acuerdo a la necesidad, se realizan cursos de refrescamiento para los capacitadores/as, a fin de mejorar sus destrezas de capacitación y responder cualesquier preguntas relacionadas con el contenido y la metodología de capacitación.

- Diga a los participantes que, a pesar de que deben trabajar en grupo para sugerir diversas estrategias y/o actividades, *cada miembro del grupo deberá llenar individualmente la matriz que aparece en su libro de ejercicios en relación con la categoría que haya sido asignada a su grupo*. Necesitarán la estrategia sugerida por su grupo para un ejercicio posterior.
- Mientras elaboran su estrategia y/o actividad, deberán considerar asimismo si se requiere el apoyo de otros sectores. En los casos en que dicho apoyo sea necesario, deberán anotarlo en la columna “D” de la matriz.
- Dígalos que **no** escriban nada en la columna “E” de la matriz durante esta parte del ejercicio.
- Conceda a los grupos 30 minutos para que diseñen las estrategias para las categorías que les hayan sido asignadas.
- Diga a los participantes que, antes de empezar a trabajar en grupo, deberán tomarse unos cuantos minutos individualmente para leer todas las normas e indicadores correspondientes a la categoría que les haya sido asignada.
- Mientras los grupos estén trabajando, circule alrededor de la habitación para verificar sus avances y contestar preguntas o hacer sugerencias. Asegúrese de que desarrollen al menos una estrategia para cada norma.

3: Identificación de vínculos entre las categorías de las normas mínimas de INEE

35 minutos (10 minutos de instrucciones y formación de grupos; 25 minutos de trabajo grupal)

Ver el **Ejercicio 32 en las páginas 32 a 37 del libro de ejercicios.**

Discusiones grupales	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Socializar las estrategias y/o actividades sugeridas para cada categoría. ▪ ¿Qué vínculos reconocen entre las estrategias y/o actividades sugeridas? ¿Cómo impactan entre sí? ▪ ¿Alguna estrategia/actividad desarrollada para una categoría contradice una estrategia/actividad desarrollada para otra? ▪ ¿Qué estrategias/categorías requieren apoyo de otros sectores no educacionales? 	<p>Tienen 25 minutos.</p>
INEE/NMEE	Sesión 3-4

- Al cabo de 30 minutos, pida a los grupos que dejen de trabajar.
- Ahora necesitará usted reagrupar a los participantes en grupos de cuatro personas, en que una persona de cada categoría esté representada en cada grupo. Antes de hacer esto, sin embargo, repase las instrucciones correspondientes a la siguiente parte del

ejercicio, de manera tal que los nuevos grupos puedan empezar a trabajar inmediatamente después de haber sido formados.

- Enseñe la diapositiva e imparta las instrucciones a los grupos para la siguiente parte del ejercicio.
- El/la representante del grupo 1 describirá la estrategia desarrollada por su grupo y los indicadores a los que ésta corresponde, y los/las representantes de los grupos 2, 3 y 4 dirán cómo afecta dicha estrategia la categoría que les tocó a ellos/as. Esta actividad no debe tomar más de cinco minutos para cada categoría.
- Los grupos deben escribir los vínculos o impactos identificados en la columna “E” de la matriz que figura en sus libros de ejercicios.
- Repetir el ejercicio, en que los representantes de los grupos 2, 3 y 4 describirán sus estrategias por turnos, mientras que los demás señalarán cómo dichas estrategias afectarían la categoría que les fue asignada a ellos/as.
- Cada grupo debe estar preparado para socializar un ejemplo de cómo una estrategia o actividad sugerida para una categoría tiene un impacto en una o más de las categorías restantes.
- Pregunte si tienen alguna pregunta.
- **Forme nuevos grupos de cuatro personas**, de manera tal que haya una persona de cada categoría representada en cada nuevo grupo (esto es, una que trabajó en la categoría de acceso, una que trabajó en enseñanza y aprendizaje, etc.). Una forma fácil de crear los nuevos grupos es pedir a todos los miembros del grupo 1 (acceso y entorno de aprendizaje) que formen una fila en un espacio abierto. A continuación, pida a todos los miembros del grupo 2 (enseñanza y aprendizaje) que formen una fila a ambos lados de un miembro del grupo 1. Pida a los dos grupos restantes que hagan lo mismo con otro miembro de la fila 1.
- El nuevo grupo de cuatro personas se formará de las filas verticales de cuatro personas que resulten de este acomodo.
- Conceda a los grupos 25 minutos para completar esta actividad.
- Circule alrededor de la habitación mientras los grupos realizan su trabajo.

5: Sesión de información y conclusión 20 minutos

Conclusión
<ul style="list-style-type: none">▪ Las normas mínimas y sus indicadores asociados son mutuamente dependientes.▪ Las estrategias de respuesta eficaces toman en cuenta una multiplicidad de normas e indicadores.▪ Las estrategias de respuesta eficaces en el sector educación (por ejemplo, la ubicación de las escuelas o letrinas) incorporan los insumos de representantes de otros sectores pertinentes.

- Al cabo de 25 minutos, pida a los participantes que tomen asiento.

- Pida a cada grupo que comparta un ejemplo de cómo una estrategia o actividad específica se relaciona con o impacta en las otras categorías.
- Pregunte si alguno de los grupos notó alguna contradicción entre las diversas estrategias.
- Pida asimismo un ejemplo de una estrategia o actividad específica que requiera insumos de un sector no educacional (por ejemplo, la ubicación de las escuelas o letrinas). Comente que dichas estrategias o actividades solo pueden ser implementadas de una manera eficaz involucrando en su desarrollo y ejecución a representantes de otros sectores relevantes.
- Concluya afirmando que las normas mínimas y sus indicadores asociados son mutuamente dependientes. Las estrategias de respuesta efectivas toman en cuenta una multiplicidad de normas e indicadores.

Sesión 4 – Trabajando con las comunidades y las autoridades de educación

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Habrán desarrollado una mejor comprensión de la comunicación de dos vías que es necesaria para una participación y una coordinación eficaces.
- Entenderán la complejidad de los aspectos involucrados en la participación y la coordinación.
- Estarán en capacidad de utilizar las normas, indicadores y notas de orientación relevantes para obtener mejores resultados.

Principales mensajes

- La participación debe ser permanente y realizarse de una manera que tenga sentido.
- La comunicación abierta ayuda a diferentes partes interesadas, que pueden tener prioridades distintas y en ocasiones contradictorias, a coordinar entre sí de una manera efectiva.
- Las normas e indicadores referidos a la “participación de la comunidad” y a la “política de educación y coordinación” pueden ayudar a incrementar la eficacia de los programas de educación y a prevenir problemas en el futuro si se utilizan desde el inicio de la respuesta.

Duración **90 minutos**

Metodología Juego de interpretación de roles y discusión

Recursos requeridos Guías de roles que deberán ser fotocopiadas, recortadas y distribuidas / libros de ejercicios para cada participante

Material de apoyo visual Presentaciones en Power Point o diapositivas

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba mencionados.
 - Adáptelos para satisfacer las necesidades de su público objetivo.
 - Hacer copias de los roles para distribuirlos a los participantes.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
10	1: Introducción
30	2: Juegos de interpretación de roles: trabajando con las comunidades y las autoridades de educación
15	3: Ejercicio del libro de ejercicios: analizando los juegos de interpretación de roles
30	4: Discusión abierta sobre los juegos de interpretación de roles y el uso de los indicadores y las normas
05	5: Conclusión
90	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción 10 minutos

Ver el Ejercicio 4.1 en las páginas 38 a 40 del libro de ejercicios.

Objetivos de aprendizaje
<p>Al final de esta sesión, los participantes</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Habrán desarrollado una mejor comprensión de la comunicación de dos vías que es necesaria para una participación y una coordinación efectivas.▪ Entenderán la complejidad de los temas involucrados en la participación y la coordinación.▪ Podrán utilizar las normas, los indicadores y las notas de orientación relevantes para obtener mejores resultados.

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.

Los juegos de interpretación de roles

- Dos reuniones de 15 minutos cada una:
 1. Una audiencia pública
 2. Una reunión con las autoridades de educación
- Usted interpretará el papel de participante activo/a en una, y en la otra fungirá de observador/a.
- Lea la guía para su papel; no comparta la información con nadie.
- Prepárese para interpretar su papel durante la audiencia o reunión.

- Explique a los participantes que participarán activamente en uno de los siguientes dos juegos de interpretación de roles:
 - El primer juego consiste de una audiencia pública para determinar cómo es percibida la educación por la comunidad y qué se ha avanzado en este campo, así como qué problemas podría tener la comunidad con los programas que han sido desarrollados.
 - El segundo juego de interpretación de roles es una reunión entre las autoridades de educación y representantes de las Naciones Unidas (NN.UU.) y de una ONG internacional. El objetivo es determinar cómo es percibido el programa de educación por las autoridades, intentar algún tipo de coordinación entre el programa con refugiados y el programa de educación del ministerio y buscar formas de trabajar de una manera participativa con las autoridades de educación.
- Hay 15 papeles para la audiencia pública y seis papeles para la reunión con las autoridades de educación. Los papeles que pueden ser interpretados por varias personas llevan una indicación especial en ese sentido.
- Divida a los participantes en dos grupos, de manera tal que haya entre nueve y 10 personas en la reunión con las autoridades de educación y al resto le sea asignado un papel para la audiencia pública.
- Reparta a los participantes las guías para sus papeles. (Las guías se encuentran al final de esta nota para el capacitador/a.) Reparta las guías para la reunión con las autoridades de educación primero, a fin de estar seguro de contar con un número suficiente de participantes para dicha reunión.
- Usted puede distribuir los papeles al azar, aunque también es posible que desee distribuirlos de manera tal que a las personas de las NNUU no les sean asignados papeles de las NN.UU., por ejemplo. Del mismo modo, posiblemente no desee asignar papeles como el de dirigente comunitario/a a algunos/as de los participantes que hayan sido los más parlanchines en las sesiones precedentes.
- Todos los participantes deberán tener un papel asignado, lo cual significa que algunos papeles probablemente tengan que ser asignados a varias personas.
- Explique que cada persona tiene que desarrollar argumentos para defender el punto de vista del papel que le haya tocado interpretar. La guía les dará una indicación del punto

de vista que deben representar, pero deberán enriquecer sus papeles con base en sus propias experiencias.

- Pida a los participantes que no compartan con nadie las guías que les han sido entregadas, aunque sí deben presentarse, indicando quiénes son. Concédales cinco minutos para leer y desarrollar sus papeles, y para leer en sus libros de ejercicios el escenario de la audiencia o la reunión en la que tomarán parte.
- Una vez que todos los y las participantes hayan tenido la oportunidad de leer y preparar sus papeles en forma individual, pida a cada uno de los dos grupos (el grupo que está trabajando en el juego de la audiencia pública y el grupo que está trabajando en el juego con las autoridades de educación) que se junten durante cinco minutos para prepararse en conjunto para su juego (por ejemplo, presentando cada uno el papel que le ha tocado interpretar y decidiendo juntos cómo organizar el juego, etc.).

2: Juegos de interpretación de roles: trabajando con las comunidades y las autoridades de educación

30 minutos

- Comunique a los grupos que dispondrán de no más de 15 minutos para llevar a cabo ya sea la audiencia o la reunión y que usted les hará saber cuando les queden dos minutos.
- Explíqueles que, cuando no estén participando en un juego, fungirán de observadores/as. Remítalos a las preguntas de observación en sus libros de ejercicios y pídale que las tengan presentes mientras observan el juego de interpretación de roles.
- Empiece con el primer juego. Asegúrese de hacer cumplir el límite de tiempo de 15 minutos.
- Una vez transcurridos los 15 minutos, empiece el segundo juego. Recuerde a los participantes que intervinieron en el primer juego que ahora cumplen el papel de observadores, y que revisen las preguntas de observación en sus libros de ejercicios.

3: Ejercicio del libro de ejercicios: analizando los juegos de interpretación de roles

15 minutos

Figura

Ejercicio individual

- Una vez que hayan concluido ambos juegos de interpretación de roles, refiera a los participantes a las preguntas en sus libros de ejercicios.

- Concédales 15 minutos para responder las preguntas relativas al juego en el que desempeñaron el papel de observadores. Deberán trabajar de manera individual, ya que como próximo paso se discutirán las preguntas en sesión plenaria.

4: Discusión plenaria

30 minutos



- Lidere una discusión plenaria acerca de los dos juegos de interpretación de roles. Debatan las preguntas que figuran en el libro de ejercicios para cada grupo de observadores.
- El cuadro al final de esta nota para el capacitador/a contiene algunas respuestas posibles, pero no pretende ser exhaustivo y su aplicación posiblemente no sea universal. Si las preguntas no han sido abordadas en la discusión por los participantes, plantéelas usted según proceda.
- No dedique más de 10 minutos a discutir cada juego de interpretación de roles.
- Recuerde a los participantes que trabajar con niños y niñas requiere estrategias especiales y que para los niños puede ser difícil expresar sus puntos de vista en un grupo mixto. Quizás la solución más idónea sea sostener reuniones separadas para diferentes grupos etareos así como reuniones sin la presencia de personas adultas. Para hablar con los niños y niñas, sin embargo, es necesario obtener la autorización de sus progenitores.

5: Conclusiones

5 minutos

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none">▪ La participación debe ser permanente y realizarse de una manera que tenga sentido.▪ Las prioridades disímiles y/o contradictorias solo pueden resolverse por medio de una comunicación abierta.▪ Utilizar las normas e indicadores de INEE en materia de “participación de la comunidad” y “política de educación y coordinación” desde el principio.	
INEE/NMEE	Sesión 4-4

- Señale, si fuera necesario, que las normas y los indicadores han sido elaborados para ayudar a hacer más efectiva la educación y a prevenir problemas en el futuro.
- Recuerde a todos los participantes que han interpretado papeles asignados y que hacerlo bien requiere empatía con el papel que les ha tocado interpretar. Esto, en sí mismo, ayuda a incrementar la eficacia de los programas, ya que permite a los participantes ponerse en el lugar del otro y apreciar sus puntos de vista.

Posibles respuestas a las preguntas del libro de ejercicios

<p>1. Revise las normas y los indicadores relativos a la “participación de la comunidad” y a la “política de educación y coordinación”. ¿Cuáles de ellos son relevantes para este tipo de reuniones?</p>	
<p>Trabajo con las comunidades</p> <p>Participación de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 1 [Representantes seleccionados de la comunidad participan en la priorización de las actividades de educación] - Indicador 2 [Los niños, niñas y adolescentes participan] ▪ Norma 2: Recursos <ul style="list-style-type: none"> - Todos los indicadores <p>Política de educación y coordinación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Coordinación <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 4 [Enunciado común] - Indicador 5 [Las comunidades afectadas tienen la posibilidad de participar] 	<p>Trabajo con las autoridades de educación</p> <p>Participación de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 1 [Representantes seleccionados de la comunidad participan en la priorización de las actividades de educación] ▪ Norma 2 Recursos <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 1 [Identificar los recursos existentes en la comunidad] - Indicador 3 [Reconocer y apoyar la capacidad de las comunidades] <p>Política de educación y coordinación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Formulación de la política de educación <ul style="list-style-type: none"> - Todos los indicadores excepto el último punto ▪ Norma 2: Planificación y ejecución <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 2 [Integración] - Indicador 4 [Las partes interesadas trabajan juntas] ▪ Norma 3: Coordinación <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 2 [Comité de coordinación interinstitucional] - Indicador 4 [Enunciado común] - Indicador 5 [Las comunidades afectadas tienen la posibilidad de participar]
<p>2. ¿Cómo usarían dichas normas e indicadores para aumentar la eficacia de este tipo de reuniones?</p>	
<p>Participación de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 1: Los representantes seleccionados deben reflejar la diversidad de la comunidad. Por lo tanto, sería conveniente realizar reuniones más pequeñas con grupos específicos. Las reuniones deberían ser relativamente pequeñas y realizarse en intervalos regulares. - Indicador 2: Es necesario sostener reuniones especiales con los niños, niñas y adolescentes, prestando atención especial a sus necesidades (por ejemplo, grupos focales, entrevistas personales, autorización de los cuidadores/as, etc.). ▪ Norma 2: Recursos <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 1: Solicitar información y una alianza con la comunidad. - Indicador 2: Discutir formas de movilizar a la comunidad. Impartir capacitación para miembros 	<p>Participación de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 1: Asegurar una mayor representación de la comunidad en las reuniones con las autoridades y/o en las reuniones de seguimiento con los grupos comunitarios. ▪ Norma 2: Recursos <ul style="list-style-type: none"> - Indicador 1: Solicitar información y una alianza con la comunidad. - Indicador 3: Transparencia respecto de las limitaciones del apoyo y/o financiamiento y trabajo en conjunto con la comunidad para establecer capacidades y la división del trabajo. <p>Política de educación y coordinación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Formulación de la política <ul style="list-style-type: none"> - Todos los indicadores, excepto el punto 8:

de la comunidad sobre los roles y responsabilidades inherentes a la gestión del entorno de aprendizaje.

- Indicador 3: Transparencia respecto de las limitaciones del apoyo y/o financiamiento y trabajo en conjunto con la comunidad para establecer capacidades y la división del trabajo.

Política de educación y coordinación

- Norma 3: Coordinación
 - Indicador 4: Discusión y comunicación abierta, a fin de generar un compromiso con los objetivos superiores de la educación.
 - Indicador 5: Reuniones conjuntas con las autoridades de educación y trabajo en asociación con ellas.

cerciorarse de que se entiendan las obligaciones y responsabilidades de todas las partes interesadas en lo que respecta a la defensa del derecho a la educación.

- Norma 2: Planificación y ejecución
 - Indicador 2: Cerciorarse de que las decisiones que se tomen sean coherentes con las políticas de más largo plazo.
 - Indicador 4: Cerciorarse de que todas las partes interesadas se encuentren representadas y sean escuchadas, y que se estén tomando en cuenta todas sus necesidades.
- Norma 3: Coordinación
 - Indicador 2: Cerciorarse de que los roles de liderazgo y coordinación sean claramente identificados y comprendidos por todas las partes interesadas.
 - Indicador 4: Discusión y comunicación abierta, a fin de generar un compromiso con los objetivos superiores de la educación.
 - Indicador 5: Convocar a representantes de las comunidades a participar en las reuniones y trabajar en asociación con ellos/as.

Papeles para la audiencia pública

Saque una copia fotostática de estas páginas y recorte los papeles individuales con anticipación, de modo tal que puedan ser repartidos. Cada participante deberá recibir un solo papel. Los papeles que puedan ser asignados a más de una persona llevan la indicación especial: "Los siguientes papeles pueden ser múltiples".

Dirigente comunitario

Usted desea sinceramente que las escuelas sean como lo eran en su comunidad de origen. Pero sabe que en la nueva comunidad donde reside ahora, no ha encontrado muchas oportunidades para que sus hijos vayan a la escuela. Sabe que la escuela donde asisten ahora es una iniciativa de la comunidad y que hay unas agencias de ayuda humanitaria que apoyan esta labor. Pero sabe que la educación para sus es un derecho y que la escuela actual debería ser más segura y estar en mejores condiciones. También piensa que la tradición de que las niñas aprendan a ser buenas esposas y madres es mucho más importante que cualquier escolaridad formal. Los niños varones, por su parte, tienen que ser capaces de mantener a una familia; por lo tanto, generar un ingreso es de suma prioridad para ellos. *"En mi comunidad no había escuelas secundarias, pero eso no importaba, ya que la riqueza y la prosperidad se medían en función de las parcelas y los animales. Las escuelas se deben concentrar en enseñar mejores técnicas agrícolas y ganaderas. Nada de esto se enseña en el sistema escolar actual, y muchas niñas están yendo a la escuela y sin duda nunca encontrarán marido por eso"*

Miembro (femenina) del Comité de Educación de la Comunidad

Usted ha sido miembro activa del CEC desde que fue creado. Usted monitorea las ausencias no explicadas de los alumnos y alumnas e imparte consejería a los padres y madres, a pesar de no haber sido capacitada para ello. Usted también supervisa las instalaciones de la escuela y sus alrededores los fines de semana y organiza a los pobladores/as de la comunidad para que mantengan limpia el área de la escuela y eviten el uso de las letrinas escolares.

Usted considera que el director/a y los profesores/as de la escuela son muy arrogantes. Tratan a los miembros del CEC como mano de obra gratuita. Le pidieron al CEC excavar los pozos para las letrinas y levantar las paredes de la escuela, pero no les permiten intervenir en lo que se enseña en la escuela, ni siquiera en la selección de los profesores/as que deberían ser contratados o no. Usted quiere que el CEC tenga mayor injerencia en lo que sucede al interior de la escuela.

Madre de familia

Usted tiene cuatro hijos en edad escolar primaria. Uno de sus hijos se encuentra severamente traumatizado, tiene pesadillas de las que se despierta gritando y no sale de la casa durante el día. Usted piensa sinceramente que, después de todo el tiempo que ha transcurrido, debería haber algún programa para niños y niñas como el suyo. Usted sabe que hay otras familias que tienen hijos en condiciones

similares, pero a pesar de haber hablado con las autoridades de educación y con el CEC no se ha hecho nada.

Líder religioso

En otras épocas todo el mundo lo escuchaba, pero desde el conflicto las personas parecen haber olvidado las enseñanzas del Libro Sagrado. La educación debería basarse en las enseñanzas religiosas y en la cultura. Es mejor confiar en la voluntad de Dios y obedecer las leyes de la religión y la cultura. Esto ayudará a sanar las heridas de la comunidad luego del conflicto.

Los papeles a continuación pueden ser múltiples.
--

Miembro de la comunidad

Usted ha tenido la ventaja de recibir una buena educación y solía tener un buen empleo antes del desplazamiento. Sabe que es necesario proporcionar una educación de calidad para todos y todas, ya que su país no puede iniciar la reconstrucción con solo la mitad de la población (normalmente los hombres). Los jóvenes de su comunidad necesitan un programa educativo que les permita afrontar lo que les depara el futuro. Usted tiene un trabajo a tiempo completo con una ONG, que no le deja tiempo libre para participar en el CEC. Pero hay algunos temas que usted desea plantear en relación con los programas educativos. Toda la humanidad está hablando sobre el VIH/SIDA y usted piensa que es muy importante que los alumnos y alumnas entiendan del tema y aprendan a no discriminar a las personas que tienen el virus.

Miembro del Comité de Educación de la Comunidad

Usted es un/a nuevo miembro del CEC y las cosas todavía le resultan difíciles de entender. Le gustaría que alguien le explicara lo que sus hijos e hijas están aprendiendo en la escuela. Usted no quiere que sus hijos tengan que pasar por otro conflicto cuando sean grandes. Por lo tanto, le gustaría que aprendieran a vivir en paz. Si hubiese un programa que les enseñara eso en la escuela, usted estaría muy contento/a, y sabe que hay muchos otros padres y madres que piensan lo mismo, pero el CEC no es invitado a discutir asuntos relacionados con el currículum.

Joven 1

Usted es un/a joven estudiante de secundaria. Desde que llegó a esta comunidad no ha habido ninguna escuela secundaria en estado operativo. La secundaria es una prioridad para usted y sus amigos/as. Usted desea ser doctor/a, pero si no tiene la posibilidad de estudiar no tiene esperanza. Lo único que le ofrecen es formación técnica, pero ¿cuál es el sentido de eso? No hay trabajo, y el tipo de formación que están ofreciendo no le garantizará un buen empleo. Oficios como carpintería o reparación de bicicletas o, peor aún, sastrería y teñido de corbatas,

no son algo que usted desee hacer el resto de su vida. Usted tiene un buen cerebro y desea utilizarlo.

Joven 2

Usted tuvo que abandonar la escuela en tercer grado porque en su casa la/lo necesitaban para trabajar y cuidar a su hermano y hermana más pequeños. Sigue habiendo un montón de trabajo que hacer todos los días, aunque realmente desea ir a la escuela. Pero las escuelas son para niños y niñas pequeños, y usted se siente ridículo/a por ser mucho mayor que los otros niños y niñas del salón. Debido a que hay muchos otros/as adolescentes como usted, desea saber por qué no pueden dictar clases especiales para alumnos/as mayores que necesitan aprobar los cursos inferiores. Sería excelente si pudieran estudiar en cursos más intensivos y así pasar de grado más rápidamente.

Joven 3

Usted asiste a la escuela primaria y realmente le gusta, aunque no haya suficientes libros de texto para cada alumno/a ni suficientes libros de ejercicios. Además, en su familia como en la mayor parte de las demás familias, su mamá sale a trabajar todo el día para traer algo de dinero a la casa. Esto quiere decir que algunas veces usted debe quedarse en casa para cuidar a sus hermanos más pequeños. Eso es muy negativo, porque esto coincide con la época de los exámenes y usted se pierde los repasos en la escuela y no tiene tiempo de estudiar.

Maestro/a

Usted no era maestro/a antes de convertirse en desplazado/a, pero se brindó para ayudar en la tarea de educar a los niños de su comunidad. Usted ha recibido cierta capacitación pero no mucha, y la que recibió se centró mayormente en el contenido de las lecciones y la programación de las clases. Usted sinceramente desea recibir capacitación para aprender a manejar mejor su clase, ya que hay muchos alumnos/as con dificultades en su clase y usted no considera que les deba expulsar del aula o enviarlos a la oficina del director/a.

Hay otros asuntos que le gustaría abordar. Otros trabajadores/as de la comunidad -por ejemplo, los trabajadores/as de salud- reciben incentivos mucho más altos que usted. Usted quisiera que todos los incentivos fuesen iguales, ya que su trabajo es tan duro como el que realizan los trabajadores/as de salud y otros trabajadores/as.

Padre/madre de familia 1

Usted tiene cinco hijos, dos de ellos en edad preescolar. Los tres que están en primaria parecen no estar aprendiendo mucho. Muchas veces, al regresar de la escuela, le cuentan que ese día no aprendieron nada porque el maestro o maestra habían faltado. No hay un centro de educación inicial para niños/as pequeños; esto hace que su hija mayor en ocasiones se tenga que quedar en casa para cuidar a los más pequeños, especialmente los días de mercado o de reparto de

alimentos, o cuando debe salir a trabajar fuera de la casa. Usted dejó la escuela con apenas tres años de escolaridad y en realidad no sabe leer ni escribir. Si bien es cierto que le interesa la educación de sus hijos e hijas y quizás hasta de usted mismo/a, se siente muy cohibido/a como para participar en el CEC. Todos los miembros son personas instruidas y no se muestran muy acogedores con las personas nuevas.

Padre/madre de familia 2

Usted tiene tres hijos, dos mujeres y un varón. Una de sus hijas terminó la primaria justo antes del desplazamiento. Los otros dos están en segundo y cuarto grado, respectivamente. Usted piensa que la educación es importante y quiere que todos sus hijos terminen la escuela. El CEC y las autoridades escolares tratan a los padres de familia como si fueran tontos y hacen caso omiso de sus inquietudes. Su hija mayor debería estar en secundaria pero no hay una escuela secundaria y a nadie parece importarle. Hay cursos de formación técnica y de alfabetización para adultos, pero ninguno de los dos se ajusta a las necesidades de su hija. Todos sus hijos son inteligentes y los más pequeños están teniendo muy buenos resultados en la escuela. Usted no quiere que sus hijos desperdicien sus oportunidades en la vida solo porque son desplazados.

Organismo de las Naciones Unidas 1

Usted ha convocado a esta audiencia para discutir el programa de educación en la comunidad. Sabe que las escuelas comunitarias y la estrategia que está implementando el Ministerio de Educación no son de calidad y que hay casos de discriminación. No obstante la NNUU desean apoyar las iniciativas y colaborar en una mayor escolarización de la población en desplazamiento. No está muy satisfecho con el programa de educación que ha sido desarrollado en la comunidad, porque piensa que no cumple con el derecho de los desplazados a una educación inclusiva y de calidad. No hay dinero para educación secundaria: la demanda es muy pequeña y por lo tanto no es prioritaria. Ustedes tienen que concentrar sus esfuerzos en atender las necesidades de la mayoría, y eso es lo que han hecho. Pero quiere conocer la opinión de la comunidad sobre el programa y tratar de incorporar sus sugerencias en el siguiente plan trianual.

Organismo de las Naciones Unidas 2

Su organización tiene el mandato general de proporcionar educación primaria solamente, pero tienen autorización para apoyar también una variedad de programas de educación no formal. Usted está contento/a de haber podido desarrollar (a través de la ONG ejecutora) algunos cursos de alfabetización para adultos. Sin embargo, su percepción es que algunos de dichos cursos son de muy mala calidad, y por lo tanto es importante averiguar qué opina la comunidad acerca de ellos. Usted se inclina fuertemente por los cursos de formación técnica para jóvenes, que permiten recaudar financiamiento adicional y encajan dentro de la categoría de “educación para el desarrollo sostenible”.

ONG internacional

Su organización es la ONG de educación más importante. Ha construido escuelas primarias en todas las áreas de la comunidad y las han dotado con financiamiento de los organismos de las NN.UU. Con los mismos recursos han capacitado a maestros/as y líderes comunitarios que han asumido este rol en la comunidad para responder a la demanda de educación. Debido a la alta rotación de los educadores comunitarios y de los maestros/as, no se puede realizar una capacitación continuada, y en realidad lo único que pueden ofrecer es un curso esporádico de orientación de un día.

Los maestros/as no quieren asistir a las capacitaciones durante las vacaciones escolares y, si éstas se programan durante el año escolar, no habrá profesores/as para enseñar en las escuelas. Su personal de educación realiza las tareas de supervisión lo mejor que puede, pero las escuelas se encuentran diseminadas en un área muy extensa y siempre está el problema de la insuficiencia de vehículos para transportar a los supervisores de un lado a otro de las zonas receptoras. Ahora que se han creado los CEC, gran parte de la supervisión de las actividades escolares ha sido delegada a dichos organismos, en lo que representa una solución más sostenible y, además, un gran ahorro de tiempo para su personal, considerando el tiempo que demandan las tareas administrativas y de recolección de datos.

Papeles para la audiencia pública

Saque una copia fotostática de estas páginas y recorte los papeles individuales con anticipación, de modo tal que puedan ser repartidos. Cada participante deberá recibir un solo papel. Los papeles que puedan ser asignados a más de una persona llevan la indicación especial: "Los siguientes papeles pueden ser múltiples".

Dirigente comunitario

Usted piensa sinceramente que las escuelas deben ser exactamente como lo eran en su comunidad de origen, y que la tradición de que las niñas aprendan a ser buenas esposas y madres es mucho más importante que cualquier escolaridad formal. Los niños varones, por su parte, tienen que ser capaces de mantener a una familia; por lo tanto, generar un ingreso es de suma prioridad para ellos. En mi comunidad no había escuelas secundarias, pero eso no importaba, ya que la riqueza y la prosperidad se medían en función de las parcelas y los animales. Las escuelas se deben concentrar en enseñar mejores técnicas agrícolas y ganaderas. Nada de esto se enseña en el sistema escolar actual, y muchas niñas están yendo a la escuela y sin duda nunca encontrarán marido por eso.

Miembro (femenina) del Comité de Educación de la Comunidad

Usted ha sido miembro activa del CEC desde que fue creado. Usted monitorea las ausencias no explicadas de los alumnos y alumnas e imparte consejería a los

padres y madres, a pesar de no haber sido capacitada para ello. Usted también supervisa las instalaciones de la escuela y sus alrededores los fines de semana y organiza a los pobladores/as de la comunidad para que mantengan limpia el área de la escuela e impidan a la gente usar las letrinas escolares.

Usted considera que el director/a y los profesores/as de la escuela son muy arrogantes. Tratan a los miembros del CEC como mano de obra gratuita. Le pidieron al CEC excavar los pozos para las letrinas y levantar las paredes de la escuela, pero no les permiten intervenir en lo que se enseña en la escuela, ni siquiera en la selección de los profesores/as que deberían ser contratados o no. Usted quiere que el CEC tenga mayor injerencia en lo que sucede al interior de la escuela.

Madre de familia

Usted tiene cuatro hijos en edad escolar primaria. Uno de sus hijos se encuentra severamente traumatizado, tiene pesadillas de las que se despierta gritando y no sale de la casa durante el día. Usted piensa sinceramente que, después de todo el tiempo que ha transcurrido, debería haber algún programa para niños y niñas como el suyo. Usted sabe que hay otras familias que tienen hijos en condiciones similares, pero a pesar de haber hablado con las autoridades de educación y con el CEC no se ha hecho nada.

Líder religioso

En otras épocas todo el mundo lo escuchaba, pero desde el conflicto las personas parecen haber olvidado las enseñanzas del Libro Sagrado. La educación debería basarse en las enseñanzas religiosas y en la cultura. Es mejor confiar en la voluntad de Dios y obedecer las leyes de la religión y la cultura. Esto ayudará a sanar las heridas de la comunidad luego del conflicto.

Los papeles a continuación pueden ser múltiples.
--

Miembro de la comunidad

Usted ha tenido la ventaja de recibir una buena educación y solía tener un buen empleo antes del conflicto. Sabe que es necesario proporcionar una educación de calidad para todos y todas, ya que su país no puede iniciar la reconstrucción con solo la mitad de la población (normalmente los hombres). Los jóvenes de su comunidad necesitan un programa educativo que les permita afrontar lo que les depara el futuro. Usted tiene un trabajo a tiempo completo con una ONG, que no le deja tiempo libre para participar en el CEC. Pero hay algunos temas que usted

desea plantear en relación con los programas educativos. Toda la humanidad está hablando sobre el VIH/SIDA y usted piensa que es muy importante que los alumnos y alumnas entiendan del tema y aprendan a no discriminar a las personas que tienen el virus.

Miembro del Comité de Educación de la Comunidad

Usted es un/a nuevo miembro del CEC y las cosas todavía le resultan difíciles de entender. Le gustaría que alguien le explicara lo que sus hijos e hijas están aprendiendo en la escuela. Usted no quiere que sus hijos tengan que pasar por otro conflicto cuando sean grandes; por lo tanto, le gustaría que aprendieran a vivir en paz. Si hubiese un programa que les enseñara eso en la escuela, usted estaría muy contento/a, y sabe que hay muchos otros padres y madres que piensan lo mismo, pero el CEC no es invitado a discutir asuntos relacionados con el currículum.

Joven 1

Usted es un/a joven estudiante de secundaria. Desde que se inició el conflicto no ha habido ninguna escuela secundaria en estado operativo. La secundaria es una prioridad para usted y sus amigos/as. Usted desea ser doctor/a, pero si no tiene la posibilidad de estudiar no tiene esperanza. Lo único que le ofrecen es formación técnica, pero ¿cuál es el sentido de eso? No hay trabajo, y el tipo de formación que están ofreciendo no le garantizará un buen empleo cuando regrese a su país. Oficios como carpintería o reparación de bicicletas o, peor aún, sastrería y teñido de corbatas, no son algo que usted desee hacer el resto de su vida. Usted tiene un buen cerebro y desea utilizarlo.

Joven 2

Usted tuvo que abandonar la escuela en tercer grado porque en su casa la/lo necesitaban para trabajar y cuidar a su hermano y hermana más pequeños. Sigue habiendo un montón de trabajo que hacer todos los días, entre otras cosas recolectar leña y agua, pero usted realmente desea ir a la escuela. Pero las escuelas son para niños y niñas pequeños, y usted se siente ridículo/a por ser mucho mayor que los otros niños y niñas del salón. Debido a que hay muchos otros/as adolescentes como usted, desea saber por qué no pueden dictar clases especiales para alumnos/as mayores que necesitan aprobar los cursos inferiores. Sería excelente si pudieran estudiar en cursos más intensivos y así pasar de grado más rápidamente.

Joven 3

Usted asiste a la escuela primaria y realmente le gusta, aunque no haya suficientes libros de texto para cada alumno/a ni suficientes libros de ejercicios. Además, su familia, al igual que la mayor parte de las demás familias, cultiva productos adicionales para complementar los alimentos que les son repartidos. Esto quiere decir que durante las temporadas de siembra y cosecha usted no puede asistir a la escuela porque se requiere la mano de obra de todos los miembros del hogar para las labores agrícolas. Eso es muy negativo, porque los exámenes son justo después de estas dos temporadas y usted se pierde los repasos en la escuela y no tiene tiempo de estudiar.

Docente

Usted no era profesor/a antes de convertirse en refugiado/a, pero se presentó al puesto cuando las escuelas abrieron por primera vez y su solicitud fue aceptada. Usted ha recibido cierta capacitación pero no mucha, y la que recibió se centró mayormente en el contenido de las lecciones y la programación de las clases. Usted sinceramente desea recibir capacitación para aprender a manejar mejor su clase, ya que hay muchos alumnos/as díscolos en su clase y no siempre se les puede expulsar del aula o enviarlos a la oficina del director/a.

Hay otros asuntos que le gustaría abordar. Otros trabajadores/as del campamento para refugiados - por ejemplo, los trabajadores/as de salud - reciben incentivos mucho más altos que usted. Usted quisiera que todos los incentivos fuesen iguales, ya que su trabajo es tan duro como el que realizan los trabajadores/as de salud y otros trabajadores/as.

Padre/madre de familia 1

Usted tiene cinco hijos, dos de ellos en edad preescolar. Los tres que están en primaria parecen no estar aprendiendo mucho. Muchas veces, al regresar de la escuela, le cuentan que ese día no aprendieron nada porque el maestro o maestra habían faltado. No hay un centro de educación inicial para niños/as pequeños; esto hace que su hija mayor en ocasiones se tenga que quedar en casa para cuidar a los más pequeños, especialmente los días de mercado o de reparto de alimentos. Usted dejó la escuela con apenas tres años de escolaridad y en realidad no sabe leer ni escribir. Si bien es cierto que le interesa la educación de sus hijos e hijas y quizás hasta de usted mismo/a, se siente muy cohibido/a como para participar en el CEC. Todos los miembros son personas instruidas y no se muestran muy acogedores con las personas nuevas.

Padre/madre de familia 2

Usted tiene tres hijos, dos mujeres y un varón. Una de sus hijas terminó la primaria justo antes del conflicto. Los otros dos están en segundo y cuarto grado,

respectivamente. Usted piensa que la educación es importante y quiere que todos sus hijos terminen la escuela. El CEC y las autoridades escolares tratan a los padres de familia como si fueran tontos y hacen caso omiso de sus inquietudes. Su hija mayor debería estar en secundaria pero no hay una escuela secundaria y a nadie parece importarle. Hay cursos de formación técnica y de alfabetización para adultos, pero ninguno de los dos se ajusta a las necesidades de su hija. Todos sus hijos son inteligentes y los más pequeños están teniendo muy buenos resultados en la escuela. Usted no quiere que sus hijos desperdicien sus oportunidades en la vida solo porque son refugiados.

Organismo de las Naciones Unidas 1

Usted ha convocado a esta audiencia para discutir el programa de educación en la comunidad. Usted está muy satisfecho/a con el programa de educación que ha sido desarrollado en la comunidad. Los registros indican que el 80 por ciento de los niños y niñas está matriculado en la escuela, y la tasa de asistencia es buena. No hay dinero para educación secundaria: la demanda es muy pequeña y por lo tanto no es prioritaria. Ustedes tienen que concentrar sus esfuerzos en atender las necesidades de la mayoría, y eso es lo que han hecho.

Organismo de las Naciones Unidas 2

Su organización tiene el mandato general de proporcionar educación primaria solamente, pero tienen autorización para apoyar también una variedad de programas de educación no formal. Usted está contento/a de haber podido desarrollar (a través de la ONG ejecutora) algunos cursos de alfabetización para adultos. Sin embargo, su percepción es que algunos de dichos cursos son de muy mala calidad, y por lo tanto es importante averiguar qué opina la comunidad acerca de ellos. Usted se inclina fuertemente por los cursos de formación técnica para jóvenes, que permiten recaudar financiamiento adicional y encajan dentro de la categoría de “educación para el desarrollo sostenible”.

ONG internacional

Su organización es la ONG de educación más importante. Ha construido escuelas primarias en todas las áreas del campamento, con financiamiento de los organismos de las NN.UU., y los materiales para las escuelas son financiados conjuntamente por su organización y los organismos de las NN.UU. Del mismo modo, capacitan a los profesores/as, ya que muchos no pertenecían al ámbito de la docencia antes de convertirse en refugiados. Debido a la alta rotación de los profesores/as, no se puede realizar una capacitación exhaustiva, y en realidad lo único que pueden ofrecer es un curso de orientación de un día.

Los profesores/as no quieren asistir a las capacitaciones durante las vacaciones escolares y, si éstas se programan durante el año escolar, no habrá profesores/as para enseñar en las escuelas. Su personal de educación realiza las tareas de supervisión lo mejor que puede, pero las escuelas se encuentran diseminadas en un área muy extensa y siempre está el problema de la insuficiencia de vehículos para transportar a los supervisores de un lado a otro de los campamentos. Ahora que se han creado los CEC, gran parte de la supervisión de las actividades escolares ha sido delegada a dichos organismos, en lo que representa una solución más sostenible y, además, un gran ahorro de tiempo para su personal, considerando el tiempo que demandan las tareas administrativas y de recolección de datos.

Papeles para la reunión con las autoridades de educación

Saque una copia fotostática de estas páginas y recorte los papeles individuales con anticipación, a fin de que puedan ser repartidos. Los papeles para esta reunión deberán figurar en un color diferente a los del primer grupo. Cada participante deberá recibir un solo papel.

Autoridad de educación de la zona receptora 1

El programa de educación se basa en el currículum vigente en su país, pero la mayoría de los profesores/as no posee capacitación formal ni certificados que usted esté autorizado/a a reconocer oficialmente. Los estudiantes de los grados superiores rinden el examen nacional, pero los resultados permiten concluir que la calidad de la enseñanza en las escuelas para población en desplazamiento es sumamente precaria.

Sería mejor que todos los profesores/as fuesen debidamente capacitados por su ministerio. Hacerlo demandaría una cantidad importante de financiamiento, ya que son varios miles los profesores/as que requieren capacitación. Para ello tendrían que intervenir en los institutos de capacitación docente, que tendrían que ser financiados por las organizaciones de desarrollo que apoyan las escuelas no formales, dado que su gobierno no dispone de los fondos necesarios. Debido a la descentralización que existe en su país, la capacitación en servicio no constituye una opción.

Existe cierta discriminación hacia los estudiantes en situación de desplazamiento, no son aceptados en las escuelas formales por el atraso en su educación que demanda mayor atención por parte de los maestros en detrimento de los otros estudiantes. Por otro lado, el derecho humanitario los beneficia en comparación con los estudiantes de las escuelas del ministerio que tienen que pagar la colegiatura, mientras que ellos reciben educación gratuita. Si se pudiese mejorar la capacitación docente, las escuelas para los desplazados deberían estar abiertas a todos los niños y niñas, independientemente de su condición de refugiados o no. Igualmente, los estudiantes de poblaciones desplazadas reciben libros de texto o de ejercicios de las instituciones de NNUU y las ONG, mientras que los

estudiantes de las escuelas del ministerio tienen que comprarlos, lo cual constituye una dificultad social. Los refugiados siempre se están quejando de que son discriminados pero nunca se detienen a pensar que gozan de acceso a muchas cosas, entre ellas educación y salud gratuitas, a diferencia del resto de la población, que no goza del mismo privilegio.

Dirigente del Comité de Educación de la Comunidad (CEC)

Todos los esfuerzos parecen estar dirigidos a conseguir que las niñas asistan a la escuela. Usted sabe que, aunque las niñas estén asistiendo, existe discriminación y acoso contra ellas por parte de los alumnos y profesores varones, lo cual dificulta su aprendizaje. Asimismo, las niñas son acosadas e intimidadas en el camino de ida y vuelta a la escuela. Usted quiere que las autoridades aborden seriamente el problema de la discriminación de género y propongan medidas para remediarlo.

Autoridad de educación de la zona receptora 2

La autoridad central de educación no entiende realmente lo que está pasando en su localidad. Sus recursos son muy limitados y, hasta donde usted puede ver, la capacitación que imparte la ONG es suficiente para los profesores/as, ya que el programa de estudios es muy formal y estricto, con lo cual los profesores/as realmente solo tienen que seguir los textos y las guías para profesores/as.

Usted desearía que la capacitación docente que fue impartida al inicio fuese ofrecida nuevamente a los profesores/as – no solamente a los profesores de las escuelas para niños en condiciones de desplazamiento sino también a los propios profesores/as del ministerio en la región. Si eso se pudiese hacer, usted estaría dispuesto a otorgar certificados a los maestros/as, trátase de profesores/as de estas escuelas o de los propios profesores/as del ministerio. De esta forma se podría ayudar a ambos grupos.

Si los profesores/as asistiesen a la capacitación durante las vacaciones escolares, ésta podría realizarse con relativa facilidad y sin interrumpir las clases. El personal de su oficina podría ayudar con la capacitación, lo cual permitiría a todos los profesores/as acceder a la misma información sobre metodologías modernas.

En adición, algunos de los programas especiales que se ofrecen para niños y niñas en condiciones de desplazamiento deberían ser expandidos para incluir a la población en general. La población necesita informarse sobre asuntos tales como la resolución no violenta de conflictos, discriminación de género y el VIH/SIDA y cómo cuidar el medio ambiente, especialmente a la luz del notable incremento de la población en tiempos recientes, que ha generado una presión adicional sobre la tierra y sus recursos.

Organismo de las Naciones Unidas 1

La educación no constituye realmente una prioridad para usted en su trabajo pero, como no hay un funcionario/a de educación, dicha responsabilidad ha recaído sobre sus hombros. Usted fue a la escuela y terminó la secundaria. Aunque hoy se dice que el castigo físico y el aprendizaje memorístico son malos, así fue como usted estudió y no le ha dejado ninguna secuela. Sin embargo, usted sabe que la política de su organización es contraria al castigo físico.

Usted no tiene tiempo para hacer el tipo de seguimiento que debería realizarse y considera que no es necesario visitar físicamente las escuelas para comprobar in situ qué es lo que se está haciendo, ya que esto le corresponde a la ONG ejecutora y a las autoridades de educación. Basta con que lea los informes y se asegure de que más niños, especialmente niñas, se matriculen en la escuela.

Organismo de las Naciones Unidas 2

Usted está muy satisfecho/a con el programa de educación que ha sido desarrollado en las escuelas para niños y niñas en situación de desplazamiento. Los registros revelan que el 80 por ciento de los niños y niñas está matriculado en la escuela, y el índice de asistencia es bueno. Usted desearía que las autoridades de educación accedieran a certificar a los profesores/as, para que éstos/as contaran con alguna evidencia de lo que hicieron mientras estuvieron desplazados.

Usted considera que debería haber un programa de apoyo a las zonas afectadas por el desplazamiento, pero no hay dinero para eso. Si se pudieran ofrecer talleres de capacitación conjuntos, ésa sería una forma de ayudar a la población local a un costo muy moderado, y quizás las autoridades de educación estarían mejor dispuestas frente a otras iniciativas de educación que no forman parte del currículum.

El siguiente papel debe ser repartido a varias personas.
--

ONG internacional

Su organización es una de las ONG más importantes del sector educación. Ha construido escuelas primarias en todas las áreas receptoras de población en situación de desplazamiento, con financiamiento de las organizaciones de las Naciones Unidas. Los materiales de las escuelas son financiados conjuntamente por su organización y los organismos de las NN.UU. Asimismo, ustedes capacitan a los profesores/as, en vista de que muchos de ellos no pertenecían al ámbito de la docencia antes del desplazamiento. Debido a la alta rotación de los profesores/as, no es posible llevar a cabo una capacitación exhaustiva, y en realidad lo único que pueden ofrecer es un curso de orientación de un día. Los profesores/as no desean asistir a las capacitaciones durante las vacaciones escolares y, si éstas se programan durante el año escolar, no habrían profesores/as para enseñar en las escuelas. Su personal de educación realiza las

tareas de supervisión lo mejor que puede, pero las escuelas se encuentran diseminadas a lo largo de un área muy extensa y siempre está el problema de la insuficiencia de vehículos para transportar a los supervisores de un lugar a otro donde están las escuelas para la población en desplazamiento. Si las autoridades de educación pudiesen involucrarse más en la administración diaria de las escuelas, sería de gran ayuda.

Día 1: Sesión de revisión

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Repasarán las principales lecciones que hayan sido aprendidas durante el día.

Duración **30 minutos**

Metodología Actividad con grupos pequeños y discusión plenaria

Recursos requeridos Papel de papelógrafo, masilla adhesiva *blu tack* o cinta adhesiva

Material de apoyo visual Ninguno

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba citados.
- Prepare papelógrafos con columnas que lleven los siguientes títulos: “Qué funcionó bien”, “Qué podría mejorar (y cómo)” y “En qué nos gustaría profundizar”.

Actividad en grupos pequeños 15 minutos

- Divida a los participantes en grupos pequeños y entregue a cada grupo una hoja de papelógrafo tal como se ilustra abajo. Pida a los grupos que discutan y seleccionen dos cosas que funcionaron bien, dos sugerencias de mejoras y dos cosas en las cuales les hubiera gustado profundizar o que hubieran querido discutir más exhaustivamente.
- Tienen 15 minutos para desarrollar este ejercicio.
- Pida a los grupos que peguen sus hojas de papelógrafo en la pared.

Qué funcionó bien	Qué podría mejorar (y cómo)	En qué nos gustaría profundizar
1.	1.	1.
2.	2.	2.

Discusión plenaria

15 minutos

- Pida a los participantes que revisen los papelógrafos de los otros grupos.
- Si hubiese comentarios negativos susceptibles de ser corregidos, informe a los participantes de las medidas que se tomarán para remediarlos – ya sea al día siguiente o en versiones futuras del taller.
- En relación con los comentarios acerca de las cosas en las cuales les gustaría profundizar, remítalos a otros documentos o recursos o pregunte al grupo si les gustaría dedicar unos minutos a discutir cualquiera de los temas – ya sea ahora o en algún momento del día siguiente.
- Agradezca a todos los participantes por sus comentarios.

Sesiones 5 y 6 – Simulacro: emergencia en Caño Limpio

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Entenderán que es necesario evaluar y analizar exhaustivamente los hallazgos de las evaluaciones para poder desarrollar programas educativos apropiados y eficaces.
- Podrán analizar la situación de modo tal que les permita formular una estrategia de respuesta efectiva.

Principales mensajes

- Las estrategias de respuesta deben basarse en una consulta extensiva con la comunidad, que incluya a los niños y niñas, adolescentes y jóvenes.
- En situaciones de recursos económicos limitados se pueden diseñar respuestas educativas eficaces solamente si se trabaja con las comunidades en la priorización del uso de los recursos humanos y financieros.
- Las estrategias de respuesta deben basarse en la evaluación y el análisis de datos que hayan sido desglosados por edad, género y grupo étnico. La evaluación y el análisis permanentes son esenciales.

Duración: 220 minutos (incluyendo un receso de 20 minutos)

Metodología: Ejercicio de simulacro

Recursos requeridos: Laptop / proyector de datos (o retroproyector) / pantalla / papelógrafos y bolígrafos/cinta adhesiva o masilla adhesiva / guías para los papeles del simulacro / etiquetas con los nombres de los papeles del simulacro

Material de apoyo visual: Diapositivas en Power Point

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba mencionados.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo. Posiblemente tenga que impartir cierta orientación a los dos equipos (equipo de evaluación y comunidad), a fin de emplear el tiempo de preparación de manera constructiva y así aprovechar al máximo el simulacro de la evaluación.
 - Revise las diapositivas en Power Point para esta sesión y familiarícese con su uso.
 - Haga copias de los papeles del simulacro (que encontrará al final de esta nota para el capacitador/a), a fin de repartirlas a los participantes. Posiblemente desee usted asignar a los participantes sus papeles la noche anterior, para acelerar la primera parte de la sesión. Si lo hace, puede aprovechar la oportunidad para crear cuatro o cinco
-

grupos mixtos para la parte de análisis y planificación del ejercicio. Los grupos mixtos deberán incluir entre sus miembros a una o más personas que hayan llevado a cabo las evaluaciones, además de una variedad de papeles comunitarios o del gobierno.

- El simulacro contiene 18 papeles. Para ciertos papeles tendrá que asignar a varias personas. Antes de empezar la sesión, cerciórese de estar preparado/a para ello.
- Si hubiese espacio suficiente, es preferible colocar a diferentes grupos en diferentes habitaciones para la preparación de los papeles y para la preparación de los hallazgos de la evaluación. Por ejemplo, las organizaciones de las Naciones Unidas y las ONG internacionales pueden trabajar en una misma habitación, o al menos en una ubicación cercana dentro de una misma habitación grande. De ser posible, los miembros de la comunidad y posiblemente la ONG local deberían trabajar en una habitación aparte.
- El “recorrido por una galería” mencionado en la actividad 5 es más productivo cuando un/a “guía” de cada uno de los grupos presenta el plan a los otros grupos, explicando el plan y respondiendo las preguntas que pudieran surgir.
- Es posible que al inicio de cada sesión tenga que recordar a los participantes si se encuentran “en papel” o “fuera de papel”:
 - Sección 1: fuera de papel
 - Sección 2: en papel
 - Sección 3: fuera de papel
 - Sección 4: fuera de papel
 - Sección 5: fuera de papel
 - Sección 6: tanto en papel como fuera de papel

Vista general de la sesión

Minutos	Actividad
15	1: Introducción
60	2: Preparación para y ejecución de una evaluación inicial
55	3: Preparación y socialización de los hallazgos de la evaluación
45	4: Planificación/diseño del programa de educación
30	5: Revisión de los planes de educación
15	6: Ejercicio de información y conclusiones: evaluación, análisis y planificación de la respuesta
220	DURACIÓN TOTAL (incluyendo un receso de 20 minutos entre las actividades 3 y 4)

1: Introducción

15 minutos

Objetivos de aprendizaje	
Al final de esta sesión, los participantes:	
<ul style="list-style-type: none">▪ Entenderán que es necesario evaluar y analizar exhaustivamente los hallazgos de las evaluaciones para poder desarrollar programas de educación apropiados y eficaces.▪ Podrán analizar una situación de modo tal que les permita formular una estrategia de respuesta efectiva.	
INEE/NMEE	Sesión 6/7-2

- Repase los objetivos de aprendizaje para las dos sesiones siguientes.
- Explique a los participantes que tomarán parte en un simulacro, en el que evaluarán una situación de emergencia y luego analizarán los hallazgos de la evaluación a fin de planear una respuesta educativa adecuada.
- El simulacro consiste de 18 papeles diferentes, que incluyen: dirigentes comunitarios, padres y madres de familia, jóvenes, representantes del gobierno del país anfitrión, organizaciones de las NN.UU. y ONG internacionales y locales.
- El objetivo del ejercicio es que los participantes lleven a cabo una evaluación inicial para identificar las necesidades y/o prioridades educativas de los refugiados de Arcazia y a partir de ellos diseñar una respuesta educativa.

Sesgo	
<p>“Sesgo” significa que los datos de la muestra contienen un error de muestreo sistemático y no intencional. Por lo tanto, no representan lo que supuestamente deben representar.</p>	
INEE/NMEE	Sesión 6/7-3

Posibles formas de sesgo

- Político
- De género
- Hora del día / horario

INEE/NMEE

Sesión 6/7-4

Triangulación

- Usar diferentes técnicas de evaluación o diferentes indicadores para evaluar un mismo fenómeno.
- Variar las fuentes de información.
- Variar la composición del equipo de evaluación.

INEE/NMEE

Sesión 6/7-5

- Refiera a los participantes a **la página 21 del manual de normas mínimas de INEE, norma de Análisis 1: Evaluación inicial.** Concédales unos minutos para que lean toda la norma / los indicadores / las notas de orientación, y luego pídale que se concentren especialmente en el primer indicador: “Se lleva a cabo lo más pronto posible una evaluación rápida del sector educación, tomando en cuenta los aspectos de integridad física y seguridad”, así como en las notas de orientación 1 a 4.
- Muestre las diapositivas para ilustrar algunos de los conceptos clave de las notas de orientación.
 - “Sesgo”, por ejemplo, es un concepto fundamental, que es preciso tener en cuenta al llevar a cabo una evaluación. Pregunte a los participantes: ¿Qué es un sesgo? Recoja algunas respuestas del grupo y a continuación muéstrelas la diapositiva. Subraye que, variando nuestros métodos (observación, entrevistas, etc.) y hablando con personas que representen a numerosos segmentos distintos de la población (hombres, mujeres, niños y niñas, jóvenes, autoridades, personal de las NN.UU., etc.), reduciremos al mínimo el sesgo en nuestros resultados.

- Muéstrelas la siguiente diapositiva y pregunte a los participantes si se les ocurren algunas potenciales formas de sesgo con las que se podrían encontrar durante la ejecución de una evaluación. A medida que los participantes sugieran respuestas, haga hincapié en las formas de evitar los tipos de sesgos que mencionan. Por ejemplo, si los participantes sugieren sesgos de género, dígalos que una forma de evitar este tipo de sesgo es incluir mujeres en el equipo de evaluación y cerciorarse de que los evaluadores/as entrevisten tanto a hombres como a mujeres.
- Finalmente, señale que el concepto de “triangulación” es especialmente importante para reducir al mínimo el riesgo de sesgo. Este concepto implica variar las técnicas que empleamos para recolectar información (observación directa, entrevistas individuales, entrevistas con grupos focales) y nuestras fuentes de información (hombres, mujeres, niños y niñas, jóvenes, otras organizaciones, información secundaria), así como la composición de nuestros equipos (hombres y mujeres, representantes de diferentes organizaciones o sectores), a fin de reducir al mínimo el sesgo en nuestros resultados.
- Subraye la importancia de la coordinación entre los equipos y resultados de evaluación, a fin de minimizar no solamente los sesgos sino también el impacto en la población afectada, que puede estar sufriendo de “fatiga de evaluación”.
- Recuerde a los participantes que para consultar con niños y niñas de distintos grupos etarios se requieren destrezas, técnicas y enfoques diferentes. Quizás la mejor opción sea discutir los temas sin la presencia de los profesores/as y padres de familia, pero recuérdelos que es importante obtener la autorización de los padres y/o custodios para consultar con los niños y niñas.

2: Preparación para y ejecución de una evaluación inicial

60 minutos (aproximadamente 5 minutos de instrucciones, 25 minutos de preparación de los grupos y 30 minutos de evaluación)

Ver el **Ejercicio 51 en las páginas 41 a 42 del libro de ejercicios.**

La crisis de Arcazia	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Un total de 200,000 personas han huido de Arcazia a Canio Limpio. ▪ Los refugiados han sido llevados a campamentos, a menos de 200 Km. de distancia de la frontera y a 1,000 Km. de la capital del país, Canio Limpioville. ▪ La población local está formada por aproximadamente 15,000 habitantes. ▪ La guerra en Arcazia continúa. 	<p>INEE/NMEE Sesión 6/7-6</p>

Acerca de los refugiados

- Pertenecen predominantemente a un mismo grupo étnico.
- La mayoría no habla el idioma nacional ni de Arcazia ni de Caño Limpio, sino un idioma tribal.
- El 70 por ciento de los refugiados está formado por mujeres y niños/as.
- Aproximadamente el 33 por ciento de los refugiados tiene entre cinco y 17 años de edad.
- Miles de niños y niñas han quedado separados de sus familias.
- La mayoría (el 65 por ciento) es iletrada.
- Alrededor del 15 por ciento son refugiados urbanos con un nivel de educación alto.

INEE/NMEE

Sesión 6/7-7

Ejecución de la evaluación inicial

- Lea la guía de su papel; no la socialice con nadie.
- Escriba en una insignia el nombre del papel que está interpretando.
- Interprete su papel de modo tal que la evaluación pueda llevarse a cabo.

Tienen 20 minutos para planear la evaluación y 35 minutos para ejecutarla.

INEE/NMEE

Sesión 6/7-8

- Pida a los participantes que lean la Nota de **Antecedentes, "Respuesta educativa a los refugiados de Arcazia en Caño Limpio"**, en sus libros de ejercicios.
- Repase brevemente la situación en Caño Limpio, mostrando las diapositivas en Power Point o en transparencias para retroproyector.
- Dígalos que tienen 20 minutos para prepararse para el simulacro, y luego 35 minutos para evaluar las necesidades educacionales en Caño Limpio.
- Distribuya a los participantes las guías para sus papeles y concédales cinco minutos para leerlas.
- Enfatice que una de las actividades centrales de la evaluación inicial es recolectar información de campo, para lo cual el equipo de evaluación deberá desplazarse físicamente a la comunidad afectada.
- Explique al grupo de la misión de evaluación (una vez que el otro grupo haya abandonado la habitación) que están realizando una evaluación conjunta y que tienen 20 minutos para elaborar una estrategia de ejecución de la evaluación. Durante la

elaboración de la estrategia, deberán consultar con la **Norma de Análisis 1: Evaluación inicial y sus indicadores y notas de evaluación asociados, así como con los Anexos relacionados con el Análisis (manual de normas mínimas de INEE, páginas 29 a 38)**. La elaboración de la estrategia incluye decidir con qué grupos se van a reunir y qué entrevistas van a realizar. El jefe/a de la misión se encuentra identificado en la guía del papel correspondiente.

- Mientras los participantes llevan a cabo la evaluación, circule para observar el proceso. Tome nota de los esfuerzos para involucrar a los miembros de la comunidad y representantes del gobierno. Prepárese para comentar dichos esfuerzos durante el ejercicio para informar sobre el proceso al final de la sesión.

3: Preparación y socialización de los hallazgos de la evaluación

55 minutos (*aproximadamente 30 minutos para preparar los hallazgos de la evaluación, y 25 minutos para la discusión y la conclusión*)

Actividad en grupos pequeños

- El grupo de la misión de evaluación se reúne y prepara los hallazgos de su evaluación. Remítalos nuevamente a la Norma de Análisis 1: Evaluación inicial y sus indicadores y notas de orientación asociados, que les servirá de referente para sus hallazgos. Éstos deben ser presentados en papelógrafos, en forma de frases cortas y numeradas.
- El resto de los participantes trabaja en dos o tres grupos pequeños. Explique que estos participantes ya no están en sus papeles. Deben producir una lluvia de ideas y escribir en papelógrafos una lista de los que, en su opinión, serán los hallazgos de la evaluación a la luz de las reuniones y discusiones en las que acaban de participar.
- Los participantes se vuelven a juntar y usted le pide a un/a representante de cada grupo que socialice los hallazgos de la evaluación. Destaque las coincidencias.
- Diga a los participantes que, después del receso, analizarán y utilizarán los hallazgos de su investigación en la elaboración de un plan para su respuesta educativa inicial.
- Conceda a los participantes un receso de unos 15 a 20 minutos.

4: Planificación / diseño del programa de educación en Caño Limpio

45 minutos

(Ver el **Ejercicio 6.2 en las páginas 43 a 44 del libro de ejercicios.**)

Planificación / diseño del programa de educación	
<ul style="list-style-type: none">▪ Elaborar un borrador de un plan de educación para las necesidades en Caño Limpio.▪ Utilizar a modo de guía las preguntas del Ejercicio 6.2 de su libro de ejercicios.▪ Escribir los puntos clave de su plan en papel de papelógrafo.	
INEE/NMEE	Sesión 6/7-9

- Divida a los participantes en cuatro o cinco grupos pequeños. Cerciórese de que en cada uno de los grupos haya una representación en cierto modo igualitaria de los diversos papeles (por ejemplo, cuatro o cinco miembros de la comunidad en cada grupo pequeño, más cierta representación de las NNUU, ONG internacionales y el gobierno). Si varias personas interpretaron el mismo papel durante el ejercicio de evaluación, asegúrese de que estén en grupos diferentes.
- Durante esta parte de la sesión, los participantes trabajarán en sus grupos pequeños en la planificación / el diseño de un programa de educación para la población afectada de Caño Limpio. Para ello deberán basarse en todos los hallazgos de la evaluación que fueron anotados durante la parte anterior de la sesión, así como en la información general que leyeron antes y cualquier otra información que se desprenda de los papeles que interpretaron durante el simulacro. Dígales que consulten con el manual de normas mínimas de INEE en el proceso de elaboración del plan, especialmente la **Norma de Análisis 2: Estrategia de respuesta (páginas 23 a 25 del manual)** y los indicadores y notas de orientación asociados.
- El plan que elaboren deberá responder a las siguientes preguntas:
 - ¿Qué actividades y/o programas educativos están recomendando y por qué?
 - ¿A qué normas e indicadores responden dichos programas y/o actividades y de qué forma incorporan temas transversales tales como el enfoque de género, el VIH/SIDA y las personas con discapacidad?
 - ¿Qué otra información necesitan para diseñar su programa de educación o planificar sus estrategias de respuesta?
 - En caso de que recomienden alguna actividad y/o programa que no haya sido identificado explícitamente por la comunidad como una prioridad, ¿qué pasos tomarán para implementar dicha actividad o programa?
 - ¿Qué pasos tomarán para cerciorarse de que su plan “responda gradualmente” a las necesidades educativas de la población afectada de Caño Limpio?
- Cada grupo deberá designar:

- un facilitador o facilitadora que se encargue de asegurar que todos los miembros del grupo participen, y de garantizar que el grupo elabore el plan y responda a todas las preguntas en un plazo de 40 minutos
- un registrador/a o una persona que tome apuntes, quien pondrá por escrito el plan del grupo en un papelógrafo.
- Conceda 40 minutos a los grupos para que elaboren sus planes.
- Circule entre los grupos mientras estén desarrollando su trabajo, a fin de contestar sus preguntas y tomar nota de la forma en que los diversos grupos deciden cuáles son sus prioridades.

5: Presentación de los planes de educación

30 minutos

Recorrido por una galería, en que un/a guía de cada grupo explicará el plan y responderá a las preguntas de los otros grupos.

- Durante esta parte de la sesión, los participantes realizarán un “recorrido por una galería”. Cada grupo deberá designar dos guías, que estarán disponibles para contestar las preguntas. Durante los primeros 10 minutos del recorrido por la galería, uno/a de los guías estará disponible para contestar las preguntas acerca del plan de su grupo, mientras que el otro/a guía revisará los planes de los otros grupos. Al cabo de 10 minutos, los/las guías intercambiarán funciones, de manera tal que ambos/as tengan la oportunidad de revisar los planes de los otros grupos.
- Pida a los participantes que se desplacen alrededor de la habitación y revisen los planes de los otros grupos. Deberán hacer preguntas a los/las guías e intentar identificar las similitudes o diferencias entre los planes de los distintos grupos. Concédales alrededor de 20 minutos para que revisen todos los planes.
- Una vez transcurridos los 20 minutos, pídeles que se junten nuevamente para una discusión plenaria.
- Facilite una discusión acerca de los distintos planes elaborados por los grupos, en la cual se aborden las siguientes preguntas [tienen 20 minutos]:
 - ¿Hubo alguna actividad y/o programa recomendado que no coincidiera con las prioridades identificadas para los afectados de Caño Limpio? De ser así,
 - Pregunte a los grupos cómo tenían pensado implementar dichas actividades y/o programas.
 - ¿Anticipan algún obstáculo que pudiera interferir con la implementación de dichas actividades, en caso de que no cuenten con el respaldo de la comunidad?
 - ¿Qué pasos tomarían para movilizar el apoyo de la comunidad?
 - Pida a los grupos que respondan de la manera más concreta posible.
 - ¿De qué forma incorporaron los grupos los temas transversales – por ejemplo, equidad de género, educación sobre el VIH/SIDA o educación sobre minas antipersonales - en sus planes?
 - ¿Cuáles fueron las razones para incorporar dichos temas (es decir, en qué hallazgos de la evaluación se basaron para hacerlo)?
 - Si no incorporaron los temas mencionados, ¿por qué no lo hicieron?
 - Si los grupos responden que no incidieron específicamente en los temas transversales debido a que no fueron mencionados por la comunidad durante la

- evaluación, pregunte qué información adicional desearían recolectar con el fin de reunir más información acerca de los referidos temas transversales.
- ¿De qué forma incorporaron los grupos las normas mínimas de INEE en sus planes? Cada grupo debe dar uno o dos ejemplos. Pida a los grupos que mencionen ejemplos diferentes y se abstengan de repetir ejemplos que ya hayan sido mencionados por otro grupo.
 - ¿Los planes han omitido incluir algún aspecto?
 - Por último, pregunte de qué forma los planes “responden gradualmente” a las necesidades educativas de los afectados de Caño Limpio. ¿Qué pasos incluyeron en sus planes para responder a este indicador?
 - Enfatice que la evaluación, el análisis y el monitoreo deben ser permanentes, a fin de determinar si las prioridades educativas cambian y en qué momento lo hacen.

6: Ejercicio de información y conclusiones: evaluación, análisis y planificación de la respuesta

15 minutos



- Luego de revisar los planes, pida a los participantes que reflexionen sobre los procesos de evaluación, análisis y planificación que han emprendido durante estas dos sesiones. Haga preguntas como las siguientes:
 - A los participantes que interpretaron los papeles de diferentes miembros de la comunidad, pregúnteles:
 - ¿Sus prioridades fueron tomadas en cuenta en los planes finales?
 - ¿Sienten que fueron escuchados y que sus puntos de vista fueron tomados en cuenta?
 - ¿Cuánta información divulgaron cuando los evaluadores/as acudieron a hablar con ustedes?
 - ¿Hasta qué punto insistieron en que se tomaran en cuenta sus prioridades?
 - ¿Tienen alguna otra observación que hacer respecto de la forma en que se llevó a cabo la evaluación (por ejemplo: nadie habló con ellos/as; los evaluadores/as no estaban interesados en escuchar sus prioridades, sino que llegaron con una agenda propia; varias personas de distintas organizaciones les hicieron las mismas preguntas repetidamente)?

- A los participantes que realizaron la evaluación (NN.UU., ONG internacionales y locales, representantes del gobierno anfitrión y de las organizaciones financieras), pregúnteles:
 - o ¿Qué aspectos del proceso de evaluación les resultaron difíciles?
 - o ¿Qué obstáculos encontraron?
 - o ¿Qué harían de manera diferente si tuvieran la oportunidad de realizar la evaluación otra vez?
 - o ¿Hay alguna otra información que les hubiera gustado recolectar?
- Pida a los grupos que examinen sus planes con una mirada crítica: ¿Hasta qué punto sus planes responden a “lo que normalmente hacemos en situaciones de emergencia” o a sesgos institucionales (por ejemplo, “solamente intervenimos en la enseñanza primaria” o “no impulsamos programas de educación secundaria”), antes que a las necesidades y prioridades identificadas en los hallazgos de la evaluación y en los análisis subsiguientes?
- Pregunte qué se puede hacer cuando uno no cuenta con financiamiento para las prioridades que han sido identificadas por la comunidad. Mencione que en los planes de educación deben considerarse los recursos humanos tanto como financieros, y que la participación de la comunidad es fundamental para fijar las prioridades de su intervención en áreas en las que el financiamiento es limitado o inexistente. La comunidad tiene que entender las limitaciones que existen y hacer oír su voz en la determinación de las prioridades en respuesta a estas limitaciones.
- Concluya observando que, cuando las prioridades de la comunidad no son recogidas en los planes de educación, los programas son menos eficaces. Por ejemplo: los padres no matriculan a sus hijos/as (o al menos a algunos de sus hijos/as) en las actividades educativas, los niños/as y adolescentes desertan porque no perciben que las actividades educativas son relevantes, etc.

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuando las prioridades de la comunidad no son recogidas en los planes de educación, los programas son menos eficaces. ▪ La evaluación y el análisis deben ser permanentes. ▪ Incorporar las normas mínimas de INEE en los planes de educación en las etapas iniciales de una emergencia previene o reduce al mínimo futuros problemas. 	<p>INEE/NMEE Sesión 6/7-10</p>

- Haga hincapié una vez más en que la evaluación y el análisis deben ser permanentes para que los gestores de los programas de educación puedan diseñar y rediseñar programas que respondan gradualmente a las necesidades de las poblaciones afectadas.
- Observe que incorporar las normas e indicadores en los planes de educación en las etapas iniciales de una emergencia previene o reduce al mínimo problemas futuros.

Papeles del simulacro para la comunidad

Saque una copia fotostática de estas páginas y recorte los papeles individuales con anticipación, a fin de que puedan ser repartidos. Cada participante deberá recibir un solo papel.

Dirigente comunitario/a

Usted ha sido dirigente durante mucho tiempo y tiene mucho poder. Las organizaciones internacionales que han acudido a la zona a prestar ayuda no desean escucharlo/a y usted cree que desean elegir nuevos dirigentes. Quieren hablar con los habitantes de su comunidad sin pasar por usted y no lo/la tratan con el respeto que se merece. Usted cree que lo más urgente es el apoyo para recuperar las tierras y animales perdidos en la inundación. Está de acuerdo con el uso de locales escolares como albergue.

Dirigente comunitaria de una organización de mujeres

Usted representa a un grupo de mujeres de la comunidad que al igual que la mayor parte de la población han sufrido muchas pérdidas materiales. Ud desea que las organizaciones de la comunidad reconozcan a su grupo y que los dirigentes varones no las excluyan de las decisiones y comprendan los problemas que afectan a las mujeres y los niños. Ud cree que si hubiese clases de alfabetización y cursos de capacitación intensiva para mujeres, las cosas mejorarían. , que les permitieran convertirse en docentes, las mujeres y las niñas estarían más

Líder religioso/a

Usted piensa que las enseñanzas religiosas en estos momentos de crisis son lo más importante. Para las ONG internacionales y locales sería una buena inversión proporcionarles fondos para construir un edificio que pudiera servir de núcleo aglutinador y lugar de encuentro para la comunidad. A partir de ahí podrá tratar de dar consuelo a la población y enseñar a los niños a confiar en la voluntad de Dios y obedecer las leyes de la religión y la cultura. Esto ayudará a sanar a la comunidad. Ud. Pienso que la escuela pone demasiado énfasis en los temas académicos y está olvidando la enseñanza religiosa.

Los papeles a continuación pueden ser repartidos a varias personas.

Miembro de la comunidad 1

Usted era dueño del comercio y del local del servicio telefónico en su comunidad, a diferencia de la mayor parte de sus vecinos no ha sufrido tantas pérdidas..

Usted quiere proponer en la asamblea la necesidad de un programa de educación que aproveche las potencialidades de los niños/as y jóvenes de su comunidad y los prepare para enfrentar lo que les deparará el futuro. Usted sabe que mucha gente no querrá que las niñas vayan a la escuela, pero también sabe que en los países desarrollados los niños y las niñas son educados de una manera igualitaria y reciben las mismas oportunidades.

Joven 1

Usted es un joven estudiante del último grado de secundaria. La inundación destruyó la única escuela secundaria de la provincia. Si bien es cierto que se ha hablado mucho de educación, a nadie le parecen importar que ud y sus compañeros no hayan podido terminar el año escolar. Terminar la secundaria es un asunto prioritario para usted y sus amigos. Usted desea ser doctor/a cuando abandone la escuela; no desea aprender zapatería ni albañilería y no tiene intenciones de convertirse en agricultor como su padre y sus tíos.

Padre / Madre de familia 1

Usted tiene cuatro hijos/as en edad escolar primaria. Usted sabe de muchos, muchísimos padres y madres que también tienen hijos en edad primaria. Sus vecinos tienen un hijo o hija con discapacidad física que no puede ir a la escuela si no le consiguen una silla de ruedas. Usted también está preocupado/a por el lugar que ha sido propuesto para reubicar la escuela. Para que sus hijos/as lleguen hasta allá, tendrán que caminar más de 2 horas. Además no está seguro está seguro/a si permitirá que su hija mayor asista a la escuela, porque podría ser peligroso para ella caminar por esa zona.

Miembro de la comunidad 2

Usted considera que la educación es importante para todos los niños y todas las niñas. Nunca ha trabajado como Profesor/Profesora, pero ese era su sueño cuando era mas joven. Usted entiende como aprenden los niños y las niñas y – cuando estaba en la escuela – los profesores/profesoras a menudo le decían que usted seria un buen profesor/profesora y trataban de incentivarlo. Lamentablemente no posee las calificaciones necesarias para trabajar como profesor/profesora ya que no termino la secundaria y solo cuenta con instrucción primaria. Muchos de sus amigos están en la misma situación y usted sabe que algunos de ellos quisieran trabajar como profesor/profesora. Quizás ahora usted y sus amigos/amigas tengan la oportunidad de convertirse en profesor/profesora, para ayudar a la niñez afectada por la inundación.

Padre / Madre de familia 2

Usted tiene tres hijos/hijas, uno de los cuales termino la primaria el pasado año, antes de la inundación. Los otros dos estaban en segundo y cuarto grado, respectivamente. Usted piensa que la educación es importante y quiere que todos sus hijos y sus hijas terminen la escuela. Si reciben educación, sus hijas serán mejores esposas y madres y sus hijos varones tendrán oportunidades con las cuales usted soñaba tener. Antes de la inundación usted trabajaba muy duro para ganar el dinero y pagar las necesidades escolares de todos sus hijos e hijas, pero con la inundación ha perdido sus cultivos y las oportunidades de trabajo y le preocupa que sus hijos e hijas no puedan continuar en la escuela. Dada su situación, usted considera que las autoridades educativas o las agencias de

cooperación internacional puedan ofrecer materiales escolares para todos sus hijos y sus hijas. Así mismo, le preocupa que si las autoridades educativas elijan un currículo diferente al que sus hijos estaban estudiando, ellos no podrán adaptarse. Sería mucho mejor que continuaran con el currículo anterior, para que puedan dar continuidad a sus estudios, una vez que pasen los efectos de la inundación y retornen a la vida cotidiana.

Joven 2

Aunque la inundación tuvo efectos dolorosos, ahora que vive en otra región existe la posibilidad de que continúe con sus estudios en otra escuela. Usted tuvo que abandonar sus estudios de tercer grado por que su escuela fue destruida por la inundación y tenía que colaborar a su padre y madre en buscar trabajo y en cuidar a sus hermanos de menor edad. Sigue habiendo trabajo que hacer todos los días como recolectar leña y agua, pero lo que usted realmente desea es seguir estudiando y concluir el tercer grado. Sabe que no será fácil, pero esta seguro de que la escuela le enseñara algo que le servirá de adulto/adulta.

Niña

Usted tiene ocho años, pero debido a la discriminación por ser niña, aun no sabe leer ni escribir. Siente que no es justo que no pueda ir a la escuela por que tiene que ayudar con las labores del hogar. Su hermano varón asitia a la escuela antes de la inundación y ahora que las clases están interrumpidas, colabora muy poco en su hogar. Usted no desea crecer sin ninguna educación. Debería ser posible al menos aprender a leer y escribir antes de que sea muy tarde, por lo cual su deseo es que al año termine de reconstruir la escuela y usted pueda aprender a leer y escribir.

Mujer

Usted no sabe leer ni escribir, pero no es tonta y es duro que la traten a una como si lo fuera. A usted le gustaría que se formara un nuevo grupo de mujeres para ayudarla tanto a usted como a otras mujeres como usted, a aprender destrezas que las ayudaran a ganarse la vida y quizás también un nuevo grupo de mujeres que organice a las mujeres para atender a sus hijas y a sus hijos. También le gustaría aprender a leer y escribir, para no ser engañada, ya sea en el mercado o por otras mujeres que dicen hablar en su nombre. Usted no confía en las dirigentes actuales, debido a que en esta inundación, la ayuda humanitaria entregada por el Gobierno y la cooperación internacional, al grupo de mujeres, al parecer no se distribuyo entre las familias afectadas y no presentaron un informe sobre esta ayuda.

Niño

Sus padres han muerto de SIDA y usted ahora vive con su tía y su tío. Como solo tiene 10 años y fue afectado por la inundación, a veces es realmente difícil saber que no hay nadie que lo quiera y se preocupe por usted. Claro que su tía y su tío le dan de comer, pero preocuparse por uno no es solamente eso; es también preocuparse por cómo uno se siente. Todo el mundo lo evita por que usted vive con el virus y nadie quiere jugar con usted. La gente le pone sobrenombres y se ríen de usted. Lo único que usted quiere es que lo traten igual que a los otros niños y niñas de su edad. A pesar de que a veces se siente realmente cansado, sería bueno tener amigos y amigas y poder jugar con ellos. ¡Tiene que haber alguien a quien le importe lo que le sucede!

Docente 1

Debido a que la escuela en la cual Ud. trabajaba ha sido habilitada como albergue, ya lleva 4 meses sin realizar actividades docentes, por lo cual no ha recibido su salario respectivo, ya que las autoridades locales y de educación aducen a que en estos momentos existen otras prioridades para la población afectada.

Ud. se ha ofrecido para apoyar el albergue que funciona en la escuela donde antes trabajaba, pero la institución internacional a cargo del funcionamiento este albergue desestima su colaboración por su falta de experiencia en el trabajo con poblaciones albergadas. A esta altura Ud. ya es esta evaluando la posibilidad de retornar a su ciudad de origen fuera de la región afectada por el desastre.

Docente 2

Ud. trabaja en una de las escuelas ubicadas en las cercanías de la región afectada y que no han sido utilizadas como albergue, por lo cual la población escolar de otros centros educativos han sido referidos a su escuela. Actualmente su escuela se ve enfrentada a una serie de situaciones tales como: muchos de los niños no vienen con documentos lo cual dificulta su registro en la escuela, falta de espacio y materiales para los nuevos estudiantes, necesidad de apoyo docente adicional para ver la posibilidad de realizar mas de una jornada educativa, así mismo el programa de alimentación escolar no es suficiente para todos los niños y niñas que ahora atienden la escuela.

Papeles para el simulacro de la misión de evaluación

Saque una copia fotostática de estas páginas y recorte los papeles individuales con anticipación, a fin de que puedan ser repartidos. Los papeles deben figurar en papel de un color diferente a los del primer grupo. Cada participante deberá recibir un solo papel.

Organismo de las Naciones Unidas 1

Su organización ha sido designada como el actor líder del sector educación en esta emergencia. En consecuencia, usted está liderando la misión de evaluación conjunta. La focalización de la asistencia recaerá en la educación primaria y, dado

que los fondos son limitados, casi no habrá dinero para nada más. Usted genuinamente necesita otros organismos y organizaciones que ayuden a financiar los programas de educación, incluidos los de alimentación escolar. La política de su organización es no pagar salarios a los profesores/as, aunque sí pagarán incentivos a los profesores/as que participen en programas de reforzamiento escolar, debido a la suspensión de clases. Su organización tampoco paga las pensiones escolares. Las autoridades nacionales han ubicado a parte de la población afectada en centros de albergue alejados del lugar de origen de las poblaciones, así mismo parte de la población afectada se movilizó por su propia cuenta a casa de conocidos y familiares fuera de la zona afectada.

Representante del gobierno de la zona afectada

El impacto del desastre ha sido tan importante en la Región que el número de damnificados sobrepasa a la capacidad del gobierno local. El gobierno tiene muy poco dinero, y la educación para su propia población es muy limitada. El gobierno ha dado permiso para que las escuelas y otros edificios públicos que no han sido afectados sirvan de albergues para la población afectada, pero a ustedes les ha tocado cargar con la responsabilidad sobre sus hombros de la operación de estos albergues, así como del aseguramiento de los servicios básicos de la población (salud, agua, saneamiento, etc.). Si ha de haber un programa de educación de emergencia, éste debería ser el programa de educación regular el cual debería restablecerse a la brevedad posible. Esto permitiría que los profesores/as retornasen a sus actividades docentes y por ende volvieran a recibir sus salarios habituales y como las instituciones financieras internacionales pagarían sus salarios, esto le ahorraría al ministerio grandes cantidades de dinero, así como la necesidad de introducir más profesores/as calificados en su distrito.

Organismo de las Naciones Unidas 2

Su organización no es el actor principal de educación en esta emergencia, pero tiene una política clara de apoyo a la educación y utiliza este tipo de situaciones como una oportunidad para potenciar los programas de educación, fortaleciendo la reincorporación de las niñas al sistema educativo, así como de los niños que están desvinculados de la escuela. En situaciones similares, ustedes han introducido diversos programas, por ejemplo, programas ambientales, de educación sanitaria y promoción de higiene, apoyo sicosocial, de educación sobre el VIH/SIDA y de educación en destrezas para la vida. Usted cree firmemente que dichos programas son necesarios para los y las estudiantes, especialmente aquellos que aun se encuentran en albergues. Usted sabe que nunca va a haber un programa de educación secundaria, ya que ni su organización ni la organización que lidera el sector cuentan con una política de apoyo a la enseñanza secundaria. Usted cree que los cursos de formación técnica constituyen la salida para los adolescentes, para que los mismos participen en las acciones de rehabilitación y reconstrucción, ya que los mismos no puedan ser ubicados en las escuelas primarias.

ONG internacional 1: miembro del equipo de respuesta a la emergencia

Una organización financiera de su país de origen les ha dado fondos para implementar un programa de educación. Usted sabe qué es exactamente lo que se necesita hacer, ya que lleva años ejecutando programas de educación en los países vecinos. No obstante, antes de empezar su programa necesita la aprobación del Ministerio de Educación y del gobierno regional donde se ha presentado el desastre. También necesita que otras organizaciones que rehabiliten o reconstruyan las escuelas afectadas o, en su defecto, necesita los fondos para rehabilitar/reconstruir las escuelas por su propia cuenta.

Ustedes no cuentan con un programa de educación especial para situaciones de emergencia, ni con un programa que responda a las necesidades específicas en educación de los niños y niñas que se han movilizad o a otras regiones lejanas de sus centros educativos ahora destruidos o utilizados como albergues. Sin embargo, usted piensa que se trata de un porcentaje muy reducido de la población beneficiaria actual, y que por lo tanto sería mejor empezar con lo que tienen y preocuparse por los demás más adelante.

ONG internacional 2: miembro del equipo de respuesta a la emergencia

Usted lleva algunos años trabajando en el sector educación junto con el gobierno del país y de la región afectada, como parte de su programa de desarrollo. Usted no cree que las escuelas que están siendo utilizadas como albergues dejen de ser usadas para tal fin, hasta que se den soluciones definitivas de vivienda o albergue de las familias afectadas. Por lo tanto, sería más eficaz en función de los costos y más apropiado para la población escolar albergada, que se suspenda tempranamente el año escolar y diseñar un programa de reforzamiento escolar para aquellos alumnos que no estaban en condiciones de terminar el año de manera exitosa. A usted le gustaría empezar un programa de educación en emergencia, pero necesita financiamiento especial, dado que todo su financiamiento actual proviene de instituciones financieras que están financiando programas de desarrollo.

ONG local

Ustedes tienen un interés especial en la educación y llevan muchos años apoyando la educación en este país, trabajando con el gobierno. Les gustaría expandir su programa a la comunidad afectada por el desastre, pero necesitan fondos y apoyo en forma de infraestructura para hacerlo. Usted cree sinceramente

que debido al desastre, sería mejor que se retomen las actividades escolares a la brevedad posible, aunque sean en espacios físicos alternativos.

Institución financiera

Su prioridad en términos de financiamiento para educación es la enseñanza primaria. No hay dinero para educación inicial ni secundaria. Esta política ha sido acordada con base en la premisa de que la educación primaria es la necesidad más grande. Hay un pequeño fondo disponible para iniciativas creativas, pero cualquier financiamiento de esta naturaleza será por un plazo de 12 meses solamente. Es fundamental establecer el programa de educación primaria de inmediato, ya que ustedes necesitan que se desarrollen los mecanismos de informes requeridos para rendir cuentas sobre el financiamiento ejecutado. A estas alturas es mejor empezar algo, incluso si no es exactamente lo que desean, a fin de que el financiamiento asignado pueda ser ejecutado y con ello asegurar el financiamiento para el próximo año.

Sesión 7 – Monitoreo de los programas de educación en Caño Limpio

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Sabrán cómo aplicar los indicadores a las actividades de monitoreo de una manera que tenga sentido.
- Podrán demostrar cómo trabajar hacia el cumplimiento de las normas mínimas aumenta la eficacia de los programas.

Principales mensajes

- El monitoreo es un componente crítico de las normas mínimas. Sin monitoreo, no hay forma de medir los avances hacia la consecución de las normas.
- Aplicar las normas mínimas de una manera holística a la ejecución de los programas hará más eficiente el monitoreo de los programas de educación.
- El monitoreo permanente mejorará tanto la rendición de cuentas como la calidad de los programas.

Duración 75 minutos

Metodología Estudio de caso con grupos pequeños

Recursos requeridos Libros de ejercicios, papelógrafo

Material de apoyo visual Power Point

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba mencionados.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
05	1: Introducción
65	2: Elaboración de un plan de monitoreo
05	3: Conclusión
75	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción 05 minutos

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Entenderán la necesidad de incorporar normas e indicadores de múltiples categorías durante la ejecución de los proyectos.
- Sabrán cómo aplicar los indicadores a las actividades de monitoreo.
- Podrán demostrar cómo trabajar hacia el cumplimiento de las normas mínimas aumenta la eficacia de los programas.

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.
- Recuerde a los participantes que las normas mínimas fueron originalmente diseñadas con el objeto de mejorar la calidad de los programas de educación y reforzar la rendición de cuentas. En ese sentido, el monitoreo de los programas es un componente esencial de la ejecución de dichos programas y resulta fundamental para medir los avances hacia la consecución de las normas mínimas.
- En esta sesión, por consiguiente, los participantes proseguirán con su análisis de la situación en Caño Limpio, a fin de decidir de qué forma monitorearán los indicadores pertinentes.

2: Elaboración de un plan de monitoreo

65 minutos (*aproximadamente 5 minutos de instrucciones, 45 minutos de trabajo grupal y 15 minutos de recorrido guiado por una galería*)

Ver el **Ejercicio 7.1 en la página 46 del libro de ejercicios.**

Elaboración de un plan de monitoreo

Indicador aplicable (y norma asociada) seleccionado _____

Actividad de monitoreo	Período de tiempo / frecuencia	Supuestos	Potenciales riesgos	Partes interesadas clave, incluso no pertenecientes al sector educación

INEE/NMEE

Sesión 7-3

- Pida a los grupos que consideren cómo monitorearían los programas de educación que diseñaron en la actividad anterior. Pídales que lean la **Norma de Análisis 3: Monitoreo, en el manual de las normas mínimas de INEE, páginas 25 a 26.**
- Describa los diferentes elementos de la matriz de monitoreo de muestra que aparece en la diapositiva. Explique cada una de las columnas:
 - “Actividad de monitoreo” se refiere a las tareas específicas que se llevarán a cabo, por ejemplo: observación del aula.
 - “Indicador aplicable (y norma asociada)” es el indicador de las normas mínimas de INEE que está siendo monitoreado.
 - “Período de tiempo” se refiere a las fechas en que se llevarán a cabo las actividades de monitoreo o la frecuencia de las mismas.
 - “Supuestos” se refiere a las condiciones que tendrán que darse para que el monitoreo pueda tener lugar, por ejemplo: el supuesto de que podremos desplazarnos físicamente a las escuelas para realizar las actividades de monitoreo.
 - “Potenciales riesgos” son aquellos factores que podrían interferir con nuestras actividades de monitoreo.
 - “Partes interesadas no pertenecientes al sector educación” son aquéllas que podrían ser necesarias para llevar a cabo las actividades de monitoreo propuestas, por ejemplo: las unidades de transporte con las que se deberá concertar para coordinar el transporte para las actividades de monitoreo.
- Recuerde a los participantes que los temas transversales, tales como el enfoque de género y la equidad, deben formar parte del proceso de monitoreo.
- Pida a los grupos que prioricen un indicador que hayan identificado como relevante durante la elaboración de su plan de educación. A continuación, pídale que diseñen entre dos y tres actividades de monitoreo para el indicador seleccionado, utilizando como marco el formato de muestra de un plan de monitoreo y el manual de normas mínimas de INEE, incluyendo las notas de orientación.

- Explique que el plan de monitoreo tiene que basarse en una línea de tiempo realista y demostrar claramente cómo se llevarán a cabo las actividades de monitoreo. Los participantes deben usar la matriz provista en sus libros de ejercicios como plantilla para sus planes de monitoreo, y registrar su plan en papel de papelógrafo. Tienen 45 minutos para diseñar sus planes y llenar el cuadro.
- Pegue los papelógrafos con los planes de monitoreo en las paredes que circundan la habitación y facilite un recorrido por una galería, con un/a guía para cada grupo, que explicará el plan y contestará las preguntas de los otros grupos (aproximadamente 20 minutos).

3: Conclusión

5 minutos

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ El monitoreo es un componente central de las normas mínimas, ya que permite medir los avances hacia la consecución de las mismas. ▪ El monitoreo permanente mejorará tanto la rendición de cuentas como la calidad de los programas. 	
INEE/NMEE	Sesión 7-4

- Haga hincapié en que el monitoreo es un componente crítico de las normas mínimas, ya que, si no se realiza, no habrá forma de medir los avances hacia la consecución de las normas. Es a través del monitoreo permanente que se mejorará la rendición de cuentas y la calidad de los programas.
- Sugiera a los participantes que, una vez que retornen a sus oficinas, consideren la elaboración de un plan de monitoreo detallado, para poder medir sus avances hacia la consecución de las normas mínimas.

Sesión 8 – Evaluación de los programas de educación

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Estarán capacitados para usar las normas mínimas para evaluar los programas de educación de una manera holística.
- Habrán adquirido conciencia de que el uso de las normas mínimas de INEE ayuda a prevenir o minimizar futuros problemas.
- Habrán adquirido conciencia de que, si no se aplican las normas e indicadores de una manera exhaustiva, las decisiones sobre las políticas educativas pueden ser destructivas, o por lo menos mucho menos eficaces.
- Entenderán que, si se realizan evaluaciones periódicas, los programas pueden ser más relevantes y apropiados, incluso si ya llevan algún tiempo en ejecución.

Principales mensajes

- La evaluación debe llevarse a cabo en intervalos regulares, y no solamente al final de un programa.
- Al diseñar “iniciativas especiales”, es necesario estudiar cuidadosamente sus potenciales consecuencias no intencionales.
- Los programas de educación deben ser diseñados de una manera holística e involucrar a todas las partes afectadas.

Duración **85 minutos**

Metodología Estudio de caso

Recursos requeridos Laptop / proyector de datos / pantalla / papelógrafos y bolígrafos / libros de ejercicios

Material de apoyo visual Diapositivas en Power Point

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba mencionados.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo. En particular, decida si la presentación de la actividad (actividad 3) a la institución financiera se llevará a cabo con los participantes como evaluadores independientes o como miembros de una ONG que ha recibido financiamiento de la institución financiera y pretende solicitar nuevo financiamiento.
 - Revise las diapositivas en Power Point para esta sesión y familiarícese con su uso.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
15	1: Introducción a las normas mínimas de evaluación
40	2: Ejercicio en grupos pequeños: evaluación de los programas de educación en Caño Limpio
25	3: Sesión de información: consecuencias no intencionales
05	4: Conclusión
85	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción a las normas mínimas de evaluación 15 minutos

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Estarán en capacidad de utilizar las normas mínimas para evaluar los programas de educación de una manera holística.
- Habrán adquirido conciencia de que el uso de las normas mínimas de INEE ayudará a prevenir o minimizar problemas futuros.
- Habrán adquirido conciencia de la necesidad de aplicar las normas y los indicadores de una manera exhaustiva al tomar decisiones sobre políticas.
- Entenderán que los programas pueden ser más relevantes y apropiados cuando se realizan evaluaciones en intervalos regulares, aun ya llevan algún tiempo en ejecución.

INEE/NMEE Sesión 8-1

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.

Evaluación de los programas de educación

- ¿Cuál es el propósito de la evaluación?
- ¿En qué momento deben efectuarse las evaluaciones?
- ¿Quiénes deben participar?

INEE/NMEE Sesión 8-2

- Utilice la diapositiva (o escriba en un papelógrafo las tres preguntas de la diapositiva en Power Point) para facilitar una breve discusión en torno al propósito de la evaluación y por qué constituye una herramienta crítica que no debe ser descuidada, aunque a menudo lo sea en los hechos.
- Pida voluntarios/as para describir el propósito de la evaluación. Éstos deberán dar respuestas tales como:
 - La evaluación se lleva a cabo para mejorar las prácticas y reforzar la rendición de cuentas (remítalos a la Norma de Análisis 4).
 - El propósito de la evaluación es determinar si estamos “haciendo lo correcto”, y no solo si estamos haciendo las cosas bien o de acuerdo a los planes establecidos.
 - La evaluación se preocupa por el **impacto** de los programas de educación en los grupos poblacionales afectados (entre ellos, los niños y niñas, jóvenes y adolescentes, educandos adultos, padres y madres de familia, maestros/as, las comunidades).
 - El propósito de la evaluación es determinar si las actividades son **relevantes** para las prioridades, las políticas y los instrumentos jurídicos mencionados en el programa.
 - Las evaluaciones se realizan para establecer si los programas están siendo ejecutados de una manera **eficiente** - ¿se están invirtiendo los recursos con inteligencia?
- Refiera a los participantes a la Norma de Análisis 4 de las normas mínimas de INEE (manual de normas mínimas de INEE, páginas 27 a 28) y pídales que la lean de principio a fin, incluyendo los indicadores y las notas de orientación. En particular, remítalos al primer indicador bajo la Norma de Análisis 4, “La evaluación de las políticas, los programas y los efectos de las intervenciones **se realiza en intervalos apropiados** en función de las estrategias generales de respuesta, los objetivos educacionales y de protección infantil específicos y las normas mínimas (ver nota de orientación 1)”. Pregunte qué constituye un “intervalo apropiado” para ellos.
- Recoja unas cuantas respuestas. Si bien no existe una respuesta “correcta” a la pregunta de en qué momento deberían ser efectuadas las evaluaciones, si el interés radica en evaluar el impacto de un programa con el fin de realizar ajustes o mejoras al programa (evaluación formativa), la evaluación no puede esperar hasta el final del proyecto. Las evaluaciones que se realizan al final de un proyecto constituyen evaluaciones sumativas y deben tomar en cuenta todos los procesos de monitoreo y evaluación formativa.

Involucrando a las partes interesadas	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ ¿Quiénes? ▪ ¿Cómo? ▪ ¿Cuál es el beneficio? 	<hr style="border-top: 1px dashed #000;"/> INEE/NMEE Sesión 8-3

- Pregunte a los participantes quiénes deberían participar en las evaluaciones.

- Recuérdeles que deben incluir a niños y niñas de distintos grupos etareos, a los grupos marginados y a las mujeres.
- Pregúnteles cómo se puede involucrar a los “grupos marginados, comités de educación de la comunidad, funcionarios/as de educación nacionales y locales, profesores/as y educandos”. (Para garantizar que estos grupos sean realmente “escuchados” y comprendidos se requieren métodos apropiados y una facilitación experimentada.)
- ¿En qué consiste la participación?
- ¿Cuáles son los beneficios de involucrar a todas las partes interesadas?
- Al debatir quiénes deben participar en las evaluaciones, recuerde a los participantes que, para que el impacto de la educación y la relevancia de los programas pueda ser evaluado con exactitud, es necesario involucrar a los niños y niñas.

2: Ejercicio con grupos pequeños: evaluación de los programas de educación de Caño Limpio

40 minutos (aproximadamente 10 minutos de instrucciones, formación de los grupos y lectura del escenario; 30 minutos de trabajo grupal)

Ver el **Ejercicio 8.1 en las páginas 47 a 53 del libro de ejercicios.**

Evaluación de la educación que se imparte a los refugiados de Arcazia	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Leer el escenario que les haya sido asignado. ▪ Contestar las preguntas que figuran en el libro de ejercicios. ▪ Escribir los hallazgos detallados de su evaluación en un papelógrafo. ▪ Preparar una presentación de cinco minutos sobre los hallazgos clave de la evaluación, dirigida a la institución financiera principal. 	<p>INEE/NMEE</p> <p>Sesión 8-4</p>

- Informe a los participantes que el programa de educación de Caño Limpio viene ejecutándose desde hace tres años. Por lo tanto, estarán evaluando algunos componentes del programa de educación que ya han sido establecidos.
- Divida a los participantes en tres grupos. Asigne a cada grupo un escenario. Pida a los grupos que lean los escenarios que les han sido asignados y discutan las preguntas del libro de ejercicios.
- Después de leer sus libros de ejercicios, dígalos que tienen alrededor de 30 minutos para responder las preguntas. Para responder estas preguntas, deben basarse en el contenido del manual de normas mínimas de INEE. Cada grupo deberá nombrar a un/a

portavoz, que será la persona responsable de informar a la financiera principal sobre los hallazgos más importantes de la evaluación efectuada por el grupo.

- La financiera principal visitará la ciudad para una reunión y no dispondrá de mucho tiempo, por lo que el/la portavoz deberá presentar a la financiera un resumen conciso, de cinco minutos, acerca de los hallazgos de la evaluación que ha sido efectuada por su grupo.
- Mientras los grupos trabajen, circule entre ellos para responder a sus preguntas y observar sus discusiones.

3: Sesión de información: consecuencias no intencionales

25 minutos



Discusión plenaria

- Para la sesión de información, uno de los facilitadores/as del taller interpretará el papel de financiera principal de los programas de educación para los refugiados de Arcazia en Caño Limpio. Recuerde hacer hincapié en que dicha persona no dispone de mucho tiempo para su reunión con el grupo, razón por la cual los portavoces solo dispondrán de cinco minutos para presentar sus informes.
- Empiece la sesión de información pidiendo a cada grupo que presente los hallazgos principales de su evaluación. Dígalos que tienen cinco minutos para hacer su presentación, y que se respetará estrictamente el límite de tiempo.
- Una vez que los tres grupos hayan hecho su presentación de cinco minutos, pregúnteles por qué piensan que están teniendo lugar ciertas tendencias o problemas. ¿Qué normas mínimas e indicadores podrían haber sido ignorados, que pudieran haber dado lugar a dichos problemas en la actualidad?
- El cuadro al final de las presentes notas para el capacitador/a sugiere algunos de los temas que podrían ser abordados por los grupos. No pretende ser un cuadro exhaustivo, ni tampoco que se discutan todos los puntos que aparecen en él. Usted puede decidir privilegiar ciertos elementos, dependiendo del giro que tome la discusión. Eso sí, cerciórese de que los grupos toquen todos los temas que sean motivo de preocupación en relación con un escenario y no se concentren únicamente en la categoría inmediata más obvia (por ejemplo, los profesores/as y otro personal de educación en el escenario relativo al profesorado).
- Una vez que los tres grupos hayan presentado los principales hallazgos de su evaluación, facilite una discusión acerca de los ajustes al programa de educación que

los grupos están recomendando para avanzar hacia el cumplimiento de las normas mínimas.

- ¿De qué manera coinciden parcialmente y/o se complementan las recomendaciones de los tres grupos?
 - ¿Las recomendaciones de un grupo contradicen las recomendaciones de otros?
 - ¿Cuál es el impacto general que están tratando de lograr mediante los cambios propuestos?
 - ¿Cómo se pueden implementar las recomendaciones de una manera holística, a fin de asegurar que no se produzcan (o al menos se reduzca el riesgo de) consecuencias no intencionales?
- Desafíe al grupo a considerar detalladamente cualesquier consecuencias no intencionales que podrían tener lugar potencialmente a consecuencia de los cambios programáticos propuestos. (Por ejemplo, en el diseño original del programa, los programas especiales para niñas llevaron a un incremento de la matrícula y de la retención de las niñas mayores, pero al mismo tiempo generaron un incremento de la tasa de deserción de los niños varones y un incremento del acoso contra las niñas.)

4: Conclusión

05 minutos

Incorporación / socialización de las lecciones aprendidas

- ¿Cuáles son los obstáculos? ¿Cómo pueden ser subsanados?
- ¿Por qué medio se pueden socializar mejor los hallazgos?
 - En la página web de INEE: www.ineesite.org
 - Utilizando un formato común para informes (por ejemplo, los criterios del Comité de Ayuda al Desarrollo - DAC - de la OCDE) – www.alnap.org

INEE/NMEE Sesión 8-5

- Concluya la sesión propiciando una discusión sobre cómo utilizar los resultados de la evaluación para “mejorar las prácticas y fortalecer la rendición de cuentas”, tal como consta en la Norma de Análisis 4.
- ¿Por qué medio se pueden socializar estos resultados?
 - ¿Utilizando un formato común para informes? Una opción es utilizar los criterios del Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), que están siendo promovidos como una herramienta común para la evaluación de la asistencia humanitaria por ALNAP, la Red de Aprendizaje Activo para la Mejora del Desempeño de la Acción Humanitaria. Los **criterios del CAD** han sido diseñados para facilitar la evaluación exhaustiva de las intervenciones humanitarias. Constituyen un marco o un enfoque lógico para el examen de las actividades a ser evaluadas.

Los criterios son siete: eficiencia, eficacia, impacto, pertinencia/idoneidad, y sostenibilidad (o conectividad del impacto de los proyectos de corto plazo en los procesos de largo plazo), cobertura y coherencia. Los participantes obtendrán mayor información sobre este tema en la página web de ALNAP: www.alnap.org

- ¿Cuáles son los obstáculos para hacerlo?
 - o Las organizaciones se resisten a socializar los resultados “negativos”.
 - o Dificultades de financiamiento - ¿cómo encontrar soluciones creativas?

Respuestas sugeridas: discusión sobre consecuencias no intencionales

Preocupaciones relacionadas con el programa de educación	Normas e indicadores más pertinentes para el abordaje de dichas preocupaciones
<p>Educación de la niña</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Mayor acoso de las niñas▪ Creciente tasa de deserción de los niños varones mayores▪ Índice de matrícula de los niños varones y las niñas menores en descenso▪ Mayor tasa de desgaste entre el profesorado	<p>Participación de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Norma 1: Participación<ul style="list-style-type: none">○ Indicador 1 [Representantes de la comunidad participan en la priorización de las actividades de educación]○ Indicador 2 [Niños y niñas / adolescentes y jóvenes participan en el diseño y/o la ejecución de las actividades de educación]▪ Norma 2: Recursos<ul style="list-style-type: none">○ Indicador 2 [Movilización de recursos de la comunidad para fortalecer el acceso, la protección y la calidad de los programas] <p>Análisis</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Norma 1: Evaluación inicial<ul style="list-style-type: none">○ Indicador 5 [Evaluación analiza las amenazas reales y potenciales para los educandos]○ Indicador 7 [Se evalúan las percepciones locales respecto del propósito y la priorización de las actividades de educación]○ Indicador 8 [Sistema establecido para socializar y almacenar los datos de educación]▪ Norma 2: Planificación de la respuesta<ul style="list-style-type: none">○ Indicador 5 [Estrategias de respuesta priorizan la seguridad y el bienestar de todos los niños y niñas, adolescentes y jóvenes]○ Indicador 6 [Estrategias de respuesta satisfacen gradualmente las necesidades de una educación inclusiva y de calidad]▪ Norma 3: Monitoreo<ul style="list-style-type: none">○ Todos los indicadores▪ Norma 4: Evaluación<ul style="list-style-type: none">○ Indicador 2 [Se solicita información sobre los efectos no intencionales de los programas] <p>Acceso y ambiente de aprendizaje</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Norma 1: Igualdad de acceso<ul style="list-style-type: none">○ Indicador 1 [A ninguna persona le es negado el acceso a la educación]○ Indicador 3 [Se ofrece una gama de oportunidades educativas formales y no formales]○ Indicador 4 [La comunidad participa en

	<p>garantizar los derechos de todos y todas a la educación]</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Protección y bienestar <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 4 [Los programas de capacitación deben promover la seguridad, la integridad física y la protección] <p>Enseñanza y aprendizaje</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Currícula <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 4 [La currícula incide en las necesidades psicosociales de los profesores/as y educandos] ○ Indicador 6 [La currícula y los métodos pedagógicos responden a las necesidades actuales de los educandos] ▪ Norma 2: Capacitación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 2 [La capacitación es reconocida y aprobada por las autoridades de educación competentes] ○ Indicador 5 [El contenido de la capacitación es evaluado en intervalos regulares] ○ Indicador 6 [La capacitación permite a los profesores/as desarrollar destrezas de liderazgo] ▪ Norma 3: Instrucción <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 4 [La instrucción responde a las necesidades de todos los y las educandos] ○ Indicador 5 [Los padres y madres y los dirigentes comunitarios aceptan los contenidos de aprendizaje y los métodos de enseñanza] ▪ Norma 4: Evaluación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 3 [Los métodos de evaluación y análisis se consideran imparciales] <p>Profesores/as y otro personal de educación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Apoyo y supervisión <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Se han establecido mecanismos de supervisión regulares] ○ Indicador 3 [Los profesores/as reciben apoyo y consejería psicosocial] <p>Política de educación y coordinación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Formulación y promulgación de la política <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Las leyes y políticas de educación sostienen el derecho a la educación] (en este caso en particular, no las leyes sino las políticas) ○ Indicador 2 [Las leyes, los reglamentos y las políticas brindan protección contra la
--	--

	<p>discriminación] (en este caso en particular, no las leyes sino las políticas)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Coordinación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 5 [Las comunidades afectadas participan en la toma de aquellas decisiones que les afectan directamente]
<p>Educación para jóvenes</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ausencia de educación secundaria y de financiamiento para educación secundaria, combinado con el deseo de los jóvenes de tener acceso a educación secundaria ▪ Sobrematrícula en el programa de aprendizaje acelerado - ¿quiénes están asistiendo? ¿Se trata realmente de jóvenes o han empezado a asistir los niños y niñas de edad escolar primaria? ▪ Los niños/as, jóvenes y adolescentes están abandonando la escuela - ¿por qué están desertando? ¿La escuela no es interesante, buscan algo más relevante? 	<p>Participación de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores ▪ Norma 2: Recursos <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores <p>Análisis</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Evaluación inicial <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 3 [Se lleva a cabo una evaluación exhaustiva, que es actualizada en intervalos regulares] ○ Indicador 6 [Se identifican capacidades, recursos y estrategias locales para el sector educación] ○ Indicador 7 [Se evalúan las percepciones locales respecto del propósito y la priorización de las actividades de educación] ▪ Norma 2: Planificación de la respuesta <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 5 [Estrategias de respuesta priorizan la seguridad y el bienestar de todos los niños y niñas, adolescentes y jóvenes] ○ Indicador 6 [Estrategias de respuesta satisfacen gradualmente las necesidades de una educación inclusiva y de calidad] ▪ Norma 3: Monitoreo <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores ▪ Norma 4: Evaluación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Se lleva a cabo una evaluación en intervalos apropiados] ○ Indicador 2 [Se solicita información sobre los efectos no intencionales de los programas] ○ Indicador 4 [Todas las partes interesadas son incluidas en las actividades de evaluación] <p>Acceso y ambiente de aprendizaje</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Igualdad de acceso <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 3 [Se ofrece una gama de oportunidades educativas formales y no formales] ○ Indicador 5 [Existen recursos suficientes a disposición para garantizar la

continuidad y la calidad de los programas]

- Indicador 7 [El programa de educación es reconocido por las autoridades competentes]

Enseñanza y aprendizaje

▪ Norma 1: Currícula

- Indicador 1 [Currícula revisada para determinar su idoneidad]
- Indicador 3 [La currícula ofrece una gama de oportunidades educativas formales y no formales]
- Indicador 4 [La currícula incide en las necesidades psicosociales de los profesores/as y educandos]
- Indicador 6 [La currícula y los métodos pedagógicos responden a las necesidades actuales de los educandos]
- Indicador 7 [La currícula y los materiales didácticos poseen sensibilidad de género]

▪ Norma 2: Capacitación

- Indicador 1 [La capacitación responde a las necesidades priorizadas]
- Indicador 4 [En la capacitación y el monitoreo se promueven métodos participativos]
- Indicador 5 [El contenido de la capacitación es evaluado en intervalos regulares]

▪ Norma 3: Instrucción

- Indicador 1 [Los educandos participan activamente]
- Indicador 2 [Se utilizan métodos participativos]
- Indicador 4 [La instrucción responde a las necesidades de todos los y las educandos]

Profesores/as y otro personal de educación

▪ Norma 3: Apoyo y supervisión

- Indicador 1 [Se han establecido mecanismos de supervisión regulares]
- Indicador 3 [Los profesores/as reciben apoyo y consejería psicosociales]

Política de educación y coordinación

▪ Norma 1: Formulación y promulgación de la política

- Indicador 1 [Las leyes y las políticas de educación sostienen el derecho a la educación]
- Indicador 3 [La educación no es denegada]

	<p>por razones de falta de recursos del educando]</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Planificación y ejecución <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 2 [Los programas de emergencia son coherentes con el desarrollo de largo plazo del sector educación] ○ Indicador 4 [Todas las partes interesadas trabajan en la ejecución de un plan de respuesta para el sector educación] ○ Indicador 5 [Se facilitan recursos para una planificación, ejecución y monitoreo efectivos] ▪ Norma 3: Coordinación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Las autoridades de educación instituyen un comité interinstitucional de coordinación] ○ Indicador 3 [Se han establecido estructuras financieras coordinadas para apoyar las actividades de educación] ○ Indicador 5 [Las comunidades afectadas participan en la toma de aquellas decisiones que les afectan directamente] ○ Indicador 6 [Existe un mecanismo transparente y activo para intercambiar información]
<p>Profesores/as</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Muchos profesores/as no han culminado la primaria y la capacitación ha pasado de un simple período de cinco días a un solo día. ▪ La capacitación se concentra en áreas relacionadas con el contenido, pero la comunidad internacional quiere ver metodologías participativas. Los profesores/as no saben cómo hacerlo y las clases se encuentran abarrotadas. ▪ El idioma de instrucción es un idioma internacional, pero tanto los profesores/as como los alumnos/as hablan un idioma tribal común. ▪ Los profesores/as y otro personal de educación chocan con los miembros de la comunidad; carecen de destrezas interpersonales. ▪ El castigo físico se encuentra oficialmente prohibido, pero los profesores/as siguen golpeando a los alumnos/as; los padres de familia no están de acuerdo con la prohibición del castigo físico. ▪ La tasa de rotación del profesorado es alta debido a los bajos incentivos; no se puede capacitar a suficientes maestros/as nuevos, lo cual también afecta la calidad de la capacitación para los maestros/as nuevos 	<p>Participación de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Representantes de la comunidad participan en la priorización de las actividades de educación] ○ Indicador 4 [Se ofrece capacitación a la comunidad] ▪ Norma 2: Recursos <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 2 [Movilizar recursos de la comunidad para fortalecer el acceso, la protección y la calidad de los programas] <p>Análisis</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Evaluación inicial <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 5 [Evaluación analiza las amenazas reales y potenciales para los educandos] ○ Indicador 7 [Se evalúan las percepciones locales respecto del propósito y la priorización de las actividades de educación] ▪ Norma 2: Planificación de la respuesta <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 3 [Referentes e indicadores válidos identificados para monitorear el impacto] ○ Indicador 5 [Estrategias de respuesta priorizan la seguridad y el bienestar de todos los niños/as, adolescentes y

<p>(ver arriba).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Los profesores/as enseñan para que los alumnos/as aprueben los exámenes, en vez de cerciorarse de que entiendan los conceptos y estén "aprendiendo"; los niños y niñas no están obteniendo buenos resultados en las pruebas nacionales. 	<p>jóvenes]</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Monitoreo <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 2 [Personas de grupos afectados participan en el monitoreo] ▪ Norma 4: Evaluación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [La evaluación se lleva a cabo en intervalos apropiados] ○ Indicador 2 [Se solicita información sobre los efectos no intencionales de los programas] <p>Acceso y ambiente de aprendizaje</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Igualdad de acceso <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 5 [Existen suficientes recursos a disposición para garantizar la continuidad y la calidad de los programas] ○ Indicador 6 [Los educandos tienen la posibilidad de (re)ingresar al sistema formal tan pronto como sea posible] ▪ Norma 2: Protección y bienestar <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 3 [Ambiente de aprendizaje exento de peligros] ○ Indicador 4 [Se imparte capacitación para promover la integridad física, la seguridad y la protección] ○ Indicador 6 [La comunidad participa en las medidas para asegurar que los educandos se encuentren seguros y que su integridad física no corra peligro] ▪ Norma 3: Instalaciones <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 3 [La estructura física del lugar de aprendizaje es apropiada] ○ Indicador 4 [El espacio y la distribución de los asientos en el aula promueven los enfoques centrados en el educando] <p>Enseñanza y aprendizaje</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Currícula <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 4 [La currícula incide en las necesidades psicosociales de los profesores/as y educandos] ○ Indicador 5 [El aprendizaje se imparte en el idioma o idiomas de los educandos y profesores/as] ○ Indicador 6 [La currícula y los métodos pedagógicos responden a las necesidades actuales de los educandos] ○ Indicador 8 [Se cuenta con suficientes materiales de enseñanza-aprendizaje] ▪ Norma 2: Capacitación <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores ▪ Norma 3: Instrucción <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores ▪ Norma 4: Evaluación <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores
--	--

	<p>Profesores/as y otro personal de educación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Reclutamiento y selección <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 4 [Se recluta a un número adecuado de profesores/as] ▪ Norma 2: Condiciones laborales <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores ▪ Norma 3: Apoyo y supervisión <ul style="list-style-type: none"> ○ Todos los indicadores <p>Política de educación y coordinación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Formulación y promulgación de la política <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Las leyes y políticas de educación sostienen el derecho a la educación] ○ Indicador 2 [Las leyes, los reglamentos y las políticas ofrecen protección contra la discriminación] ▪ Norma 2: Planificación y ejecución <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Los marcos jurídicos y las políticas se reflejan en los programas de educación de las organizaciones de ayuda humanitaria y desarrollo] ○ Indicador 2 [Los programas de emergencia son coherentes con el desarrollo de largo plazo del sector educación] ○ Indicador 4 [Todas las partes interesadas trabajan en la ejecución de un plan de respuesta para el sector educación] ○ Indicador 5 [Se facilitan recursos para una planificación, ejecución y monitoreo efectivos] ▪ Norma 3: Coordinación <ul style="list-style-type: none"> ○ Indicador 1 [Las autoridades de educación instituyen un comité interinstitucional de coordinación] ○ Indicador 3 [Se han establecido estructuras financieras coordinadas para apoyar las actividades de educación] ○ Indicador 4 [Todos los actores del sector educación se comprometen a trabajar dentro de un marco de coordinación] ○ Indicador 5 [Las comunidades afectadas participan en la toma de aquellas decisiones que les afectan directamente] ○ Indicador 6 [Existe un mecanismo transparente y activo para intercambiar información]
--	---

Día 2: Sesión de revisión

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Repasarán las principales lecciones aprendidas como resultado de la jornada.

Duración 30 minutos

Metodología Actividad plenaria

Recursos requeridos Pelota o papel de papelógrafo arrugado en forma de pelota y sujetado con cinta adhesiva

Material de apoyo visual Ninguno

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba mencionados.
- Cerciórese de contar con una pelota o de confeccionar una pelota con papel de papelógrafo y cinta adhesiva.

Sesión de revisión

30 minutos

- Pida a los participantes que se pongan de pie y formen un círculo. Utilizando una pelota (se puede confeccionar una pelota arrugando papel de papelógrafo y sujetándolo con cinta adhesiva), diga en voz alta el nombre de un/a participante y arroje la pelota a dicha persona. Pregúntele cuál es la lección más importante que han aprendido hoy.
 - La persona deberá arrojar luego la pelota a otro/a participante. La pelota no debe ser arrojada a la misma persona dos veces.
 - Asegúrese de que todos los y las participantes reciban la pelota y socialicen una lección aprendida.
-

Sesión 9 – Preparación para desastres

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Entenderán la terminología comúnmente utilizada en relación con la gestión para la reducción de desastres.
- Estarán capacitados para explicar qué significa preparación para desastres.
- Estarán capacitados para identificar actividades de preparación para desastres relacionadas con la educación.
- Sabrán cómo utilizar las normas mínimas de INEE para prepararse mejor para enfrentar los desastres.

Principales mensajes

- Las normas mínimas y los indicadores pueden usarse para diseñar actividades de preparación para desastres.
- Las organizaciones que promueven intervenciones en educación deben tomar medidas para preparar a las instituciones educativas para soportar mejor los desastres, con el objeto de minimizar las interrupciones a la enseñanza.
- Los niños y niñas son especialmente vulnerables en una emergencia. La educación puede jugar un rol clave en la mitigación tanto de los efectos de corto plazo como de los daños al desarrollo de largo plazo de la niñez.
- La educación cumple un papel clave en la reducción de la vulnerabilidad tanto de los niños y niñas como de la comunidad frente al desastre y fortalece las capacidades locales.

Duración 90 minutos

Metodología Presentación, actividad en grupos pequeños, discusión plenaria

Recursos requeridos Laptop / proyector de datos / pantalla / papelógrafos y bolígrafos/libros de ejercicios

Material de apoyo visual Diapositivas en Power Point

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba mencionados.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo. En especial, si los participantes están familiarizados con el trabajo de respuesta a emergencias, haga una descripción general breve de la terminología. Si el grupo no está familiarizado con dichos contextos, explique en mayor detalle la terminología, dedíquele más tiempo a esto y cite ejemplos. Posiblemente desee usted empezar la sesión con el tema “cuáles son las amenazas de desastre”, antes que “qué es un desastre”, para luego llevar la discusión hacia la
-

pregunta de por qué algunas amenazas de desastre se convierten efectivamente en desastres. Posiblemente desee usted utilizar un método más participativo para la primera parte de esta sesión, por ejemplo, pequeñas lluvias de ideas y respuestas rápidas en plenaria.

- Revise las diapositivas en Power Point para esta sesión, a fin de familiarizarse con los conceptos de gestión para la reducción de desastres que serán discutidos con los participantes.
 - Revise las dinámicas sugeridas (en Anexos), si las desea aplicar
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
05	1: Introducción
30	2: Conceptos clave
50	3: Actividad en grupos pequeños: preparación para desastres y las normas mínimas de INEE
05	4: Conclusión
90	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción

05 minutos

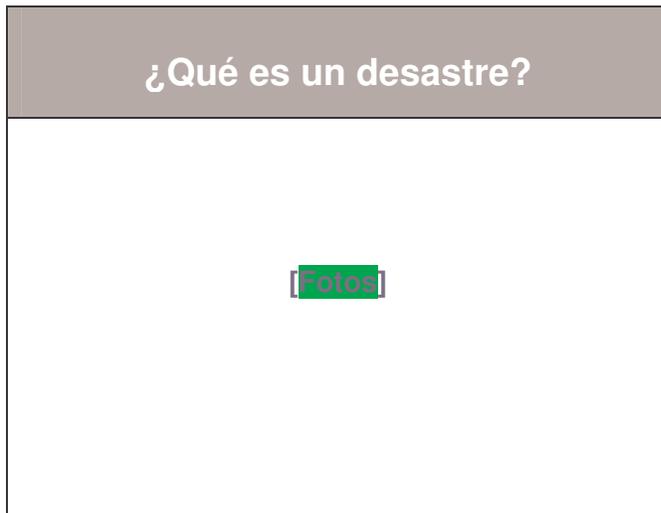
Objetivos de aprendizaje	
Al final de esta sesión, los participantes:	
<ul style="list-style-type: none">▪ Entenderán la terminología comúnmente utilizada en relación con la gestión para la reducción de desastres.▪ Estarán capacitados para explicar qué significa preparación para desastres.▪ Estarán capacitados para identificar actividades de preparación relacionadas con la educación.▪ Sabrán cómo usar las normas mínimas de INEE para prepararse mejor para enfrentar los desastres.	
INEE/NMEE	Sesión 9-2

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.
- Explique que en esta sesión se discutirán primero algunos aspectos generales relacionados con la preparación para desastres y luego se intentará aplicar dichos aspectos a la educación; es decir, qué tipos de medidas de preparación para desastres pueden ser utilizadas para ayudar a los sistemas de educación a prepararse mejor para responder y reaccionar frente a los desastres.
- El objetivo último de las medidas de preparación para desastres debe ser minimizar las interrupciones al acceso de la niñez y la adolescencia a la educación.

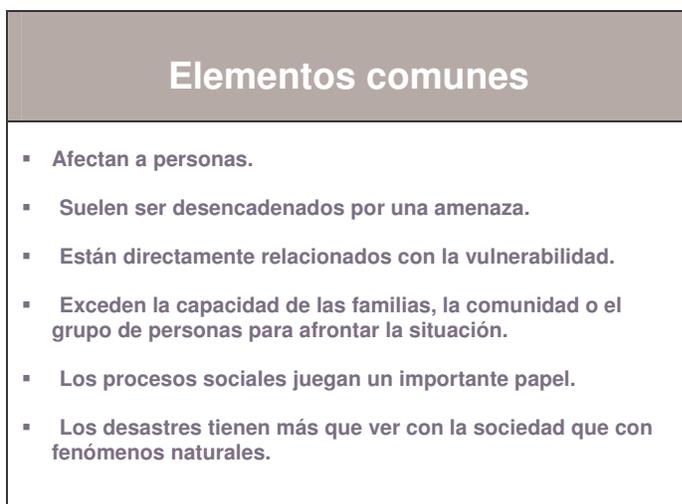
2: Conceptos clave

30 minutos

Ver **la Lectura 9.1 en las páginas 55 a 61 del libro de ejercicios.**



- Empiece enseñando esta diapositiva, que muestra una serie de desastres distintos y sus efectos.
- Pregunte a los participantes cómo definirían un “desastre”.
- Recoja diversas respuestas de los participantes y anótelas en un papelógrafo.
- Si los participantes sugieren respuestas tales como un terremoto o un ciclón, plantéeles las siguientes preguntas:
 - ¿Un terremoto en medio de un desierto deshabitado es un desastre?
 - ¿Qué convertiría a un terremoto en un “desastre”?
 - Trate de generar reacciones que lleven a respuestas tales como: la pérdida de vidas, una interrupción de tal magnitud que una comunidad o un grupo no pueda hacer frente a la situación sin algún tipo de asistencia, etc.
- Luego de recoger varias respuestas, muestre la siguiente diapositiva.



- Enfatice que, aunque existen numerosas definiciones de desastre (tal como lo evidencia la lectura general sobre el tema), para los fines que nos ocupan privilegiaremos los elementos comunes de las definiciones de desastre.
- Compare la lista de elementos comunes con las respuestas de los participantes que usted anotó en el papelógrafo.
- Remita a los participantes a la Lectura 9.1, “Nota de antecedentes sobre preparación para desastres del Proyecto Esfera”. Dígalos que esta lectura se ofrece como referente para aquellas personas que estén interesadas en aprender más acerca de la preparación para desastres y estén intentando incorporar dichos conceptos básicos en sus programas de **educación (páginas 55 a 61 del libro de ejercicios)**.
- Explique que diferentes organizaciones y agencias muchas veces trabajan con diferentes definiciones de lo que constituye un desastre, pero que éstos son los elementos comunes que se encuentran en la mayor parte de las definiciones.
- Posiblemente desee usted compartir una definición específica, tal como la que consignamos a continuación (que también se encuentra en la Lectura 9.1):
 - Programa de Capacitación en Gestión de Desastres (PNUD/OCAH): “Un desastre es una interrupción grave de las funciones de una sociedad, que causa pérdidas humanas, materiales o ambientales extensas, que exceden la capacidad de la sociedad afectada para recuperarse usando solo sus propios recursos.”
 - Glosario de términos de Save the Children, que incluye enfoque de derechos de la niñez, en las definiciones (Anexo 1)

¿Qué es una amenaza de desastre?

- Una amenaza de desastre es un acontecimiento físico natural o causado por la acción humana que puede potencialmente desencadenar en un riesgo de desastre.
- Como ejemplo podemos citar: terremotos, aluviones de lodo, inundaciones, erupciones volcánicas, tsunamis (maremotos), sequías, el derrumbamiento de la economía, el conflicto social y la guerra.
- Estos acontecimientos por sí mismos no tienen por qué necesariamente resultar en un desastre.

- Señale que las amenazas de desastre no necesariamente tienen que resultar en un desastre.
- La gestión para la reducción de desastres se ocupa de identificar las potenciales amenazas de desastre en un área determinada y luego de identificar:
 - La probabilidad o posibilidad de que la amenaza de desastre se materialice y, de ser así, su probable nivel de intensidad. Por ejemplo, un huracán o un ciclón de grado 5 es de una intensidad mucho mayor y puede potencialmente causar mucho más daño que un huracán o ciclón de grado 1.
 - La vulnerabilidad de un individuo, comunidad, subgrupo, estructura, servicio o área geográfica, que es la medida en que pueden ser destruidos o perturbados por el impacto de una amenaza en particular.

Dinámica: Se sugiere aplicar la dinámica sobre “Amenazas, vulnerabilidades” (Anexo 2)

¿Qué es un riesgo?
<p>la posibilidad o probabilidad de que sobrevenga un desastre</p> <p>La probabilidad de que grupo específico de personas sean víctimas de desastres. Supone una combinación de tres elementos:</p> <ul style="list-style-type: none">• la frecuencia y gravedad de una amenaza,• la vulnerabilidad• y la capacidad de las personas, comunidades e instituciones de responder a esa amenaza y recuperarse de su impacto
<p>los efectos negativos que se generarán si sobreviene el desastre</p> <p>- éstos se incrementan en función de las <i>vulnerabilidades</i></p> <p>- y se reducen en función de las <i>capacidades locales</i></p>

- En consecuencia, la gestión de desastres se ocupa de los riesgos y de cómo reducirlos.
- Comente que en la mayoría de los casos es difícil, si no imposible, prevenir que una amenaza de desastre se materialice, pero que lo que sí podemos intentar es reducir la vulnerabilidad y/o fortalecer la capacidad de recuperación después de un desastre.
- Señale que vulnerabilidad y capacidad son conceptos que pueden ser aplicados a las personas tanto como a las instituciones o sistemas.
- Vulnerabilidad humana es el grado en que las personas son susceptibles de padecer pérdidas, daños, sufrimientos y muerte, en una situación de desastre.
- Las instituciones o estructuras también pueden ser vulnerables. Por ejemplo, las viviendas o escuelas mal construidas pueden colapsar en un desastre. O una institución puede ser vulnerable si sus archivos son destruidos durante un desastre.
- Capacidad, de otro lado, se refiere a los recursos con que cuentan las personas individuales, los hogares y las comunidades para hacer frente a una amenaza o resistir el impacto de una amenaza de desastre.
- Reduciendo las vulnerabilidades y fortaleciendo las capacidades (lo cual en sí mismo reduce la vulnerabilidad), podemos reducir el riesgo de un desastre.

Dinámica: Se sugiere aplicar la dinámica de “La formula” (Ver Anexo 3)

¿Cómo se aplican los conceptos de vulnerabilidad y capacidad a la educación?

- Pida a los participantes que piensen en los sistemas de educación. ¿Qué tipos de vulnerabilidades existen típicamente en ese sector?
 - Las escuelas pueden ser destruidas o dañadas.
 - Las escuelas pueden ser usadas como albergues después de un desastre.
 - Los profesores/as y/o alumnos/as pueden morir.
 - Los profesores/as y/o alumnos pueden tener que desplazarse a otros lugares.
 - Las estructuras de apoyo a la educación, por ejemplo, los ministerios, pueden ser destruidas o quedar temporalmente inhabilitadas.
 - Los niños y niñas son especialmente vulnerables en las emergencias – su mundo sufre una transformación, dejándoles un presente incierto y un futuro desconocido. Aunque sus vulnerabilidades son las mismas que las de los adultos, los niños y niñas pueden sufrir, además, la pérdida de atención y cuidados de sus progenitores, así como efectos emocionales, psicológicos y para su desarrollo.
- Acto seguido, pregunte qué capacidades probablemente existan para hacer que la educación pueda continuar con interrupciones mínimas.
 - Profesores/as y administradores/as capacitados pueden seguir ofreciendo oportunidades educativas incluso si las escuelas son destruidas o las comunidades se ven forzadas a desplazarse.
 - Las estructuras organizativas – por ejemplo, los dirigentes y las organizaciones comunales – pueden ser aprovechadas para reiniciar con rapidez las actividades educativas.
 - Es probable que la infraestructura administrativa de educación siga existiendo aunque puede haber una escasez inicial de recursos - por ejemplo, de libros de texto.
- ¿De qué manera se puede aprovechar la educación como un vehículo para fortalecer capacidades a fin de reducir la vulnerabilidad general frente al desastre?
 - Los niños y niñas pueden participar en simulares de preparación para desastres.
 - A través de la enseñanza se puede informar a los niños y niñas acerca de las potenciales amenazas de desastre que se ciernen sobre sus comunidades y qué hacer en una situación de desastre.
 - La educación (conjuntamente con otras respuestas a emergencias) revitaliza y fortalece la moral de los niños y niñas, ofrece protección y los ayuda a construirse una nueva vida.

Preparación para desastres

Es el resultado de un amplio abanico de actividades y recursos que los profesionales y las comunidades utilizan con la esperanza de

- prevenir y mitigar los desastres;
- responder mejor a los desastres cuando éstos se materializan.

La prevención y mitigación apropiada de los desastres capitaliza las fortalezas y capacidades de las personas e incide en las causas de la vulnerabilidad.

- Señale que el Proyecto Esfera utiliza la definición de preparación para desastres que se muestra en esta diapositiva.
- Señale que: la Gestión para la reducción de desastres, es un enfoque alternativo que requiere participación de la población para identificar acciones comunes y de consenso.
- Los componentes de la Gestión para la reducción de desastres son: Prevención, Mitigación y Respuesta. La Respuesta a su vez, esta compuesta por la preparación, ayuda humanitaria, rehabilitación y reconstrucción. Esta composición, puede visualizarse en una diapositiva, para resaltar que la “prevención” es diferente a la “preparación”
- El punto clave es que hay una amplia variedad de actividades que pueden ser consideradas en preparación para desastres.
- Indique que la prevención tiene que ver con la eliminación del riesgo de un desastre.
 - Pregunte: ¿Qué papel podría jugar la educación en la prevención de desastres?
 - Una posibilidad es la ejecución de programas de educación para la paz o prevención de conflictos.
- Mitigación se refiere a la reducción del riesgo de un desastre. Pregunte cómo podemos mitigar los efectos de un desastre en el sistema educativo. Entre las respuestas posibles se encuentran:
 - Elaborando y velando por el cumplimiento de estándares de construcción para la construcción de escuelas, a fin de reducir el riesgo de que éstas colapsen o sufran daños.
 - Localizando copias del currículum en lugares seguros para impedir que sean destruidas durante un desastre o para que sean fáciles de acceder después de un desastre.
 - Haciendo copias de respaldo de registros esenciales, tales como las listas de maestros/as o los sistemas de planillas.
- Destaque que la preparación para desastres se ocupa no solamente de la prevención y mitigación de desastres, sino también de la preparación para emergencias, que el Proyecto Esfera define como “todas las acciones realizadas para que las personas y las organizaciones estén listas para reaccionar y responder ante una situación de desastre”.
- Por esta razón, esta sesión versa sobre cómo los sistemas educativos (y todas las personas asociadas a ellos – desde los estudiantes y padres y madres de familia,

pasando por los profesores/as y administradores, hasta las organizaciones que apoyan la educación luego de un desastre) pueden estar mejor preparados para responder ante una situación de desastre.

Desastres que han cobrado mayor número de víctimas 1994 - 2003		
Amenaza	Total víctimas	Total damnificados
Sequías	275,540	799,985,000
Huracanes	59,152	309,354,000
Inundaciones	92,288	1,420,587,000
Terremotos	94,900	38,452,000
Accidentes de transporte	68,366	

INEE/NMEE Sesión 9-8

- Esta diapositiva muestra los desastres que han cobrado mayor número de víctimas durante el período 1994 – 2003. Señale que esta información ha sido tomada del *Informe Mundial sobre Desastres 2004* de la Federación Internacional de la Cruz Roja (FICR).
- Solicite a los participantes, que completen el cuadro anterior con información local, mencionando las principales amenazas y el total de víctimas
- Indique que algunos desastres – por ejemplo, las sequías – no sobrevienen rápidamente sino que son normalmente considerados como desastres lentos o “de desarrollo lento”, mientras que otros sobrevienen rápidamente, con escasa o ninguna advertencia – por ejemplo, los terremotos.
- Si los participantes indagan acerca del reducido número de personas que muere en accidentes de tránsito, señale que hay accidentes de tránsito masivos en términos del número de víctimas, tales como los accidentes de avión y el descarrilamiento de trenes.
- Cerciórese de enfatizar que los desastres pueden ser naturales o inducidos por el hombre. Aunque es difícil estimar el número exacto de víctimas mortales o personas afectadas por un conflicto, la cifra es ciertamente varias veces superior al número de víctimas de sequías u otros desastres naturales. Tan solo en la República Democrática del Congo, el Proyecto Arados (*Project Ploughshares*) reporta que un estimado de 350,000 personas han muerto como víctimas directas de la violencia, y quizás la elevada cifra de cuatro millones haya muerto a consecuencia del conflicto, la gran mayoría a causa de la desnutrición y las enfermedades. Del mismo modo, en Uganda se estima que “posiblemente una cifra tan elevada como 500,000 personas hayan fallecido en el transcurso del conflicto”.
- Finalmente, comente a los participantes que, según los estimados de la FICR, un promedio de 258 millones de personas son afectadas por desastres naturales y tecnológicos cada año. De éstas, el 90 por ciento vive en Asia, mientras que apenas el dos por ciento vive en países con un índice de desarrollo humano alto.

3: Actividad en grupos pequeños: Preparación para desastres y las normas mínimas de INEE

50 minutos

Ver el **Ejercicio 9.1 en la página 62 del libro de ejercicios.**

Ejercicio de preparación para desastres

Contesten las siguientes preguntas en relación con la amenaza de desastre que haya sido asignada a su grupo:

- ¿Cuáles son los efectos típicos de esta amenaza en el sistema educativo?
- Produzcan una lluvia de ideas de todas las actividades posibles de preparación para desastres en las que puedan pensar en relación con la educación.
- ¿Cuáles de las normas mínimas y los indicadores resultan relevantes para estas actividades?

- Asigne a cada grupo un tipo de amenaza de desastre, de entre los siguientes (o cualquier otro que sea más relevante para la región):
 - una sequía
 - un huracán
 - una inundación
 - un conflicto
- Pida a los grupos que discutan y preparen una presentación breve, de cinco minutos, que dirigirán al resto del grupo.
- Explique que la presentación deberá hacerse en forma de una dramatización o una canción corta – algo que no sea una presentación en papelógrafo que deba ser leída después a los otros grupos.
- Conceda a los grupos hasta 30 minutos para que preparen sus presentaciones.
- A medida que los grupos realicen sus presentaciones, tome nota de los elementos comunes a las mismas.
- Una vez que todos los grupos hayan hecho sus presentaciones, hágalos notar algunos de los elementos comunes que haya identificado en sus presentaciones y también cualesquier diferencias importantes.
- Pregúnteles si tienen alguna pregunta.

4: Conclusión

05 minutos

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none">▪ Las normas mínimas de INEE son útiles también para ayudar a las organizaciones a preparar mejor a los sistemas educativos con el fin de minimizar las interrupciones a la educación de la niñez en una situación de desastre.▪ La educación desempeña un papel clave en las actividades de preparación para desastres.	
INEE/NMEE	Sesión 9-11

- Concluya la sesión haciendo hincapié en que las normas mínimas y los indicadores pueden ser valiosos también para diseñar actividades de preparación para desastres.
- Comente que la preparación para desastres en el ámbito de la educación tiene múltiples facetas. Hay muchas cosas que hacer para preparar a las instituciones educativas para resistir mejor a los desastres, a fin de minimizar las interrupciones a la educación. Asimismo, la educación desempeña un papel clave en la reducción de la vulnerabilidad tanto de la niñez como de la comunidad frente al desastre.

Anexo 2: Dinámica sobre desastres

Invite a un o una participante que pase al frente y se siente en una silla. Acto seguido, vende los ojos de la persona y coloque encima de su cabeza una jarra transparente con agua.

Pregunte a las demás personas: ¿Qué significa la jarra con agua?, ¿Qué ocurre si el contenido de la jarra se derrama sobre la persona?. Utilice esta dinámica para visualizar: “amenaza”, vulnerabilidad”, “riesgo”.

Posteriormente, pregunte a los participantes, ¿Cómo podemos evitar la amenaza?. Probablemente indiquen: “retirando a la persona que esta sentada debajo de la amenaza”, “colocando un objeto entre la jarra y la persona”.

Complementariamente a esta dinamica, aproveche la misma para diferenciar entre “personas directamente afectadas” y “personas no afectadas”. Para este complemento, invite a otras personas a sentarse alrededor de la primera persona, unas muy cerca de la misma y otras mas alejadas. Repita la pregunta: ¿Qué ocurre si el contenido de la jarra se derrama sobre las personas?, ¿A quienes afectara mas?, ¿A quienes afectara menos?, ¿A quienes no afectara nada?.

Concluya precisando que los desastres afectan en distintos grados a las personas y esta diferenciacion tambien se debe considerar al momento de desarrollar actividades de ayuda y de preparacion.

Anexo 3: Dinamica “La formula”

Previamente, recorte laminas con las siglas de la siguiente formula:

$$\text{Riesgo (R) = } \frac{\text{Amenaza (A) + Vulnerabilidad (V)}}{\text{Capacidad local (CL)}}$$

Distribuya al azar entre los participantes, las siglas de la formula y pida que armen la formula. Seguidamente, en un papelografo o en el pizarron, reemplace la A y V con numeros del 1 (menor) al 10 (mayor) y la CL con un numero menor (1). Desarrolle esa operaci3n y saque el resultado R. Continue haciendo reemplazos con otros numeros y al final, mantenga los valores mayores (10) en A, V y CL y obtenga un nuevo resultado. Veran que, a mayor CL – incluso manteniendo altos los valores de A y V, el riesgo (R) es menor. Concluya mencionando que: “el fortalecimiento de las capacidades locales en la preparacion, contribuye a reducir el riesgo de los desastres”

Sesión 10 – Política de educación y coordinación en situaciones de reconstrucción temprana

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Habrán tomado conciencia de que las decisiones sobre políticas se toman a todos los niveles.
- Entenderán que los indicadores referidos a las políticas y a la coordinación tienen que ser incluidos en la planificación si la reconstrucción ha de llevarse a cabo como una transición sin contratiempos.
- Entenderán que el grupo de partes interesadas puede ser más amplio en la etapa de reconstrucción temprana que en otras fases de una emergencia.
- Habrán desarrollado una mejor comprensión de la comunicación de dos vías que se requiere para que la participación y la coordinación se lleven a cabo de una manera efectiva.
- Entenderán la complejidad de los temas y estarán en capacidad de utilizar las normas, indicadores y notas de orientación pertinentes para abordarlos.

Principales mensajes

- La coordinación y aplicación de las normas mínimas de INEE en las etapas iniciales de una emergencia facilitan la transición hacia la fase de reconstrucción temprana.
- La coordinación con las autoridades de educación es vital si se quiere evitar desperdiciar recursos durante las fases de retorno y reconstrucción temprana.
- La participación debe ser permanente y realizarse de una manera que tenga sentido.
- Utilizar una gama de indicadores de manera integral es una forma más eficaz de alcanzar las normas.
- Utilizar un enfoque lineal y/o de lista de verificación para cumplir con las normas y utilizar los indicadores puede generar un nivel de contradicción en la ejecución de los programas.

Duración 100 minutos

Metodología Ejercicio y debates con grupos pequeños en torno a estudio de caso

Recursos requeridos Libros de ejercicios, papeles de papelógrafo que lleven escritos los temas del debate

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba indicados.
- Adáptelos a las necesidades de su público objetivo.
- Si se dispone de suficiente espacio, distribuir a los dos grupos en habitaciones separadas para los debates.

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
05	1: Introducción al estudio de caso: La reconstrucción de Caños Limpios
55	2: Estudio de caso: : La reconstrucción de Caños Limpios
10	3: Preparación de los debates
15	4: Debates
10	6: Discusión plenaria
05	7: Conclusión
100	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción al estudio de caso: La reconstrucción de Caños Limpios

05 minutos

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Habrán tomado conciencia de que las decisiones sobre políticas se toman a todos los niveles.
- Entenderán que, para una transición sin contratiempos, los indicadores referidos a las políticas y la coordinación tienen que ser incluidos en la planificación.
- Entenderán que el grupo de partes interesadas puede ser más amplio en la etapa de reconstrucción temprana que en otras fases de una emergencia.
- Habrán desarrollado una mejor comprensión de la comunicación de dos vías que se requiere para que la participación y la coordinación se lleven a cabo de una manera efectiva.
- Estarán en capacidad de utilizar las normas, indicadores y notas de orientación pertinentes para abordar los problemas durante la etapa de reconstrucción temprana.

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.
- Explique a los participantes que trabajarán en el estudio de caso “La reconstrucción de Caños Limpios” que aparece en el libro de ejercicios, Sesión 10.

- En la segunda mitad de la sesión se realizarán dos debates simultáneos en relación con algunos de los temas que se desprenden del estudio de caso.

2: Estudio de caso: La reconstrucción de Caños Limpios

55 minutos (*Distribución aproximada del tiempo: 20 minutos de introducción y lectura del estudio de caso; 25 minutos de trabajo grupal; y 10 minutos de recorrido por galería y preguntas*)

Ver el **Ejercicio 10.1 en las páginas 63 a 65 del libro de ejercicios.**

¡La paz, al fin!	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lean el estudio de caso en sus libros de ejercicios. ▪ Consideren cuáles son las áreas problemáticas y qué indicadores podrían haber prevenido dichos problemas. ▪ ¿Qué indicadores son útiles ahora para minimizar el riesgo de potenciales problemas? ▪ Escriban sus respuestas en papelógrafos. <p style="text-align: center;">Tienen 25 minutos para trabajar en grupo.</p>	<p>INEE/NMEE</p> <p>Sesión 10-3</p>

- Pida a los participantes que lean el estudio de caso cuidadosamente y luego divida a los participantes en grupos de cuatro o cinco personas.
- Remita a los grupos a las preguntas en sus libros de ejercicios. Explique que deben analizar la situación que se describe en el estudio de caso y contestar las preguntas en grupo. [Algunos de los problemas que se desprenden de la lectura del estudio de caso han sido consignados en el cuadro a continuación. Cabe anotar que dichos problemas se basan en situaciones reales de repatriación.]
- Diga a los grupos que, a la luz de todo el trabajo que han realizado hasta la fecha en este curso, deberían estar en condiciones de identificar no solamente las áreas problemáticas sino también los indicadores que podrían haber prevenido o minimizado los problemas identificados.
- Sugiera que concentren la mayor parte de su tiempo en las preguntas 2, 3 y 4.
- Dígales que tienen 25 minutos para contestar las preguntas y preparar sus papelógrafos.
- Mientras los grupos estén trabajando, circule entre ellos para contestar sus preguntas. Una vez transcurridos 15 minutos, entregue a cada grupo un papelógrafo en el cual aparecerá una de las preguntas escritas. Dígales que tienen que escribir en el

papelógrafo las respuestas de su grupo a la pregunta que les haya tocado y luego pegar el papelógrafo en la pared. [Nota: El objetivo de esta modalidad de trabajo es que todos los grupos trabajen en todas las preguntas, en vez de limitarse a la que les haya tocado.] Deben contar con unos 10 minutos para esto.

- Pida a los grupos que peguen sus respuestas en la pared.
- Comunique a los participantes que ahora realizarán un “recorrido por una galería” para revisar el trabajo de los otros grupos. Pídales que anoten cualesquier preguntas específicas que pudieran tener después de revisar los papelógrafos de los otros grupos.
- Conceda un margen de cinco minutos para que los participantes hagan preguntas después del “recorrido por la galería”.
- Al final de estas notas para el capacitador/a encontrará algunos problemas posibles y las normas e indicadores que deberían haber sido tomados en cuenta durante el ejercicio. Repáselos antes de la sesión y esté preparado/a para mencionar los puntos clave que sean necesarios. No socialice estos puntos con los participantes a no ser que sea necesario.
- Indique a los participantes que algunos de los problemas que se desprenden de este estudio de caso surgen porque las decisiones sobre políticas se toman a diversos niveles y, en ocasiones, incluso se establecen políticas *de facto* sin tomar una decisión formal (por ejemplo, la “decisión” relativa al currículum y al idioma de instrucción). Si no se articulan y armonizan entre sí las políticas adoptadas a todos los niveles, las probabilidades de que ocurran problemas aumentarán. Los aspectos relacionados con las políticas y la coordinación tienen que ser tomados en cuenta desde el primer día de la emergencia (o antes), a fin de prevenir los problemas que se señalan aquí. No deben dejarse para el final solo porque representen la última categoría del libro.

3: Preparación de los debates 10 minutos

Ver el **Ejercicio 10.2 en la página 66 del libro de ejercicios.**

Los debates	
<ul style="list-style-type: none">▪ Desarrollar argumentos para sustentar la posición que les haya tocado defender.▪ Anticipar los argumentos que podría esgrimir el grupo contrario.▪ Considerar las estrategias y las normas e indicadores de coordinación que sugirieron para minimizar los problemas en el ejercicio anterior.	
¡Tienen 10 minutos!	
INEE/NMEE	Sesión 10-4

- En esta sesión se llevan a cabo dos debates. Idealmente, los debates deberían realizarse en dos habitaciones separadas, con ayuda de dos facilitadores/as diferentes.
- Divida a los participantes en dos grupos – que un grupo permanezca en la habitación y el otro grupo siga al segundo facilitador/a a la otra habitación.
- Asigne a cada grupo un tema de debate, y refiera a los participantes al texto que aparece en sus libros de ejercicios, para que lean el tema que les ha sido asignado.
- A continuación, subdivida a cada uno de los grupos a su vez en dos grupos (Grupo A y Grupo B). Cada grupo será responsable de debatir a favor del punto de vista que le haya sido asignado. Un grupo presentará argumentos a favor (o en apoyo de) la afirmación, mientras que el grupo contrario defenderá argumentos en contra de la afirmación.
- Explique que cada grupo deberá desarrollar sus propios argumentos. Al hacerlo, deben intentar anticipar asimismo cuáles serán los argumentos del lado contrario, para poder refutarlos con un punto de vista propio durante el debate. Aquí les puede ser útil considerar algunas de las estrategias y las normas e indicadores de coordinación que sugirieron para minimizar los problemas al responder a las preguntas 3 y 4 del ejercicio anterior.
- Conceda 10 minutos a los grupos para que preparen sus argumentos para el debate.
- Mientras los grupos se están preparando, prepare dos papelógrafos – escriba en uno el título “Grupo A” y, en el otro, “Grupo B”. Usted usará estos papelógrafos para anotar los argumentos que esgrima cada parte durante el debate.
- Una vez transcurridos los 10 minutos, dé inicio al debate.

4: Debates

15 minutos

Actividad en grupos pequeños

- Explique a los participantes que cada grupo presentará un argumento en defensa de la posición que le haya sido asignada (empezando por el Grupo A).
- El Grupo B deberá contradecir el argumento que haya esgrimido el Grupo A y presentar un argumento propio para refutarlo.
- Acto seguido, el Grupo A introducirá un nuevo argumento, y así sucesivamente, hasta que los dos grupos hayan expuesto todos sus argumentos.
- Anote los argumentos esgrimidos por ambos grupos en los papelógrafos preparados especialmente para tal fin.
- Resuma el debate examinando el número y la validez de los argumentos esgrimidos.

5: Discusión plenaria

10 minutos

Discusión sobre el proceso del debate

- ¿Cuál fue el aspecto clave de cada uno de los debates?
- ¿Qué estrategias de coordinación resultarían especialmente útiles para abordar los temas que plantea el estudio de caso y los debates subsiguientes?

INEE/NMEE

Sesión 10-5

- Reúna a todos los participantes nuevamente en un solo lugar.
- Al final de esta nota para el capacitador/a encontrará una serie de posibles argumentos a favor y en contra para cada uno de los debates. Utilícelos según proceda durante la discusión sobre el proceso y compártalos solamente si no hubiesen surgido durante los debates.
- Pida a dos representantes de cada grupo del debate que ofrezcan retroalimentación acerca de los aspectos clave. Una persona del Debate 1 citará los argumentos “a favor” (en forma resumida), mientras que la persona del Debate 2, perteneciente al equipo “a favor”, expandirá o complementará dichos argumentos. Acto seguido, una persona del Debate 2 citará los argumentos “en contra” (en forma resumida) y la persona del Debate 1 perteneciente al equipo “en contra” expandirá o complementará los argumentos expuestos.
- Pregunte a los participantes si necesitan aclaración de algún punto.
- Pregunte qué estrategias de coordinación serán especialmente útiles, en opinión de los participantes, para abordar los temas que surgen del estudio de caso y de los debates subsiguientes.
- Propicie una discusión abierta (que no sea una repetición del debate) en torno al tema clave durante unos minutos.
- Recuerde a los participantes que, en un debate, las personas defienden argumentos en los que no necesariamente creen. Utilizar el formato de un debate, no obstante, nos permite desarrollar argumentos de incidencia (abogacía) a favor del uso y la implementación de las normas y los indicadores.

6: Conclusión

05 minutos

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La política de educación y la coordinación adquieren una importancia especial en la fase de reconstrucción temprana. ▪ Para el cumplimiento de las normas no deben utilizarse los indicadores con un enfoque lineal y/o de lista de verificación. ▪ Las normas ofrecen un valioso marco para las acciones presentes y futuras que sean implementadas en las etapas de repatriación y reconstrucción, incluso si no han sido aplicadas en etapas anteriores. 	
INEE/NMEE	Sesión 10-6

- Todas las normas e indicadores son aplicables a la fase de reconstrucción temprana, así como a las situaciones de emergencia y crisis crónica. En esta sesión, sin embargo, nos hemos concentrado en la política de educación y la coordinación, ya que estos aspectos cobran importancia especial en la fase de reconstrucción temprana.
- Muchos de los problemas ilustrados en el estudio de caso demuestran que para cumplir las normas no se pueden usar los indicadores de una manera lineal y/o como lista de verificación. Un enfoque de esta naturaleza puede generar un nivel de contradicción en la ejecución de los programas.
- Más bien, utilizar un abanico de indicadores de una manera integrada es una forma mucho más efectiva de alcanzar las normas en todas las fases de una intervención.
- Incluso si las normas no han sido aplicadas en las etapas iniciales de una intervención, aún en ese caso ofrecen un valioso marco para las acciones tanto presentes como futuras que se ejecuten en las fases de repatriación y reconstrucción.

Posibles problemas y normas e indicadores que deberían haber sido tomados en cuenta en el análisis del estudio de caso

Problemas y problemas subyacentes	Política de educación y coordinación Normas de prevención e indicadores
<p>Actualización del currículum para los refugiados y las personas desplazadas internas</p> <p><i>La decisión política respecto del currículum con frecuencia se toma de facto, durante las primeras semanas de una emergencia, en ocasiones por personas que no pertenecen al</i></p>	<p>Norma 1: Formulación y promulgación de la política</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 4 [Las escuelas para refugiados no están impedidas de usar el currículum del país o región de origen] ▪ Indicador 6 [Se difunden las leyes, los reglamentos y las políticas]

<p>sector educación y por razones que no tienen nada que ver con el sector.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 8 [Las políticas nacionales de educación se encuentran respaldadas por los marcos jurídicos y presupuestarios necesarios] ▪ Ver también la nota de orientación 2. <p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 2 [Los programas de emergencia son coherentes con el desarrollo a largo plazo del sector educación] ▪ Indicador 3 [Las autoridades de educación y otras autoridades elaboran planes nacionales y locales de educación para situaciones de emergencia] ▪ Indicador 4 [Todas las partes interesadas trabajan en la ejecución de un plan de respuesta para el sector educación] ▪ Ver también las notas de orientación 2 y 4.
<p>Las conversaciones con el gobierno del país de origen se han realizado demasiado tarde como para tomar decisiones que tengan sentido en relación con el sector educación.</p> <p><i>Si bien es cierto que coordinar con los ministerios del país de origen en ocasiones resulta imposible en las etapas iniciales de una emergencia, la coordinación a menudo se toma en cuenta únicamente en la fase de repatriación, en vez de considerarse una decisión permanente de la política de educación.</i></p>	<p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 2 [Los programas de emergencia son coherentes con el desarrollo a largo plazo del sector educación] ▪ Indicador 3 [Las autoridades de educación y otras autoridades elaboran planes nacionales y locales de educación para situaciones de emergencia] ▪ Indicador 4 [Todas las partes interesadas trabajan en la ejecución de un plan de respuesta para el sector educación] ▪ Indicador 6 [La planificación y/o ejecución de las actividades de educación están integradas con otros sectores] ▪ Ver también la nota de orientación 2.
<p>Se ha usado el enfoque de "ventanas de oportunidad" sin una discusión previa adecuada con el ministerio del país de origen.</p> <p><i>Tensión entre la modernización de las prácticas educativas y la vigencia del status quo en el país de origen.</i></p>	<p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 2 [Los programas de emergencia son coherentes con el desarrollo a largo plazo del sector educación] ▪ Indicador 3 [Las autoridades de educación y otras autoridades elaboran planes nacionales y locales de educación para situaciones de emergencia] ▪ Indicador 4 [Todas las partes interesadas trabajan en la ejecución de un plan de respuesta para el sector educación] ▪ Indicador 6 [La planificación y/o ejecución de las actividades de educación están integradas con otros sectores]
<p>Falta de discusión y coordinación entre las ONG que realizan intervenciones en educación, especialmente en lo que se refiere a la capacitación docente.</p> <p><i>La falta de logística y de tiempo son razones superficiales de la falta de coordinación. Pero, dado que las ONG con frecuencia tienen que competir en pos de los fondos de las</i></p>	<p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Todos los indicadores <p>Norma 3: Coordinación</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indicador 2 [Un comité interinstitucional se encarga de orientar y coordinar las actividades de educación] ▪ Indicador 3 [Se han establecido estructuras financieras coordinadas para apoyar las

<p>financieras, a menudo no existe un gran aliciente para una coordinación más estrecha entre ellas.</p>	<p>actividades de educación</p> <ul style="list-style-type: none"> Indicador 4 [Todos los actores del sector educación se comprometen a trabajar dentro de un marco de coordinación] Indicador 6 [Existe un mecanismo transparente y activo para intercambiar información]
<p>Supuestos sobre la aceptación del Ministerio de Educación de la capacitación docente impartida.</p> <p>Falta de una discusión abierta entre las ONG, las organizaciones de las Naciones Unidas (posiblemente) y el Ministerio de Educación.</p>	<p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> Todos los indicadores
<p>No se han desarrollado capacidades en el ministerio del país de origen que permitan a sus funcionarios/as tomar conciencia de la necesidad de un currículum relevante.</p> <p>La brecha que existe entre los programas de educación de emergencia y los programas de educación orientados al desarrollo de más largo plazo.</p>	<p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> Indicador 2 [Los programas de emergencia son coherentes con el desarrollo a largo plazo del sector educación] Indicador 3 [Las autoridades de educación y otras autoridades elaboran planes nacionales y locales de educación para situaciones de emergencia]
<p>La posibilidad de separar a las familias si los padres retornan a su país de origen, dejando a sus hijos/as detrás para que rindan los exámenes.</p> <p>La inacción para atender las necesidades de los refugiados hace que éstos actúen por su propia cuenta.</p>	<p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> Todos los indicadores <p>(Ver también la categoría común "Participación de la comunidad".)</p>
<p>La posibilidad de que los niños y niñas que retornan a su país de origen no tengan acceso a la educación, ya sea en los campamentos provisionales o en sus aldeas originarias.</p>	<p>Norma 2: Planificación y ejecución</p> <ul style="list-style-type: none"> Todos los indicadores <p>Norma 3: Coordinación</p> <ul style="list-style-type: none"> Todos los indicadores <p>(Ver también la categoría común "Participación de la comunidad".)</p>

Los debates: posibles argumentos a favor y en contra

[Nota: Estos argumentos no deben ser compartidos con los participantes hasta después del debate, e incluso entonces, solo si no hubieran sido planteados en el transcurso de los debates. No pretenden ser exhaustivos; son tan solo una muestra del rumbo que podrían tomar los debates.]

Debate 1: En una situación como la que se describe en el escenario "¡La paz, al fin!", si se hubiesen aplicado las normas mínimas y los indicadores se podrían haber prevenido muchos de los problemas y potenciales problemas que ahí se describen. Dado que no fueron utilizados de forma apropiada ni en el momento oportuno, ahora ya no son aplicables.

Grupo A: A favor	Grupo B: En contra
------------------	--------------------

<p>Todos los problemas descritos se deben a la falta de comunicación abierta con las partes interesadas a todo lo largo del proceso. Lamentablemente, esto ya no puede ser remediado ahora.</p>	<p>Es probable que el gobierno del país de origen no haya estado en condiciones de discutir qué currículum debía ser el elegido.</p> <p>El gobierno del país de origen está dispuesto ahora a asumir la responsabilidad sobre sus ciudadanos. Las discusiones ahora pueden basarse en las normas mínimas para planificar estrategias apropiadas.</p>
<p>Dado el resentimiento del gobierno, será sumamente difícil lograr una discusión abierta, incluso con las normas mínimas.</p>	<p>Sí, pero si las organizaciones humanitarias y las ONG ayudan al gobierno construyendo capacidad y apoyando los programas en el país, en ese caso las normas mínimas aún podrían ser útiles.</p>
<p>Las organizaciones de las NN.UU. y el gobierno no están destinando el tiempo suficiente para planificar el programa de educación.</p>	<p>Sí, pero dado que la repatriación se llevará a cabo durante las vacaciones escolares largas, las discusiones y la adhesión a las normas mínimas permitirán un programa de educación viable en el país de origen.</p> <p>Quizás las ONG puedan acordar con el gobierno la posibilidad de dictar clases durante las vacaciones en las localidades de tránsito, tanto para los alumnos/as como para los profesores/as, a fin de que estas actividades no interfieran con el normal desenvolvimiento del nuevo año escolar.</p>
<p>Posible aspecto clave: Aunque prevenir es mejor que remediar, las normas pueden aportar la estructura necesaria para llevar a cabo discusiones constructivas, encaminadas a resolver los problemas actuales.</p>	

Debate 2: En una situación como la que se describe en el escenario “¡La paz, al fin!”, todo parece indicar que los profesores/as capacitados por las ONG no serán acreditados para trabajar y se les tendrá que impartir capacitación. El ministerio no está dispuesto a aceptar a los maestros/as. Debido a que las normas mínimas y los indicadores no fueron tomados en cuenta durante la crisis, ahora ya no son aplicables.

Grupo A: A favor	Grupo B: En contra
<p>El daño ya está hecho y nada puede revertir el resentimiento del ministerio ni su opinión acerca de la capacitación docente.</p>	<p>Sí, pero si las ONG y las organizaciones humanitarias establecen ahora las normas mínimas (y sus indicadores) referidas a la política de educación y la coordinación, es posible que consigan que el ministerio entienda exactamente lo que se ha logrado.</p> <p>Las ONG podrían trabajar con el gobierno en la identificación de coincidencias entre la capacitación impulsada por las ONG y el programa de estudios de los institutos pedagógicos nacionales, e identificar áreas adicionales en las que los profesores/as podrían ser capacitados. Podrían identificar de manera conjunta luego una forma en que los profesores/as obtuvieran dicha capacitación y, quizás, tomaran un examen certificado por el</p>

	gobierno para obtener la certificación nacional requerida.
Pero si el gobierno del país de origen enfrenta una situación de escasez de recursos y es solo un gobierno interino, no estará en capacidad de absorber a los profesores/as en primer lugar.	Pero las organizaciones humanitarias y ONG pueden trabajar conjuntamente con el gobierno, aplicando las normas correspondientes a la categoría "política de educación y coordinación" para ayudar al gobierno así como a los profesores/as y alumnos/as.
El ministerio tiene ya de por sí una actitud defensiva respecto de la capacitación que ha sido impartida a los profesores/as y no aceptará incorporar a dichos profesores/as en su sistema.	<p>Quizás, si las organizaciones humanitarias y las ONG pueden organizar un "pre examen" para los profesores/as, diseñado en forma conjunta con el ministerio, el ministerio podrá ver a estos profesores/as como un recurso antes que como una amenaza.</p> <p>Si se acuerda que las organizaciones humanitarias y las ONG apoyen al ministerio, en ese caso probablemente manejarán escuelas para el ministerio. En ese caso pueden contratar a los profesores/as en proceso de repatriación, cerciorándose de que el ministerio pueda comprobar las destrezas que han desarrollado.</p>
<p>Posible aspecto clave: Se trata de un problema de falta de comunicación, antes que de certificación o de la oportunidad en que tenga lugar la repatriación. Si los exámenes y certificados pueden ser ratificados por el país de origen, tanto los alumnos/as como los profesores/as tendrán mayores oportunidades de aceptación. Por eso, una opción aceptable puede ser que las discusiones se centren en la posibilidad de tomar exámenes en los campamentos provisionales con apoyo de las ONG, de manera tal que el país de origen tenga la posibilidad de supervisar dichos exámenes y ratificar los certificados. Lo mismo podría hacerse en el caso de los profesores/as refugiados.</p>	

Sesión 11 – Aplicación y síntesis de las normas mínimas

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Comprenderán la interrelación existente entre las normas mínimas e indicadores.
- Estarán en capacidad de presentar una visión panorámica general de las normas mínimas y sus usos en situaciones de emergencia.

Principales mensajes

- A su regreso a su centro de trabajo, los participantes deben estar preparados para informar a sus colegas acerca de las normas mínimas de INEE y lo que han aprendido en el curso.
- Para poder ser usadas con eficacia, las normas mínimas tienen que ser enfocadas desde una perspectiva holística.
- Las normas mínimas de INEE son más que una simple lista de verificación; sirven también para ayudar a prevenir los problemas.

Duración 100 minutos

Recursos requeridos Una pelota que se usará en el juego de preguntas y respuestas sobre las normas mínimas de INEE / Si el ejercicio se realiza en forma de concurso, se necesitará un premio para el equipo ganador (por ejemplo, una caja de chocolates que pueda ser compartida con el equipo perdedor)

Material de apoyo visual Archivo en Power Point (o diapositivas)

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba indicados.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo.
 - Busque un área al aire libre adecuada para llevar a cabo el juego de preguntas y respuestas.
 - Consiga una pelota o algún otro objeto similar que pueda ser usado durante el ejercicio.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
05	1: Introducción
25	2: Preparación para sesiones de información ejecutiva
40	3: Sesiones de información ejecutiva y retroalimentación
25	4: Juego de preguntas y respuestas sobre las normas mínimas de INEE
05	5: Conclusión
100	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción

05 minutos

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Comprenderán la interrelación existente entre las normas mínimas e indicadores.
- Estarán en capacidad de presentar una visión panorámica general de las normas mínimas y sus usos en una situación de emergencia.

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.
- Esta sesión puede llevarse a cabo de una de dos maneras. En cualquiera de los dos casos, la preparación para las sesiones de información ejecutiva sobre las normas mínimas y sus usos deberá realizarse antes del almuerzo.
- Después del almuerzo, usted puede elegir entre efectuar el juego de preguntas y respuestas sobre las normas mínimas (para despertar a los participantes después del almuerzo) o bien pasar de frente a las sesiones de información ejecutiva.
- Durante las sesiones de información ejecutiva, los participantes se dividirán en dos grupos, cada uno de los cuales se subdividirá a su vez en tres o cuatro subgrupos, en que un/a miembro de cada uno de los subgrupos hará una presentación de 10 minutos de su visión panorámica general.

2: Preparación para las sesiones de información ejecutiva

25 minutos (aproximadamente 5 minutos de instrucciones y formación de los grupos; y 20 minutos de preparación)

Ver el **Ejercicio 11.1** en la **página 67** del libro de ejercicios.

Sesiones de información ejecutiva	
<ul style="list-style-type: none">▪ En grupos de tres personas, preparar una “sesión de información ejecutiva” acerca de las normas mínimas de INEE, dirigida a los altos directivos/as que diseñan y/o gerencian las políticas en su institución.▪ Su sesión informativa debe tener una duración de siete minutos.▪ No todos los miembros de los grupos harán presentaciones, pero todos/as deben estar preparados para ello, ya que los presentadores/as serán seleccionados al azar.	
<p><i>¡Tienen 20 minutos para prepararse!</i></p>	
INEE/NMEE	Sesión 11-3

- Divida al grupo plenario en dos, para que puedan tener lugar dos conjuntos de sesiones informativas al mismo tiempo. Los dos grupos deberán subdividirse a su vez en grupos más pequeños, de aproximadamente tres miembros cada uno (de modo tal que al final obtendremos entre tres y cuatro subgrupos). Los grupos se formarán por país u organización, para que dispongan de un mismo contexto y un mismo público objetivo para su planificación.
- Explique que cada subgrupo debe preparar una presentación para los altos directivos/as de su organización responsables de diseñar y/o gerenciar las políticas.
- Una vez formados los grupos, tienen alrededor de 20 minutos para preparar la presentación.
- Las presentaciones no deben durar más de 10 minutos.
- Explique que es mejor que intenten condensarlas en siete minutos.
- Señale a los participantes que, aunque no todos/as harán presentaciones en esta sesión, lo que hayan preparado en ella será la base de las presentaciones que realicen frente a sus organizaciones al término del curso.

3: Sesiones de información ejecutiva y retroalimentación

40 minutos

- Disponga que una persona de cada subgrupo haga su presentación (simultáneamente, en dos habitaciones separadas), cerciorándose de que un/a integrante de cada uno de los tres o cuatro subgrupos tenga la oportunidad de hacer su presentación.
- Asegúrese de que las presentaciones no excedan los 10 minutos.
- Pida a todo el grupo retroalimentación constructiva después de cada presentación.

4: Juego de preguntas y respuestas 25 minutos

Y... llegó el momento que todos estábamos esperando.

¡Llegó la hora de jugar...

...el juego de preguntas y respuestas sobre las normas mínimas de INEE!

- Distribuya al grupo en dos hileras, una frente a la otra, a una distancia de unos tres metros entre cada una. (Preste atención a las posibles sensibilidades al interior de su grupo de taller - por ejemplo, el hecho de que hombres y mujeres compitan entre sí - y tómelas en cuenta a la hora de formar las hileras.)
- Numere a los miembros del primer equipo, empezando por la primera persona en el extremo izquierdo.
- Numere a los miembros del segundo equipo, empezando por la primera persona en el extremo derecho. Eso significa que las dos personas que lleven el número 1 deben estar situadas en extremos opuestos de sus hileras.
- Explique las reglas del juego a los participantes:
 - Usted dirá un número. Cuando lo haga, las dos personas que llevan ese número deberán correr hacia el objeto e intentar asirlo primero.
 - La persona que no logró llegar primera y por lo tanto no logró asir el objeto deberá contestar la pregunta. Puede conferenciar con sus compañeros/as de equipo en búsqueda de la respuesta.
 - Los participantes no están autorizados a consultar con sus manuales de las normas mínimas de INEE durante el ejercicio.
- Coloque una pelota o algún otro objeto relativamente pequeño en el medio, entre las dos hileras (en un punto equidistante entre ambas).
- A continuación, diga un número seleccionado al azar y luego lea la primera pregunta al equipo que no haya ganado el objeto. Haga las preguntas en orden consecutivo pero siga llamando los números al azar. Cerciórese de que todos los participantes tengan la oportunidad de correr en pos de la pelota u otro objeto.
- Al final de esta nota para el capacitador/a encontrará el juego de preguntas y respuestas sobre las normas mínimas de INEE, así como algunas respuestas sugeridas.
- Aproveche esta sesión de preguntas y respuestas para revisar las secciones que no estén claras para los participantes.
- No acepte respuestas incorrectas; más bien, pregunte si algún otro/a participante desea ayudar a la persona que está contestando.

- El fraseo de las respuestas no tiene que coincidir literalmente con el de las respuestas que aparecen en el cuadro al final de esta nota para el capacitador/a, pero el significado sí tiene que ser el mismo. Si hay alguna respuesta que usted percibe como correcta pero que no aparece en el cuadro, discútala con los equipos.
- En realidad no tiene importancia cuál de los dos equipos resulta ganador. Sin embargo, si los participantes insisten en llevar un puntaje, en ese caso el equipo que gana la pelota recibe dos puntos cada vez, y cada respuesta correcta recibe dos puntos adicionales.
[Nota: De este modo se asegura que todos los participantes intervengan en el concurso para asir la pelota. Ambos equipos tendrán que contestar algunas de las preguntas eventualmente.]
- A su discreción, quizás desee usted premiar a los participantes con puntos adicionales o hacer preguntas que merezcan puntos adicionales (uno o dos puntos adicionales), si desea obtener respuestas más completas.

5: Conclusión

05 minutos

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilice su “sesión de información ejecutiva” como base para la presentación que hará a sus colegas a su retorno a su institución. ▪ Recuerde: <ul style="list-style-type: none"> ○ Para que sean usadas con eficacia, las normas mínimas deben ser enfocadas desde una perspectiva holística. ○ Las normas mínimas de INEE son más que una simple lista de verificación: sirven también para ayudar a prevenir los problemas. 	INEE/NMEE Sesión 11-5

- Recuerde a los participantes que, aunque no hayan tenido la oportunidad de presentar su sesión de información ejecutiva, deberán guardar lo que hayan preparado, ya que en general el primer requisito que se espera de una persona que ha asistido a un curso de capacitación es informar a sus colegas sobre el curso a su retorno a la institución. Esta sesión de información ejecutiva les servirá de base para ello.
- Si las normas mínimas han de ser aplicadas con máxima eficacia, es necesario desarrollar una profunda comprensión sobre ellas. El juego de preguntas y respuestas y las discusiones que se generen en este proceso ayudarán a los participantes a interiorizar las normas y los indicadores, de modo tal que las normas mínimas de INEE constituyan más que una simple lista de verificación y sirvan también para prevenir problemas.

Juego de preguntas y respuestas sobre las normas mínimas de INEE

	Preguntas	Posibles respuestas (El fraseo de las respuestas de los participantes puede ser diferente, pero debe ser aceptado si las respuestas son correctas.)
1	¿Cuál es la filosofía que subyace a las normas mínimas?	Las normas mínimas de INEE reflejan un enfoque basado en derechos.
2	Nombre dos de los instrumentos formales que subyacen a las normas mínimas de INEE como justificación.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La Declaración Universal de los Derechos Humanos ▪ La Convención sobre los Derechos del Niño ▪ La Declaración Mundial sobre Educación para Todos y el Marco de Dakar ▪ La Carta Humanitaria (del Proyecto Esfera)
3	Las normas mínimas cumplen ciertos objetivos. ¿Podría nombrar uno de ellos?	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Son una herramienta para alcanzar un nivel mínimo de calidad y acceso a la educación en situaciones de emergencia, crisis crónicas y reconstrucción temprana ▪ Mejorar la coordinación entre los actores humanitarios ▪ Constituyen un compromiso con la rendición de cuentas y una herramienta para ayudar a materializarlo ▪ Representan una herramienta para ayudar a hacer incidencia (abogacía) a favor de priorizar la educación en las respuestas humanitarias
4	¿Puede nombrar otro objetivo?	Cualquiera de los anteriores, que no haya sido mencionado en la pregunta anterior.
5	¿Cuál es la diferencia entre una norma y un indicador?	Una norma es un fin, mientras que los indicadores nos ayudan a determinar cómo se está logrando dicho fin (una suerte de postes de señalización).
6	Si tuviesen que empezar un programa nuevo en una situación de crisis emergente, ¿a qué categorías recurrirían primero?	Categorías comunes: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Participación de la comunidad ▪ Análisis
7	Nombre uno de los aspectos clave de las tres normas que responden a la categoría de “profesores/as y otro personal de educación”.	<i>Cualquiera de las tres respuestas siguientes:</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Los profesores/as deben ser reclutados y seleccionados de una manera transparente. ▪ Los profesores/as deben contar con condiciones laborales claramente definidas. ▪ Los profesores/as deben ser apoyados y supervisados.
8	¿Por qué se elaboraron las normas mínimas de INEE?	<i>Cualquiera de las tres respuestas siguientes:</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para ayudar a los trabajadores/as del sector humanitario y de educación a cumplir con un nivel mínimo de calidad, acceso y rendición de cuentas. ▪ El Proyecto Esfera no incluyó a la educación como parte de la respuesta humanitaria. ▪ Para destacar la importancia de - y/o como una herramienta para hacer abogacía (incidencia) a favor de - la inclusión de la educación en situaciones de emergencia.
9	Si ustedes llevan varios años ejecutando un programa pero desean saber cuán efectivo es, ¿qué categorías someterían a examen?	Todas, pero no en respuesta a la evaluación inicial. Es posible que deban efectuarse evaluaciones ex post.
10	Si ustedes aplican las normas mínimas y establecen que hay indicadores que no pueden cumplir, ¿qué hacen? (Contestar con sinceridad.)	Si los participantes contestan con la respuesta A, B ó C, obtendrán un punto. Para obtener un punto adicional, sin embargo, pídale que sugieran una alternativa constructiva, por ejemplo:

	<p>A. Elaborar una lista de las razones por las cuales este indicador no puede ser cumplido y seguir haciendo lo que se ha venido haciendo hasta ahora.</p> <p>B. Acudir a otro socio para que aplique el indicador y por lo tanto se pueda cumplir la norma.</p> <p>C. Redactar una propuesta de financiamiento adicional y hablar con quienes diseñan las políticas para modificar las prioridades.</p> <p>D. Otros</p>	<p>Intentar identificar estrategias, en conjunción con las partes interesadas y otros actores que estén trabajando en la zona, para identificar opciones de bajo costo y/o sin costo alguno para cumplir con los indicadores y de esa manera cumplir con las normas después de evaluar su pertinencia.</p>
11	<p>¿Por qué se considera que las categorías de participación de la comunidad y análisis son transversales?</p>	<p>Porque cada una de las otras cuatro categorías necesita basarse en las normas de estas dos para poder funcionar con la mayor eficacia.</p>
12	<p>¿Qué otros temas son transversales para las normas mínimas de INEE (y por lo tanto rigen para todas las situaciones y todas las categorías)?</p>	<p>Género VIH/SIDA Derechos humanos y derechos de la niñez Discapacidad y vulnerabilidad</p>

Sesión 12 – Conclusión y evaluaciones

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Conocerán algunos de los recursos adicionales disponibles (y sabrán dónde encontrarlos) que los ayudarán a aplicar las normas mínimas de INEE.
- Habrán ofrecido retroalimentación basada en las evaluaciones, a fin de realizar añadiduras o mejoras a la capacitación sobre las normas mínimas de INEE.

Principales mensajes

- INEE es una fuente de información y herramientas pertinentes para crear un programa de educación más efectivo.
- Las normas mínimas de INEE constituyen un medio para asegurar que la educación forme parte de la respuesta humanitaria en situaciones de emergencia.
- La evaluación de este curso permitirá aumentar la eficacia de los cursos futuros.

Duración 90 minutos

Metodología Presentación, discusión plenaria, evaluaciones individuales, evaluaciones en grupos pequeños y en plenaria

Recursos requeridos Diapositivas en Power Point o impresas / evaluaciones / papelógrafos y bolígrafos / certificaciones de haber culminado el curso

Material de apoyo visual Referencias en Power Point y otras para mostrárselas a los participantes / si tiene la posibilidad de conectar su computadora a Internet en la habitación donde se realiza la capacitación, enseñe a los participantes cómo acceder a la página web de INEE y a los vínculos que los conducirán a los recursos relevantes

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba indicados.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo.
 - Verifique si es posible establecer una conexión a Internet en la habitación donde se está desarrollando la capacitación. De ser así, asegúrese que el sistema esté funcionando correctamente y pueda ser proyectado en pantalla.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
15	1: Introducción y revisión de recursos suplementarios
20	2: Evaluaciones escritas individuales
45	3: Evaluación en grupos pequeños y retroalimentación
10	4: Conclusión
90	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción

15 minutos

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Conocerán algunos de los recursos adicionales disponibles (y sabrán dónde encontrarlos) que los ayudarán a aplicar las normas mínimas de INEE.
- Habrán proporcionado retroalimentación basada en las evaluaciones, a fin de realizar añadiduras o mejoras a la capacitación sobre las normas mínimas de INEE.

INEE/NMEE

Sesión 12-2

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.

Recursos de INEE

- Materiales promocionales de las normas mínimas
- Guías de buenas prácticas de INEE
- Juego de recursos de capacitación docente
- Juego de recursos técnicos sobre la educación en situaciones de emergencia y reconstrucción temprana
- *Mucho más en la página web...*
- Lista de distribución por correo electrónico (*listserve*) para intercambiar experiencias y/o hacer preguntas.

INEE/NMEE

Sesión 12-3

- Repase los recursos disponibles de INEE que pueden ser útiles para aplicar y/o implementar las normas mínimas de INEE, a saber:
 - Guías de buenas prácticas
 - Juego de recursos de capacitación docente
 - Juego de recursos técnicos sobre la educación en situaciones de emergencia y reconstrucción temprana
 - Lista de distribución por correo electrónico (*listserve*) para intercambiar experiencias y/o hacer preguntas
 - Foro de discusión (*Discussion Board*) hilvanado en línea

Mecanismos de retroalimentación acerca de las normas mínimas de INEE

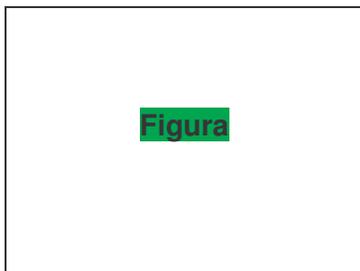
- En el 2007/2008 se llevarán a cabo procesos de revisión.
- Contribuya a la evaluación y a la revisión de las normas mínimas de INEE por medio de:
 - Una autoevaluación basada en el formulario de retroalimentación
 - Evaluaciones por programas u organizaciones
 - Evaluaciones por países o regiones
 - Los Equipos de Tareas y Grupos de Interés de INEE concentrarán su atención en un puñado de categorías clave (adolescentes y jóvenes, género, profesores/as y otro personal de educación, investigación)

INEE/NMEE

Sesión 12-4

- Nombre los mecanismos de retroalimentación que existen para organizaciones que estén implementando las normas mínimas de INEE, a saber:
 - El proceso de revisión que supuestamente tendrá lugar en un plazo de 12 a 18 meses
 - La posibilidad de contribuir a la evaluación de las normas mínimas de INEE – ya sea mediante evaluaciones por organizaciones o por medio de autoevaluaciones que puedan ser compartidas con los grupos de trabajo sobre las normas mínimas de INEE.
- Los Equipos de Tarea y Grupos de Interés de INEE contribuirán al proceso de evaluación, focalizando su atención en categorías clave como: VIH/SIDA, género, profesores/as y otro personal de educación, jóvenes y adolescentes.
- Direcciones de correo electrónico, información de contacto y formularios de inscripción de INEE.
- Otros recursos: posiblemente la Guía del IIEP (Instituto Internacional de Planificación de la Educación), la Caja de Herramientas de Save the Children, etc.

2: Evaluaciones escritas individuales 20 minutos



Evaluaciones individuales

- Pida a los participantes que llenen los formularios de evaluación que han sido incluidos en sus libros de ejercicios. (Especialmente en talleres piloto), enfatice que sus insumos son valiosos para revisar la capacitación con miras a satisfacer las necesidades de los participantes.
- Concédales 20 minutos para llenar sus formularios.
- Explique que, una vez que hayan entregado sus formularios, desarrollarán un ejercicio de evaluación grupal.

3: Evaluación en grupos pequeños y retroalimentación 45 minutos

De acuerdo	+	En desacuerdo
	1. 2. 3.	
De acuerdo	-	En desacuerdo
	1. 2. 3.	

El papelógrafo debe lucir así.

- Con anticipación, prepare un papelógrafo para cada uno de los cuatro o cinco grupos pequeños. El papelógrafo debe contener espacio suficiente para escribir tres afirmaciones positivas acerca del taller (las cosas que fueron más valiosas, más

interesantes, más útiles) y tres afirmaciones negativas acerca del taller (tres cosas que no fueron útiles o con las cuales los participantes estuvieron descontentos, que requieren mejora, que requieren más – o menos – tiempo).

- Diga a los participantes que esta evaluación que están a punto de emprender es una forma de obtener retroalimentación más precisa acerca de lo que, en opinión de los participantes, constituyen los aspectos positivos y negativos del taller. La razón por la que estamos efectuando este ejercicio es para obtener una imagen más concreta de lo que los participantes perciben como las fortalezas o debilidades del taller. Esto muchas veces se requiere porque no todos los participantes escriben comentarios acerca del taller en los formularios de evaluación, y además resulta muy útil para las revisiones futuras del curso.
- Diga a los participantes que a continuación trabajarán en grupos pequeños en la elaboración de tres afirmaciones positivas y tres afirmaciones negativas acerca del taller. Tienen que producir tres afirmaciones en cada sentido, y todos los miembros del grupo tienen que estar de acuerdo respecto de las tres afirmaciones que resulten elegidas.
- Adicionalmente, cada uno de los elementos positivos y negativos deberá escribirse en oraciones completas, que las personas de otros grupos puedan entender. Los grupos no pueden escribir frases simples como “más tiempo requerido”. Más bien, tienen que escribir una afirmación como “El tiempo no fue suficiente para la sesión de evaluación”, por ejemplo.
- Comunique a los grupos que tienen 30 minutos para escribir sus afirmaciones.
- Cuando los grupos hayan terminado, recoja sus papelógrafos y cerciórese de que lo que hayan escrito sean sus afirmaciones. Si no es así, dígales que tienen que escribir sus afirmaciones en forma de oraciones completas.
- Una vez que todos los grupos hayan terminado, pegue sus papelógrafos en la pared.
- Cada participante deberá desplazarse alrededor de la habitación, leer todas las afirmaciones y luego indicar con un “visto bueno” (✓) si está de acuerdo o en desacuerdo con cada afirmación. Deberán hacer esto con todas las afirmaciones, incluso las que hayan sido escritas por su propio grupo.
- Concédales 10 ó 20 minutos para que revisen todas las afirmaciones y decidan si están de acuerdo o en desacuerdo con ellas.
- Acto seguido, haga unos cuantos comentarios finales acerca de la evaluación grupal y las afirmaciones específicas que se han realizado como parte de este ejercicio.

4: Conclusión

10 minutos

Conclusión	
<ul style="list-style-type: none">▪ Las normas mínimas de INEE han sido elaboradas para:<ul style="list-style-type: none">▪ Ayudar a convertir la educación genuinamente en uno de los pilares de la respuesta a situaciones de emergencia;▪ Mejorar la calidad, el acceso y la rendición de cuentas.▪ Utilícelas para aumentar la eficacia de su trabajo.▪ Contacte al punto focal de las normas mínimas de INEE, Allison Anderson (allison@theirc.org), y a la coordinadora de la red de INEE, Mary Mendenhall (mmendenhall@unicef.org), para información y seguimiento.	
<i>¡GRACIAS!</i>	
INEE/NMEE	Sesión 12-5

- Las normas mínimas han sido elaboradas para ayudar a convertir la educación genuinamente en uno de los pilares de la respuesta a situaciones de emergencia. Ahora que ya poseen una buena comprensión de las normas así como de la forma en que éstas pueden ser aplicadas, esperamos que puedan emplearlas para fortalecer la eficacia de su trabajo.
- A estas alturas, usted debe estar listo para hacer entrega de las certificaciones de culminación del curso. Quizás desee además coordinar con alguna persona para que pronuncie unos comentarios finales.

Materiales de capacitación suplementarios – Ejecución y monitoreo de programas de educación en situaciones de emergencia y crisis crónica

Notas para el capacitador/a

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes:

- Entenderán la necesidad de incorporar normas e indicadores de múltiples categorías a la ejecución de los proyectos.
- Entenderán cómo se aplican los indicadores a las actividades de monitoreo de una manera que tenga sentido.
- Estarán en capacidad de demostrar que trabajar hacia el cumplimiento de las normas mínimas creará un programa más efectivo.

Principales mensajes

- Utilizar las normas mínimas de una manera holística en la ejecución de los programas aumentará la eficacia de los programas de educación.
- El monitoreo es un componente crítico de las normas mínimas. Sin monitoreo, no habrá forma de medir los avances hacia la consecución de las normas.
- El monitoreo permanente mejorará tanto la rendición de cuentas como la calidad de las intervenciones.

Duración **100 minutos**

Metodología Ejercicio con grupos pequeños en torno a estudio de caso

Recursos requeridos Libros de ejercicios, papelógrafo

Material de apoyo visual Power Point

Antes de esta sesión:

- Revise cuidadosamente los materiales arriba indicados.
 - Adáptelos a las necesidades de su público objetivo.
-

Vista general de la sesión

Minutos	Contenido
05	1: Introducción
45	2: Ejecución
45	3: Elaboración de un plan de monitoreo
05	4: Conclusión
100	DURACIÓN TOTAL

1: Introducción

05 minutos

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión, los participantes

- Entenderán la necesidad de incorporar normas e indicadores de múltiples categorías a la ejecución de los proyectos.
- Entenderán cómo se aplican los indicadores a las actividades de monitoreo.
- Estarán en capacidad de demostrar que trabajar hacia el cumplimiento de las normas mínimas creará programas más efectivos.

- Repase los objetivos de aprendizaje para esta sesión.
- Recuerde a los participantes que las normas mínimas fueron originalmente diseñadas con el objeto de mejorar la calidad de los programas de educación y fortalecer la rendición de cuentas. En este sentido, el monitoreo de los programas es un componente crítico de la ejecución de los programas y resulta indispensable para medir los avances hacia la consecución de las normas mínimas.
- En esta sesión, por lo tanto, los participantes analizarán situaciones de emergencia con el fin de identificar las normas e indicadores que resultan relevantes para ejecutar un programa en particular y decidirán cómo monitorearán los indicadores pertinentes.

2: Ejecución

45 minutos (*aproximadamente cinco minutos de instrucciones / formación de grupos, y 40 minutos de trabajo grupal*)

Ejecución de proyectos	
<ul style="list-style-type: none">▪ Lean el escenario asignado a su grupo.▪ Respondan las preguntas de su libro de ejercicios.	
<p><i>Tienen 45 minutos</i></p>	
INEE/NMEE	Sesión 5-3

- Divida a los participantes en tres grupos.
- Asigne un escenario a cada grupo y pida a los participantes que lean dicho escenario en sus libros de ejercicios.
- Comunique a los participantes que tienen 40 minutos para contestar las preguntas de sus libros de ejercicios.
- Cada grupo deberá designar:
 - un facilitador/a, que se encargará de que el grupo termine el ejercicio a tiempo y se cerciorará de que todos los miembros del grupo participen;
 - un relator/a, que tomará apuntes de las respuestas del grupo a las preguntas del libro de ejercicios; esta información les servirá para la sesión 3 (elaboración de un plan de monitoreo).
- Al final de la sesión, pida a los grupos que prioricen un indicador del plan de ejecución, con el cual trabajarán en la siguiente sesión sobre la elaboración de un plan de monitoreo.

3: Elaboración de un plan de monitoreo

45 minutos (aproximadamente cinco minutos de instrucciones, 30 minutos de trabajo grupal y 10 minutos de recorrido por la galería)

Elaboración de un plan de monitoreo				
Aspectos clave del escenario ----- ----- -----				
Indicador (norma) seleccionado -----				
Actividad de monitoreo	Período de tiempo / frecuencia	Supuestos realizados	Potenciales riesgos	Partes interesadas no pertenecientes al sector educación
Tienen 45 minutos				
INEE/NMEE		Sesión 5-4		

- Acto seguido, pida a los grupos que consideren cómo monitorearían los programas de educación para el estudio de caso que les ha sido asignado.
- Revise el contenido de la **Norma de Análisis 3: Monitoreo** (páginas 25 a 26 del manual de normas mínimas de INEE).
- Recorra lentamente los diferentes elementos de la matriz de monitoreo de muestra que aparece en la diapositiva. Explique cada una de las columnas:
 - “Actividad de monitoreo” se refiere a las tareas específicas que se llevarán a cabo, por ejemplo: observación del aula.
 - “Indicador (norma) seleccionado” es el indicador de las normas mínimas de INEE que está siendo monitoreado.
 - “Período de tiempo” se refiere a las fechas en que se llevarán a cabo las actividades de monitoreo o la frecuencia de las mismas.
 - “Supuestos” se refiere a las condiciones que tendrán que darse para que el monitoreo pueda tener lugar, por ejemplo: el supuesto de que podremos desplazarnos físicamente a las escuelas para realizar las actividades de monitoreo.
 - “Potenciales riesgos” son aquellos factores que podrían interferir con nuestras actividades de monitoreo.
 - “Partes interesadas no pertenecientes al sector educación” son aquellas que podrían resultar necesarias para llevar a cabo las actividades de monitoreo propuestas, por ejemplo: las unidades de transporte con las que se deberá concertar para coordinar el transporte requerido para las actividades de monitoreo.
- Recuerde a los participantes que los temas transversales como el enfoque de género y la equidad deben formar parte del proceso de monitoreo.

- Pida a los grupos que trabajen con el indicador que priorizaron para su implementación durante el ejercicio anterior. A continuación, pídeles que diseñen entre dos y tres actividades de monitoreo para dicho indicador, utilizando como referencia las preguntas de su libro de ejercicios y el formato del plan de monitoreo de muestra.
- Explique que el plan de monitoreo tiene que basarse en una línea de tiempo realista y demostrar claramente cómo se llevarán a cabo las actividades de monitoreo. Los participantes deben usar la matriz provista en sus libros de ejercicios como plantilla para sus planes de monitoreo, y registrar su plan en papel de papelógrafo, incluyendo la norma prioritaria y el indicador asociado en los que se haya focalizado el grupo. Tienen 30 minutos para diseñar sus planes y llenar el cuadro.
- Antes del “recorrido por la galería”, los grupos deberán leer los otros dos escenarios – en los que no trabajaron - de principio a fin. A continuación, los grupos dedicarán 10 minutos a recorrer la galería y revisar los planes de monitoreo de los otros grupos.

4: Conclusión

05 minutos

Conclusión
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilizar las normas mínimas de una manera holística aumentará la eficacia de los programas. ▪ El monitoreo es un componente crítico de las normas mínimas, que permite medir los avances hacia la consecución de las normas. ▪ El monitoreo permanente mejorará tanto la rendición de cuentas como la calidad de los programas.

- Haga hincapié en que el monitoreo es un componente crítico de las normas mínimas y que, sin monitoreo, no habrá forma de medir los avances hacia la consecución de las normas. Es a través del monitoreo permanente que se fortalecerá la rendición de cuentas y la calidad de los programas.
- Sugiera a los participantes que, cuando regresen a sus oficinas, consideren elaborar un plan de monitoreo detallado, a fin de medir sus avances hacia la consecución de las normas mínimas.

Respuestas sugeridas: Desastre natural en Xandía

Normas e indicadores asociados que la organización debería priorizar durante el siguiente ciclo de planificación.

Categoría	Norma	Indicadores
Participación de la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación 	Todos excepto el 3 [El CEC celebra audiencias públicas y realiza auditorías sociales] – <i>Este indicador posiblemente sea inviable dentro del marco cronológico disponible.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Recursos 	Todos proceden.
Análisis	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Evaluación inicial 	Todos menos el 4 [La educación forma parte de una evaluación intersectorial] – <i>Probablemente no sea necesario en este caso.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Estrategia de respuesta 	Todos proceden.
Acceso y entorno de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Igualdad de acceso 	Todos excepto el 7 [El programa de educación es reconocido por las autoridades competentes] – <i>Dado que no se trata de una situación de refugiados, este indicador posiblemente no proceda. Por otra parte, incluso en situaciones de desastres naturales, si las ONG están ejecutando programas de educación, es necesario que coordinen con los gobiernos, a fin de cerciorarse de que el gobierno reconozca los logros de los estudiantes.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Protección y bienestar 	Todos proceden.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Instalaciones 	Todos proceden.
Enseñanza y aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Currícula 	5 y 8, pero no 1-4, 6 y 7 – <i>Debido a que se está siguiendo el currículum nacional, el programa se limita a ofrecer cantidades suficientes de los materiales de aprendizaje aprobados.</i>
Profesores/as y otro personal de educación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Condiciones laborales 	Todos los indicadores deben ser tomados en cuenta en la planificación.
Política de educación y coordinación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Planificación y ejecución 	Todos proceden.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Coordinación 	Todos excepto el 2 [Un comité interinstitucional se encarga de orientar y coordinar las actividades de educación] – <i>Dado que las autoridades nacionales se encuentran presentes, éstas deberían liderar los esfuerzos de coordinación.</i>

Indicadores de las normas que ustedes no priorizaron y que la organización debería tener presentes o debe intentar aplicar.

<i>Categoría</i>	<i>Norma</i>	<i>Indicadores</i>
Análisis	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Monitoreo 	<p>1. Sistemas de monitoreo – <i>La oferta efectiva de escuelas y materiales de educación requiere de un monitoreo permanente, para lo cual es necesario establecer sistemas eficaces.</i></p> <p>2. Consultas inclusivas – <i>a fin de garantizar la exactitud y la pertinencia del monitoreo.</i></p> <p>6. Actualización de los sistemas de monitoreo – <i>a fin de asegurar que la oferta responda a las necesidades reales.</i></p> <p>8. Ajustes al programa – <i>en beneficio del próximo ciclo de planificación.</i></p>
Enseñanza y aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Capacitación 	<p>1. Responde a las necesidades priorizadas – <i>Dado que los materiales educativos forman parte de la respuesta, es necesario que coincidan con la capacitación que está siendo impartida a los maestros/as.</i></p>
Profesores/as y otro personal de educación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Reclutamiento y selección 	<p>1. Número de profesores/as calificados – <i>Las necesidades de construcción de escuelas deben ser planificadas paralelamente a las necesidades de personal para dichas escuelas.</i></p>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Supervisión y apoyo 	<p>1. Evaluación regular – <i>Puede realizarse paralelamente al monitoreo de otros elementos de la oferta educativa.</i></p>

Respuestas sugeridas: Educación no formal para refugiados

Normas e indicadores asociados que la organización debería priorizar durante el próximo ciclo de planificación

<i>Categoría</i>	<i>Norma</i>	<i>Indicadores</i>
Participación de la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Participación 	Todos proceden.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Recursos 	Todos proceden.
Análisis	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 2: Estrategia de respuesta 	Todos menos el 1 [Se recolecta sistemáticamente información de línea de base] – <i>Se debería haber recolectado antes, pero si se ejecutan nuevos programas es necesario recolectar información de línea de base pertinente.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Monitoreo 	Todos proceden.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 4: Evaluación 	Todos proceden.
Acceso y entorno de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 1: Igualdad de acceso 	Todos excepto el 6 [Los educandos tienen la oportunidad de (re)ingresar al sistema formal tan pronto como sea posible] – <i>Dado que su organización está trabajando en educación no formal, este indicador posiblemente no se aplique a sus esfuerzos. Sin embargo, si alguno de los programas no formales está diseñado para servir de “puente” en el sentido de ayudar a los estudiantes a (re)insertarse en el sistema formal, en ese caso este indicador deberá ser considerado en la planificación del programa.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norma 3: Instalaciones 	Todos proceden.

Enseñanza y aprendizaje	▪ Norma 1: Currícula	Todos proceden.
	▪ Norma 2: Capacitación	Todos menos el 2 [La capacitación es reconocida y aprobada por las autoridades de educación competentes] – <i>en general no es pertinente.</i>
	▪ Norma 3: Instrucción	Todos proceden.
	▪ Norma 4: Evaluación	<i>Pese a que aquí se ha priorizado la educación no formal, cumplir con la norma de evaluación debe ser un fin del programa.</i>
Profesores/as y otro personal de educación	▪ Norma 1: Reclutamiento y selección	Todos proceden.
	▪ Norma 2: Condiciones laborales	Todos proceden.
	▪ Norma 3: Supervisión y apoyo	Todos proceden.
Política de educación y coordinación	▪ Norma 1: Formulación y promulgación de la política	<i>Todos los indicadores, dado que el gobierno es el principal titular de deberes, y que se debe ofrecer incidencia (abogacía) y apoyo a fin de que la educación no formal sea incluida en las políticas del gobierno.</i>
	▪ Norma 2: Planificación y ejecución	Todos proceden.
	▪ Norma 3: Coordinación	Todos excepto el 1 [Las autoridades de educación establecen un comité interinstitucional de coordinación] – <i>Dado que se trata de una situación de refugiados, el indicador 2 probablemente adquiera precedencia.</i>

Indicadores de las normas que ustedes no priorizaron y que la organización debería tener presentes o debe intentar aplicar.

Categoría	Norma	Indicadores
Análisis	▪ Norma 1: Evaluación inicial	<p>2. Partes interesadas medulares participan en el diseño de la evaluación – <i>La participación de las partes interesadas en la recolección de los datos también es importante para los programas de educación no formal.</i></p> <p>3. Evaluación exhaustiva de las necesidades educativas – <i>Este tipo de evaluación debe ser cíclico a fin de asegurar que se esté respondiendo a las necesidades reales.</i></p> <p>5. Amenazas reales y potenciales – <i>En ocasiones se inician programas sin prestar debida atención a las potenciales amenazas para la protección de los educandos.</i></p> <p>6. Se identifican capacidades, recursos y estrategias locales para el sector educación – <i>Este indicador probablemente será crítico para la ejecución de programas no formales.</i></p> <p>7. Se evalúan las percepciones locales respecto del propósito y la priorización de las actividades de educación – <i>Indicador clave para garantizar la pertinencia de los programas de educación no formal.</i></p>
Acceso y entorno de	Norma 2: Protección y bienestar	3. Se ofrece una gama de oportunidades educativas formales y no formales – <i>Si bien no se puede ofrecer gradualmente una</i>

aprendizaje		<p><i>gama en un lapso de seis meses, este indicador tiene que ser considerado a la hora de monitorear y evaluar los programas, a fin de determinar si los programas existentes son pertinentes.</i></p> <p>4. Los programas de capacitación deben promover la seguridad, la integridad física y la protección – <i>Todos los programas de educación no formal deben considerar este aspecto como un elemento medular de los programas que se ejecuten.</i></p> <p>5. Los profesores/as poseen destrezas de apoyo psicosocial – <i>En general, los programas de educación no formal están diseñados para apoyar el proceso de curación; por lo tanto, la capacitación en apoyo psicosocial es importante.</i></p>
-------------	--	---

Respuestas sugeridas: Apoyo a la educación para personas desplazadas internas

Normas e indicadores asociados que la organización debería priorizar durante el siguiente ciclo de planificación

Categoría	Norma	Indicadores
Participación de la comunidad	▪ Norma 1: Participación	Todos proceden.
	▪ Norma 2: Recursos	Todos proceden.
Análisis	▪ Norma 1: Evaluación inicial	Todos excepto el 4 [La educación forma parte de una evaluación intersectorial] – <i>Es menos prioritario recolectar todos los datos demográficos como parte de una evaluación intersectorial.</i>
	▪ Norma 2: Estrategia de respuesta	Todos proceden.
	▪ Norma 3: Monitoreo	<i>Los indicadores proceden, pero en el entendimiento de que el gobierno constituya una pieza clave del proceso.</i>
Acceso y entorno de aprendizaje	▪ Norma 1: Igualdad de acceso	Todos proceden.
	▪ Norma 2: Protección y bienestar	Todos proceden.
	▪ Norma 3: Instalaciones	Todos proceden.
Enseñanza y aprendizaje	▪ Norma 1: Currícula	<i>Todos proceden, en el entendimiento de que se cumplan las normas del gobierno y que los indicadores se cumplan en conjunción con el gobierno.</i>
	▪ Norma 2: Capacitación	Todos proceden.
	▪ Norma 3: Instrucción	<i>En situaciones en las que el gobierno tenga un programa de estudios rígido, para las escuelas puede ser difícil alcanzar esta norma, pero las organizaciones que apoyan la educación para personas desplazadas internas deben esforzarse por cumplir con todos estos indicadores, ya que encarnan un enfoque basado en derechos que debe ser central para todo el trabajo que se realice en educación.</i>
	▪ Norma 4: Evaluación	<i>Todos proceden, en el entendimiento de que deben observarse las normas de evaluación del gobierno.</i>

Profesores/as y otro personal de educación	▪ Norma 1: Reclutamiento y selección	<i>Todos proceden, en el entendimiento de que se cumplan las normas del gobierno y que los indicadores se cumplan en conjunción con el gobierno.</i>
	▪ Norma 2: Condiciones laborales	
	▪ Norma 3: Apoyo y supervisión	
Política de educación y coordinación	▪ Norma 1: Formulación y promulgación de la política	<i>Todos los indicadores, dado que el gobierno es el principal titular de deberes, y que se debe ofrecer incidencia (abogacía) y apoyo a fin de que el gobierno apoye la educación para las personas desplazadas internas.</i>
	▪ Norma 2: Planificación y ejecución	Todos proceden.
	▪ Norma 3: Coordinación	▪ Todos excepto el 2 [Un comité interinstitucional se encarga de orientar y coordinar las actividades de educación] – <i>No debería proceder, ya que el gobierno debería desempeñar una función de liderazgo en la coordinación, por tratarse de personas desplazadas internas que en su calidad de tales se encuentran bajo la jurisdicción del gobierno.</i>

Indicadores de las normas que ustedes no priorizaron y que la organización debería tener presentes o debe intentar aplicar.

Categoría	Norma	Indicadores
Análisis	▪ Norma 4: Evaluación	<p>3. La información se recoge de una manera transparente e imparcial – <i>Esta información debe ser sistemática, de manera tal que el tamaño de las clases no se juzgue solamente de acuerdo a la matrícula sino también a la asistencia. Esto es adicional a otros elementos de la evaluación.</i></p> <p>4. Las partes interesadas son incluidas – <i>Las percepciones de las comunidades demuestran que no han sido incluidas en ninguna evaluación realizada hasta la fecha.</i></p>

Sírvase llenar el presente formulario de evaluación del taller así como el formulario de información sobre la lista de participantes y enviarlos al punto focal de las normas mínimas de INEE, Allison Anderson (Allixon@theirc.org), así como a su propia organización.

Evaluación del taller – capacitadores/as

Taller: <i>Comprensión y uso de las normas mínimas de educación en situaciones de emergencia</i>		
Duración del taller:		
Fechas:	No. de participantes	Lugar:
<i>Le rogamos llenar el formulario de información sobre la lista de participantes, incluyendo la información de contacto de los y las participantes, al final de esta evaluación.</i>		
Capacitadores/as:		

Resumen de las evaluaciones de los participantes

Después del curso, consolide las evaluaciones de los participantes en la matriz a continuación. Escriba el número de participantes que marcó cada categoría.

Los participantes calificaron el curso de acuerdo a las siguientes categorías, en que 1 = muy en desacuerdo; 2 = en desacuerdo; 3 = de acuerdo; y 4 = muy de acuerdo.

	1	2	3	4
El taller logró sus objetivos superiores y específicos.				
El contenido del taller es pertinente para mi trabajo.				
Lo que he aprendido tendrá un impacto en la forma en que realizo mi trabajo.				
La metodología utilizada en el taller me ayudó a entender cómo se pueden aplicar las normas mínimas de INEE.				
La calidad de los materiales de aprendizaje y los materiales de apoyo fue útil.				
La facilitación y la presentación durante el taller se realizaron de manera abierta y me ayudaron a aprender.				
El lugar y el alojamiento fueron apropiados.				

Comentarios de los capacitadores/as

Proceso administrativo

Lecciones aprendidas en relación con la administración del evento y cuestiones de gestión y logísticas relevantes para otros capacitadores/as:

Cómo se condujo el taller

El programa, lecciones aprendidas sobre la estructura del taller y resultados obtenidos:

¿Qué funcionó bien? Explicar por qué.

¿Qué podría ser cambiado o mejorado?

¿Cree usted que los participantes entienden las normas mínimas?

¿Cree usted que usarán las normas mínimas? Explicar por qué sí o por qué no.

Otros comentarios:

